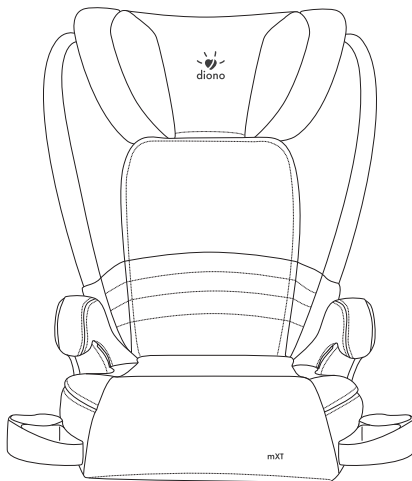




mXT

expandable booster
groups 2 and 3 (15-36 kg)



Instruction Manual

DEUTSCH / ENGLISH / ESPAÑOL / FRANÇAIS / ITALIANO / NEDERLANDSE
POLSK / PORTUGUÊS / РУССКИЙ / العربية / SVENSKA / SUOMI / DANSK
NORSK / MAGYAR / SLOVENSKY



product: **mXT**
expandable booster

model series: 108000
mfg. by: Diono UK
Unit D Ventura House
Ventura Park Road
Tamworth Staffs B78 3LZ
United Kingdom

Customer Care

Tel: +44 (0) 0845 300 9071

diono.com



Contents

Page

4	Diagrams	84	العربية
6	English	92	Svenska
14	Deutsch	100	Suomi
23	Español	108	Dansk
32	Français	116	Norsk
41	Italiano	124	Magyar
50	Nederlandse	132	Slovensky
59	Polski		
67	Português		
76	Русский		



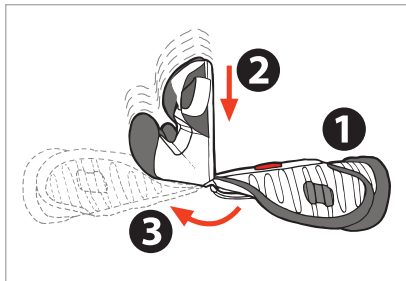
Diagrams



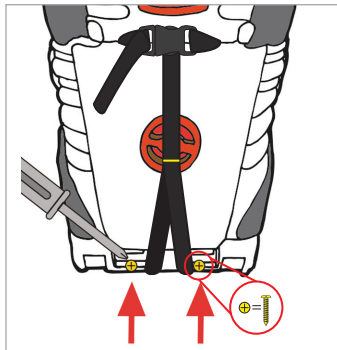
1A



1B

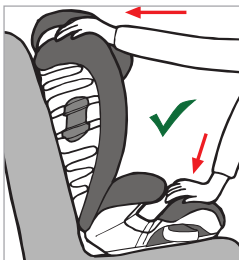


2A

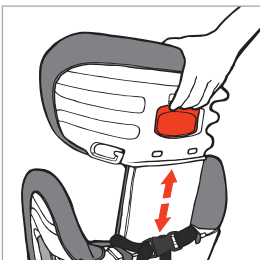


2B

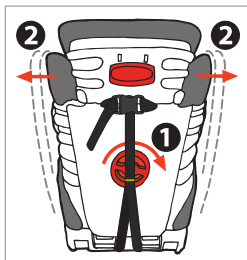
4



3



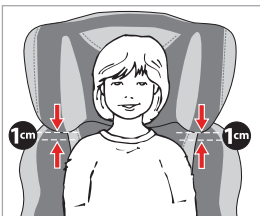
4



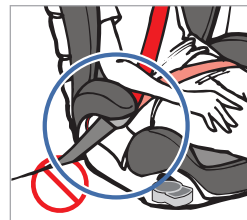
5



6



7

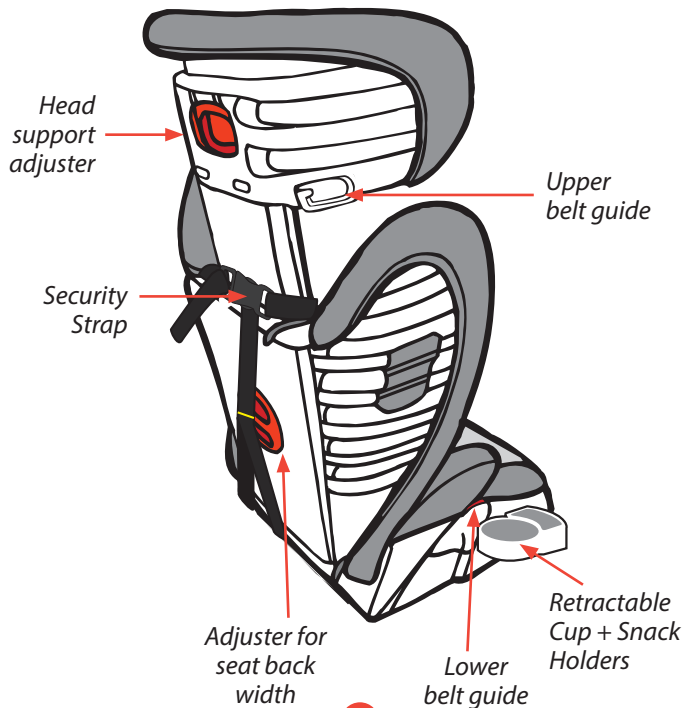


8

5



English



6



WARNING!

Warning! Read this manual carefully and follow all instructions correctly. If booster seat is not correctly fitted in the vehicle and if the child is not properly secured by the vehicle seat belt system, the child and other passengers are at serious risk of injury should an accident occur.

- **BEFORE** installing this booster seat, read all sections of this manual thoroughly and familiarize yourself with all the booster seat components (see page 6).
- Diono advises that any child seat not be purchased secondhand. Please safely dispose of, or recycle, your child seat. Do **NOT** sell it or pass it on.
- **Remember:** No child safety seat is “escape proof.” Vehicle seat belt systems cannot be designed as “child proof” and still legally comply with the requirements of European Standard ECE R44.
- This booster seat is approved according the most recent European testing standards and is suitable for forward facing children only, between 15 kg and 36 kg (approx. age 4–12 years and up to a maximum height of 150 cm).
- **DO NOT** use booster seat on a vehicle seat equipped with an active front air bag. This could result in serious injury or death.
- **DO NOT** use this booster seat on a vehicle seat that is side-facing or rear-facing.
- **DO NOT** place anything under this booster seat (such as a cushion or towel) to raise it up off the vehicle seat.
- **DO NOT** dismantle or in any way modify any part of this booster seat. This can impact performance and cause injury to a child.
- **DO NOT** leave objects such as luggage cases, groceries, books or toys loose in the vehicle. They must be secured properly.



- **DO NOT** leave folding vehicle seats unlocked. Sudden stopping with an unlocked vehicle seat could injure a child.
- **DO NOT** ever leave any child unattended in a vehicle in this booster seat, or any other child restraint.
- **DO NOT** use booster seat after it has been involved in an accident. Unseen damage may have occurred which could impair its ability to adequately protect a child.
- **IMPORTANT:** This booster seat must **ONLY** be used with a 3-point seat belt: vehicle seat belt with a lap belt and diagonal shoulder belt approved to UN/ECE Regulation 16 or equivalent standard (Fig. 1A) and only with approved vehicle anchorage locations as specified by the vehicle manufacturer.

Safety Information

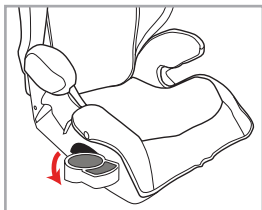
- **ALWAYS** cover booster seat if vehicle is left in direct sunlight. Surfaces can become hot and fabric cover can become faded.
- **ALWAYS** make sure that this booster seat does not become trapped in the door of the vehicle or within a folding vehicle passenger seat.
- **ALWAYS** store this booster seat in a safe place when not in use. Do not store near direct heat source or place heavy objects on top of it.
- **ALWAYS** secure this booster seat in the vehicle even when unoccupied.
- **DO NOT** use booster seat without the original fabric cover or a replacement cover made by Diono. The cover is integral to the safety and performance of the booster seat.
- **DO NOT** let a child play with this child seat. It is not a toy.
- **IMPORTANT:** Before installation, always make sure vehicle seat is locked in its upright position. Reclining the vehicle seat will adversely affect the safety and performance of the child seat in an accident.



- **IMPORTANT:** While every care has been taken to design this child safety seat with smooth and rounded contacting surfaces, Diono is not responsible for any damage occurring to vehicle seats or seat belts.
- **IMPORTANT:** To prevent injury due to product deterioration, do not use this booster seat if it has been involved in a severe accident or if it is older than six years.

RETRACTABLE CUP + SNACK HOLDERS

Cup and snack trays are located on both sides of seat bottom: swivel outward to the locked position for use. Swivel inward to the recessed and locked position when not in use.



- **IMPORTANT:** Do not step on or put excess weight on the cup and snack trays, as this could cause it to break.
- **CAUTION: DO NOT** use with hot liquids, as this could burn a child.

Attaching the Backrest

- 1) Lay backrest on flat surface with front facing down. (Fig. 2A.1)
- 2) Hold seat bottom facing down. Align seat bottom pivot bar at 90° angle with backrest hooks. Push in to attach seat bottom to backrest. (Fig. 2A.2)
- 3) Rotate seat bottom downwards and under backrest until a 'click' is heard and the seat shape is formed. (Fig. 2A.3)
- 4) Fasten screws tightly for permanent attachment. (Fig. 2B)



REMOVING THE BACKREST

Follow above instructions in reverse.

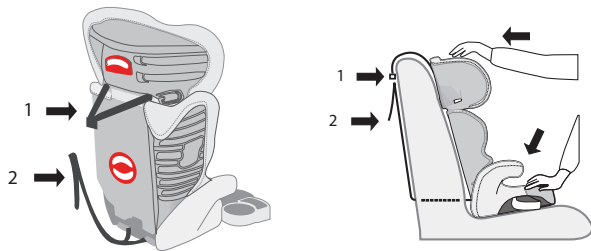
ADJUSTING THE HEADREST

Squeeze the red adjuster on back of booster seat headrest while adjusting its height up or down to fit the child. (Fig. 4)

ADJUSTING BACKREST WIDTH

This booster seat features a unique, width-adjusting seat back to best fit a growing child as well as seasonal clothing.

Turn the dial on the back of the backrest (Fig. 5) to adjust its width: turn clockwise (Fig. 5.1) to increase backrest width (Fig. 5.2); turn counter-clockwise to make backrest narrower.



Security Strap

This restraint features a unique security strap that improves the safety, performance and security of this child restraint. Diono always recommends the use of this security strap if it is compatible with your vehicle seat. Security strap should be tight.



Proper Positioning on Vehicle Seat

Place booster seat on vehicle seat so it is resting firmly on vehicle seat bottom and touching the vehicle seat back. (Fig. 3)

IMPORTANT: When using the booster seat, try to position backrest in full contact with vehicle seat back. (Fig. 3)

Securing the Child

- 1) Make sure booster seat is properly positioned and installed on vehicle seat as per the instructions.
 - 2) Properly position child: sitting upright and all the way back in the booster seat.
 - 3) Make sure booster seat backrest width is adjusted to narrowest width setting that comfortably fits child. (Fig. 5)
 - 4) Raise the headrest to access upper belt guides. (Fig. 4) Feed the diagonal portion of the seatbelt through the upper belt guide on the side opposite the seatbelt buckle. (Fig. 6)
 - 5) Fasten seatbelt across child: Lap portion of seatbelt should rest within both red lower belt guides. Diagonal shoulder portion should route inside the red lower belt guide closest to the buckle and over child's shoulder.
 - 6) Adjust headrest to proper height (Fig. 4): Upper shoulder guide should be slightly above (at least 1 cm) the child's shoulders. (Fig. 7)
- WARNING:** *If headrest is adjusted to maximum height and child's shoulder height is closer than 1 cm to the upper belt guide, child is too tall for booster.*
- 7) Make sure seat belt is not twisted and lays flat across child's lap, torso and shoulder. (Fig. 6)



8) Tighten the seatbelt by pulling the diagonal shoulder belt portion in the direction of the arrows.

9) Confirm seatbelt buckle is in correct position (see below).

WARNING: If lap portion and diagonal portion of seatbelt are not positioned correctly, the booster seat is not properly installed:

- Diagonal portion of seatbelt should lay over the shoulder and **NOT** touching the neck. (Fig. 6)
- Lap belt position should be forward and as low as possible over child's pelvis and contacting the upper thigh.

If there is any question about the above instructions, please contact the booster seat manufacturer.

Proper Buckle Position

IMPORTANT: After booster seat is installed and seatbelt is fastened around child, it is important to confirm correct seatbelt buckle position to ensure secure installation.

Correct seatbelt buckle position: Buckle is on the outside of lower belt guide. (Fig. 6 and Fig. 8)

INCORRECT SEAT BELT BUCKLE POSITION:

If buckle is being pulled across the lower belt guide and into the seat (Fig. 8), choose another seating position within the vehicle.



Care and Maintenance

CLEANING THE COVER

- Read all labels attached to cover for washing instructions.
- Hand wash cover in cold water with mild detergent only.
- Line dry to prevent shrinkage.
- Do **NOT** wash cover in hot water.
- Do **NOT** bleach, machine wash or machine dry.

CLEANING THE SHELL

Sponge clean **ONLY** using warm water and mild soap. Towel dry when finished. Do **NOT** use solvents, detergents or any other chemical or cleaning agent. Do **NOT** lubricate any part of the seat.

REMOVING THE FABRIC COVER

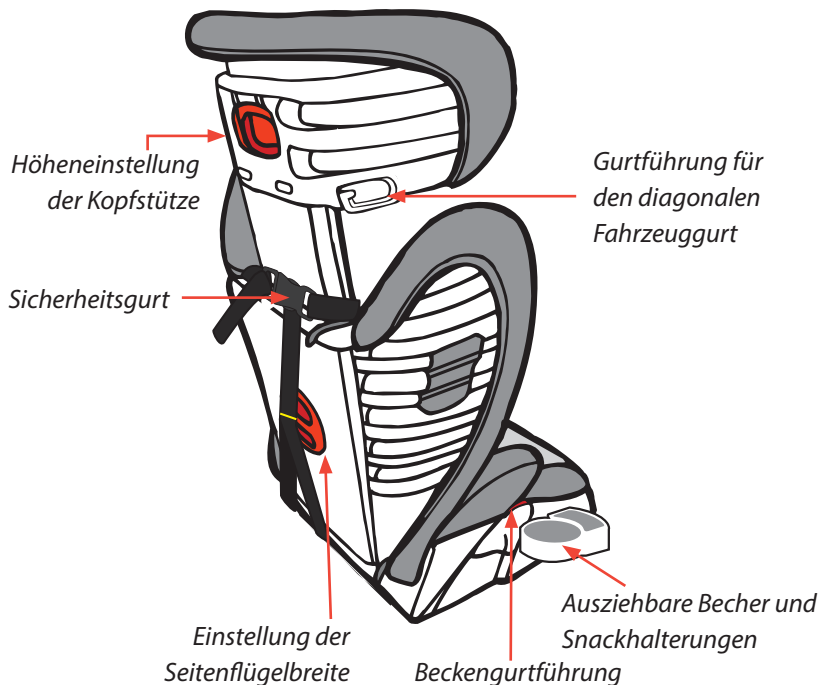
- 1) Separate seat back section from seat bottom section.
- 2) Remove plastic fasteners and elastics that secure fabric cover to seat bottom, seat back and headrest.
- 3) Remove fabric cover pieces from the booster seat sections.

ATTACHING THE COVER

Follow the above instructions in reverse.



Deutsch





WARNHINWEIS!

Warnhinweis! Lesen Sie die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig und befolgen Sie genau die dort beschriebenen Anweisungen. Wenn der Kindersitz nicht korrekt im Fahrzeug eingebaut und das Kind nicht richtig mit dem Fahrzeuggurtsystem gesichert worden ist, besteht ein ernsthaftes Risiko von Verletzungen für das Kind und andere Passagiere, sollte es zu einem Unfall kommen.

- Bitte lesen Sie **VOR** dem Einbau des Kindersitzes diese Bedienungsanleitung sehr gründlich und machen Sie sich mit allen Teilen des Sitzes (siehe Seite 12) vertraut.
- Die Firma Diono empfiehlt, Kindersitze nicht gebraucht zu erwerben. Bitte sorgen Sie für eine sichere Entsorgung oder ein Recycling Ihres Kindersitzes. Verkaufen Sie ihn **NICHT** und geben Sie ihn **NICHT** weiter.
- **Bedenken Sie:** Kein Kindersitz ist „ausbruchsicher“. Sicherheitsgurtsysteme für Fahrzeuge können nicht „kindersicher“ hergestellt werden. Sie entsprechen dem gesetzlich vorgeschriebenen Europäischen Standard ECE R44.
- Dieser Kindersitz entspricht den aktuellsten Europäischen Teststandards und ist nur für den Einbau in Fahrtrichtung geeignet. Passend für Kinder zwischen 15 und 36 kg (das entspricht einem Alter von ca. 4-12 Jahren und einer maximalen Körpergröße von bis zu 150 cm).
- Installieren Sie den Kindersitz **NICHT** auf einem Fahrzeugsitz, der mit einem aktivierten Airbag ausgestattet ist. Dies könnte zu ernsthaften Verletzungen oder gar zum Tod führen.
- Installieren Sie den Kindersitz **NICHT** auf einem Fahrzeugsitz, der seitlich zur Fahrtrichtung oder gegen die Fahrtrichtung eingebaut ist.



- Legen Sie **NICHTS** unter den Kinderautositz (wie bspw. ein Polster in Form eines Handtuchs), das ihn vom Fahrzeugsitz abhebt.
- Demontieren oder verändern Sie **KEINE TEILE** dieses Kinderautositzes. Das kann die Sicherheitseigenschaften des Kinderautositzes während eines Unfalls beeinflussen.
- Lassen Sie **KEINE DINGE** wie Gepäck, Einkäufe, Bücher oder Spielzeug ungesichert im Fahrzeug. Alle Gegenstände müssen sicher befestigt sein.
- Lassen Sie umgeklappte Fahrzeugsitze **NICHT ENTSICHERT**. Ein plötzliches Bremsen mit entsichertem Fahrzeugsitz kann Ihr Kind verletzen.
- Lassen Sie **NIEMALS** ein Kind unbeaufsichtigt in einem Kinderautositz im Fahrzeug oder in einem anderen Rückhaltesystem.
- Benutzen Sie den Kinderautositz **NICHT** mehr, nachdem er in einen Unfall verwickelt war. Nicht sichtbare Schäden können die Sicherheitseigenschaften des Kinderautositzes beeinträchtigen.
- **WICHTIG:** Dieser Kinderautositz darf nur mit einem 3-Punkte-Gurt verwendet werden, also einem Gurtsystem mit einem Hüft- und einem diagonal verlaufenden Schultergurt. Das Gurtsystem muss dem UN/ ECE Standard 16 oder einem vergleichbaren Standard entsprechen (siehe Abbildung 1 A). Das Gurtsystem muss nach den Vorgaben des Fahrzeugherstellers befestigt sein.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

- Decken Sie den Kinderautositz **IMMER** ab, wenn das Fahrzeug im direkten Sonnenlicht abgestellt wird. Die Verschraubungen können sich aufheizen und der Bezugsstoff kann ausbleichen.
- Achten Sie **IMMER** darauf, dass dieser Kinderautositz nicht in der Fahrzeugtür oder unter einem umgeklappten Fahrzeugsitz eingeklemmt wird.
- Bewahren Sie diesen Kinderautositz **IMMER** an einem sicheren Ort auf, wenn



er nicht verwendet wird. Lagern Sie ihn nicht in direkter Nähe von Hitzequellen und legen Sie keine schweren Gegenstände auf den Kinderautositz.

- Sichern Sie diesen Kinderautositz **IMMER** im Fahrzeug, auch wenn er nicht besetzt ist.
- Verwenden Sie den Kinderautositz **NICHT** ohne einen originalen Bezug oder einen Ersatzbezug der Firma Diono. Der Bezug trägt zur Sicherheit des Kinderautositzes bei.
- Lassen Sie kein Kind mit dem Kinderautositz spielen. Er ist **KEIN SPIELZEUG**.
- **WICHTIG:** Vergewissern Sie sich vor Einbau des Kinderautositzes, dass sich der Fahrzeugsitz in aufrechter Position befindet. Ein zurückgelegter Fahrzeugsitz kann die Sicherheitseigenschaften des Kinderautositzes während eines Unfalls negativ beeinflussen.
- **WICHTIG:** Dieser Kinderautositz ist mit größter Sorgfalt im Hinblick auf weiche und abgerundete Kontaktflächen hergestellt worden. Die Firma Diono übernimmt jedoch keine Verantwortung für auftretende Schäden am Fahrzeugsitz oder dem Gurtsystem.
- **WICHTIG:** Um Unfällen durch Beschädigung des Produkts vorzubeugen, diesen Kindersitz nicht weiterverwenden, wenn er sich bei einem schweren Autounfall im Wagen befunden hat oder älter als sechs Jahre ist.

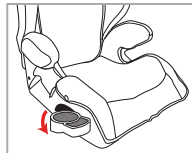
AUSZIEHBARE BECHER UND SNACKHALTERUNGEN

Die Getränkehalter befinden Sie an beiden Seiten des Sitzunterteils: zur

Verwendung drehen Sie die Getränkehalter nach außen, bis sie einrasten. Schwenken Sie die Getränkehalter nach innen bis zum Einrasten, wenn Sie sie nicht benutzen.

- **WICHTIG:** Treten Sie nicht auf die Getränkehalter und legen Sie keine schweren Gegenstände darauf, denn dies kann zum Bruch führen.

ACHTUNG: Bewahren Sie KEINE HEIßEN GETRÄNKE im Getränkehalter auf, denn dies kann zu Verbrühungen bei Ihrem Kind führen.





DIE RÜCKENLEHNE BEFESTIGEN

- 1) Legen Sie die Rückenlehne auf einen flachen Untergrund mit der Vorderseite nach unten. (siehe Abbildung 2A.1)
- 2) Halten Sie das Sitzunterteil nach unten. Arretieren Sie die runden Aufnahmestücke des Sitzunterteils im Winkel von 90° mit den Haken der Rückenlehne. (siehe Abbildung 2A.2)
- 3) Drehen Sie das Sitzunterteil nach unten, unter die Rückenlehne bis ein "Klick" zu hören und die Sitzform entstanden ist. (siehe Abbildung 2A.3)
- 4) Für einen dauerhafte Verbindung, drehen Sie die Schrauben fest in die Rückenlehne ein. (siehe Abbildung 2B).

DIE RÜCKENLEHNE DEMONTIEREN

Folgen Sie den oben stehenden Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge.

DIE KOPFSTÜTZE EINSTELLEN

Drücken Sie die rote Taste auf der Rückseite der Kopfstütze des Kinderautositzes und halten Sie diese gedrückt während Sie die richtige Höhe der Kopfstütze einstellen. (siehe Abbildung 4)

DIE WEITE DER RÜCKENLEHNE EINSTELLEN

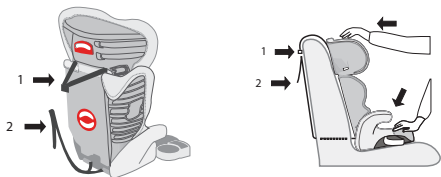
Dieser Kinderautositz bietet eine einzigartige, in der Weite verstellbare Rückenlehne für die unterschiedlichen Phasen der kindlichen Entwicklung und saisonal verschiedene Kleidung.

Drehen Sie das Rad auf der Rückseite der Rückenlehne (siehe Abbildung 5), um die Weite einzustellen: drehen Sie es im Uhrzeigersinn (siehe Abbildung 5.1), um die Weite zu vergrößern (siehe Abbildung 5.2); drehen Sie das Rad entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Weite zu verringern.



SICHERHEITSGURT

Diese Befestigung enthält eine einzigartige Verankerung, die die Stabilität, Leistung und Sicherheit dieser Kindersicherung erhöht. Diono empfiehlt stets die Verwendung dieser Verankerung, wenn dies möglich ist. Den Sicherheitsgurt festziehen.



DIE RICHTIGE POSITION AUF DEM FAHRZEUGSITZ

Platzieren Sie den Kinderautositz auf dem Fahrzeugsitz so, dass er fest auf der Sitzfläche aufliegt und die Rückenlehne des Fahrzeugsitzes berührt (siehe Abbildung 3).

WICHTIG: Versuchen Sie bei Verwendung des Boostersitzes, die Rückenlehne in vollständigen Kontakt mit der Sitzrückseite des Fahrzeugs zu bringen (siehe Abbildung 3).

SICHERUNG DES KINDES

1) Stellen Sie sicher, dass der Kinderautositz gemäß der Anleitung richtig positioniert und installiert ist.



- 2) Setzen Sie Ihr Kind richtig in den Sitz: in aufrechter Position und auf der Sitzfläche ganz nach hinten.
- 3) Stellen Sie sicher, dass die Weite der Rückenlehne so eng eingestellt ist, dass Sie für Ihr Kind optimal passt. (siehe Abbildung 5)
- 4) Heben Sie die Kopfstütze, um an die oberen roten Gurtführungen zu gelangen (siehe Abbildung 4). Führen Sie den diagonal verlaufenden Teil des Gurtes durch die obere Gurtführung auf der gegenüberliegenden Seite des Gurtschlusses. (siehe Abbildung 6)
- 5) Schließen Sie den Sicherheitsgurt über dem Kind: Der Hüftgurt sollte dabei durch beide roten unteren Gurtführungen verlaufen. Der diagonal verlaufende Schultergurt sollte innerhalb der roten unteren Gurtführung nahe des Gurtschlusses verlaufen und über der Schulter des Kindes.
- 6) Arretieren Sie die Kopfstütze in der passenden Höhe (siehe Abbildung 4): Die obere Schulterführung sollte sich dabei leicht (mindestens 1 cm) über der Schulter des Kindes befinden (siehe Abbildung 7).

WARNUNG: Wenn die Kopfstütze zu maximaler Höhe ausgezogen ist und sich die Schulter des Kindes näher als 1 cm an der oberen Gurtführung befindet, ist das Kind zu groß für den Kindersitz.

- 7) Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsgurt nicht verdreht ist und flach über dem Becken, dem Oberkörper und der Schulter des Kindes verläuft. (siehe Abbildung 6)
- 8) Straffen Sie den Sicherheitsgurt, indem Sie den diagonal verlaufenden Gurt in Pfeilrichtung ziehen.
- 9) Vergewissern Sie sich, dass sich das Gurtschloss in der richtigen Position befindet (siehe unten).

WARNUNG: Wenn Hüftgurt und der diagonal verlaufende Teil des Sicherheitsgurtes nicht richtig positioniert sind, ist der Kindersitz nicht richtig installiert:

- Der diagonal verlaufende Teil des Gurtes sollte über der Schulter verlaufen und **NICHT** den Hals berühren. (siehe Abbildung 6)



- Der Beckengurt sollte nach vorn zeigen, so flach wie möglich über dem Becken des Kindes verlaufen und am oberen Teil des Oberschenkels anliegen.

Sollten Sie Fragen bezüglich der oben stehenden Anleitung haben, kontaktieren Sie bitte den Kinderautositz-Hersteller.

DIE RICHTIGE POSITION DES GURTSCHLOSSES

WICHTIG: Nachdem der Kinderautositz eingebaut und der Sicherheitsgurt um das Kind geschlossen ist, ist es wichtig, die richtige Position des Gurtschlusses zu überprüfen, um eine sichere Installation zu gewährleisten. Richtige Position des Gurtschlusses: Das Gurtschloss befindet sich außerhalb der unteren Gurtführung. (siehe Abbildung 6 und Abbildung 8)

FALSCH E POSITION DES GURTSCHLOSSES:

Wenn das Gurtschloss über die untere Gurtführung und in den Fahrzeugsitz gezogen wurde (siehe Abbildung 8), wählen Sie eine andere Position für den Kinderautositz innerhalb des Fahrzeugs.

PFLEGE UND WARTUNG

REINIGUNG DES BEZUGS:

- Lesen Sie alle Hinweisschilder zur Waschanleitung, die sich am Bezug befinden.
- Waschen Sie den Bezugsstoff nur per Hand mit kaltem Wasser und milden Reinigungsmitteln.
- Trocknen Sie den Bezug nur an der Luft, um ein Einlaufen zu vermeiden.
- Waschen Sie den Bezug nicht in heißem Wasser.
- Nicht bleichen, in der Waschmaschine waschen oder im Trockner trocknen.



REINIGEN DER SITZSCHALE:

Reinigen Sie die Sitzschale mit einem Schwamm, warmem Wasser und milder Seife. Trocknen Sie sie danach sorgfältig mit einem Handtuch ab. Verwenden Sie keinesfalls Lösungsmittel, Reinigungsmittel oder andere chemische Zusätze. Fetten Sie keine Teile des Kinderautositzes ein.

DEN SITZBEZUG ENTFERNEN:

- 1) Trennen Sie das Rückenteil des Kinderautositzes von der Sitzfläche.
- 2) Entfernen Sie die Kunststoffverschlüsse und Gummizüge, die den Bezug auf der Sitzfläche, der Rückenlehne und der Kopfstütze befestigen.
- 3) Entfernen Sie den Bezugsstoff von den Teilen des Kinderautositzes.

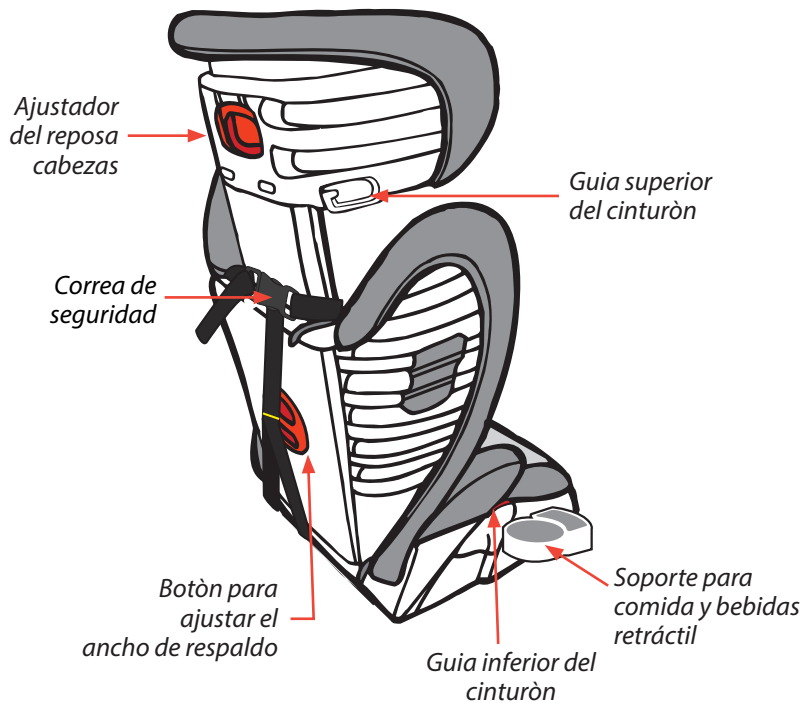
DEN SITZBEZUG ANLEGEN

Folgen Sie den oben stehenden Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge.





Español





¡ADVERTENCIA!

¡Advertencia! Lea este manual con atención y siga todas las instrucciones correctamente. Si el asiento elevador no se sujeta de forma correcta dentro del automóvil y si el niño no se asegura de forma adecuada con el sistema de cinturón de seguridad del vehículo, tanto el niño como otros pasajeros corren el riesgo de sufrir lesiones graves en caso de accidente.

- **ANTES** de instalar este asiento elevador, lea minuciosamente todas las secciones de este manual y familiarícese con todos los componentes del asiento elevador (página 18).
- Dione aconseja no comprar asientos elevadores de segunda mano. Deseche de forma segura, o recicle, el asiento elevador de su hijo. **NO** lo venda ni lo dé.
- **Recuerde:** Ningún asiento elevador es a “prueba de escapes”. Los sistemas de cinturones de seguridad del vehículo no pueden diseñarse para que sean “a prueba de niños” y que continúen cumpliendo legalmente los requisitos de la Normativa Europea ECE R44.
- Este asiento elevador está aprobado de acuerdo con las normativas europeas de prueba más recientes y es adecuado solo para los niños que están sentados viendo hacia el frente, y pesan entre 15 kg y 36 kg (aproximadamente entre los 4 y 12 años de edad y con una estatura máxima de 150 cm).
- **NO** use el asiento elevador en el asiento de un automóvil que esté equipado con una air bag delantera habilitada. Esto podría ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.
- **NO** use este asiento elevador en el asiento de un automóvil que sea lateral o esté orientado hacia atrás.



- **NO** coloque nada debajo de este asiento elevador (tal como un cojín de toalla) para elevarlo por encima del asiento del automóvil.
- **NO** lo desmonte ni modifique ninguna pieza de este asiento elevador. Esto puede tener un impacto en el rendimiento y ocasionar lesiones al niño.
- **NO** deje objetos tales como maletas, comida, libros o juguetes sueltos dentro del automóvil. Éstos deben asegurarse adecuadamente.
- **NO** deje los asientos plegables del automóvil sin bloquear. Las paradas repentinas con un asiento sin bloquear podría lesionar al niño.
- **NUNCA** deje a un niño sentado en este asiento elevador solo dentro de un automóvil, o con cualquier otro asiento de seguridad para niños.
- **NO** use el asiento elevador después de que éste haya estado implicado en un accidente. Puede haber sufrido daños no visibles a simple vista que podrían afectar su capacidad de proteger adecuadamente al niño.
- **IMPORTANTE:** Este asiento elevador SOLO debe ser utilizado con un cinturón de seguridad de 3 puntos: cinturón de seguridad del automóvil con cinturón de cadera y cinturón de hombro en diagonal aprobado de acuerdo con la Regulación UN/ECE 16 o normativa equivalente (Figura 1A) y solo con las ubicaciones de anclaje aprobadas del automóvil tal como están especificadas por el fabricante del automóvil.

Información de seguridad

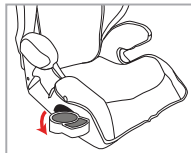
- **SIEMPRE** cubra el asiento elevador si el automóvil se deja directamente bajo el sol. Los accesorios se pueden calentar y la cubierta de tela se puede desteñir.
- **SIEMPRE** asegúrese de que este asiento elevador no se quede atrapado en la puerta del automóvil o dentro del asiento plegable del automóvil.
- **SIEMPRE** guarde este asiento elevador en un lugar seguro cuando no esté en uso. No lo guarde cerca de una fuente directa de calor ni le coloque objetos pesados encima.



- **SIEMPRE** asegure este asiento elevador dentro del automóvil incluso cuando no está en uso.
- **NO** use el asiento elevador sin la cubierta de tela original o una cubierta de reemplazo fabricada por Diono. La cubierta es vital para la seguridad y rendimiento del asiento elevador.
- **NO** permita que el niño juegue con este asiento elevador. No es un juguete.
- **IMPORTANTE:** Antes de la instalación, asegúrese siempre que el asiento del automóvil está bloqueado en posición vertical. Reclinar el asiento del automóvil afectará de manera adversa la seguridad y rendimiento del asiento del niño en un accidente.
- **IMPORTANTE:** Si bien se han tomado todos los cuidados posibles para diseñar este asiento de seguridad infantil con superficies de contacto suaves y redondeadas, Diono no se responsabiliza de los daños ocasionados a los asientos o cinturones de seguridad del automóvil.
- **IMPORTANTE:** Para evitar lesiones por deterioro del producto, no utilice este asiento elevador si ha estado implicado en un accidente grave o si tiene más de seis años.

SOPORTE PARA COMIDA Y BEBIDAS RETRÁCTIL

Los posavasos están ubicados en ambos lados de la parte inferior del asiento: gire hacia fuera para la posición de bloqueo para su utilización. Gire hacia adentro para esconderlos en la posición de bloqueo cuando no están en uso.



- **IMPORTANTE:** No se pare sobre o ponga un peso excesivo en el posavasos, ya que eso podría ocasionar su ruptura.
- **PRECAUCIÓN: NO** lo use con líquidos calientes, ya que éstos podrían quemar al niño.



Colocación del respaldo

- 1) Coloque el respaldo en una superficie plana con la parte frontal viendo hacia abajo. (Figura 2A.1)
- 2) Mantenga el asiento viendo hacia abajo. Alíne la varilla del pivote del asiento en un ángulo de 90 grados con los ganchos del respaldo. Empuje para acoplar el asiento al respaldo. (Figura 2A.2)
- 3) Gire el asiento hacia abajo y debajo del respaldo hasta que se escuche un 'clik' y se forme la forma del asiento. (Figura 2A.3)
- 4) Atornille fuerte los tornillos para un acoplamiento permanente. (Figura 2B)

QUITAR EL RESPALDO

Siga las instrucciones de arriba en el orden inverso.

AJUSTE DEL REPOSACABEZAS

Apriete el ajustador rojo en la parte trasera del respaldo del asiento elevador mientras ajusta la altura hacia arriba o hacia abajo según la estatura del niño. (Figura 4)

AJUSTE DEL ANCHO DEL RESPALDO

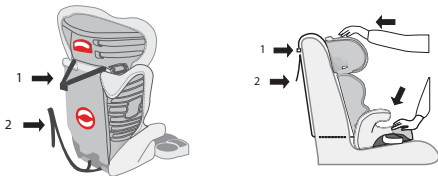
Este asiento elevador cuenta con exclusivo respaldo al cual se le ajusta el ancho para adaptarse mejor al niño en crecimiento así como a la ropa de temporada.

Gire el selector en la parte posterior del respaldo (Figura 5) para ajustar el ancho: gire en el sentido de las agujas del reloj (Figura 5.1) para aumentar el ancho del respaldo (Figura 5.2); gire en el sentido contrario de las agujas del reloj para hacer que el respaldo sea más angosto.



Correa de seguridad

Este sistema de sujeción cuenta con una correa de seguridad única que mejora el rendimiento y la seguridad de este sistema de sujeción para niños. Diono recomienda el uso de esta correa de seguridad siempre que sea posible. La correa de seguridad debería estar apretada.



Posicionamiento adecuado en el asiento del automóvil

Coloque el asiento elevador en el asiento de tal manera que descance firmemente en la parte inferior del asiento y toque el respaldo del asiento. (Figura 3)

IMPORTANTE: Cuando utilice el asiento elevador, intente colocar el respaldo en contacto total con el respaldo del asiento del vehículo. (Figura 3)

Asegurar al niño

- 1) Asegúrese que el asiento elevador está posicionado e instalado de forma adecuada en el asiento del automóvil de acuerdo con las instrucciones.
- 2) Posición adecuada del niño: sentado verticalmente y hasta el fondo del asiento elevador.



- 3) Asegúrese que el ancho del respaldo del asiento elevador se encuentra ajustado a la posición más estrecha para que acomode al niño con comodidad. (Figura 5)
- 4) Eleve el reposacabezas para acceder a las guías del cinturón superior. (Figura 4) Pase la porción diagonal del cinturón de seguridad a través de la guía del cinturón superior en el lado contrario a la hebilla del cinturón de seguridad. (Figura 6)
- 5) Ajuste el cinturón de seguridad transversalmente del niño: la porción del cinturón de seguridad de la cadera deberá descansar dentro de las guías rojas del cinturón inferior. La porción en diagonal de los hombros deberá encontrarse dentro de la guía roja del cinturón inferior más cercana a la hebilla y por encima del hombro del niño.
- 6) Ajuste el reposacabezas a la estatura adecuada (Figura 4): La guía superior del hombro deberá estar levemente por encima (al menos 1 cm) de los hombros del niño. (Figura 7)

ADVERTENCIA: *Si el reposacabezas de ajusta a la estatura máxima y el espacio entre el hombro del niño y la guía del cinturón superior es inferior a 1 cm, el niño es demasiado alto para un asiento elevador.*

- 7) Asegúrese que el cinturón de seguridad no está retorcido y yace a través de la cadera, torso y hombro del niño. (Figura 6)
- 8) Apriete el cinturón de seguridad tirando de la parte del cinturón en diagonal para el hombro en dirección a las flechas.
- 9) Compruebe que la hebilla del cinturón de seguridad está en la posición correcta (ver abajo).

ADVERTENCIA: Si la parte de la cadera y la parte en diagonal del cinturón de seguridad no están posicionadas correctamente, el asiento elevador no está instalado de forma adecuada:

- La porción en diagonal del cinturón de seguridad deberá yacer por encima del hombro y **NO** tocando el cuello. (Figura 6)
- La posición del cinturón de cadera deberá ser hacia delante y tan abajo como sea posible por encima de la pelvis del niño y en contacto con la parte superior del muslo.



Si tiene alguna pregunta sobre las instrucciones de arriba, póngase en contacto con el fabricante del asiento elevador.

Posición adecuada de la hebilla

IMPORTANTE: Después que se haya instalado el asiento elevador y el cinturón de seguridad esté sujeto alrededor del niño, es importante comprobar que la hebilla del cinturón de seguridad esté en la posición correcta para garantizar una instalación segura.

Posición correcta de la hebilla del cinturón de seguridad: La hebilla está fuera de la guía inferior del cinturón. (Figuras 6 y 8)

POSICIÓN INCORRECTA DE LA HEBILLA DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD:

Si la hebilla está siendo tirada a través de la guía del cinturón inferior y dentro del asiento (Figura 8), elija otra oposición sentada dentro del automóvil.

Cuidado y mantenimiento

LIMPIEZA DE LA CUBIERTA

- Lea todas las etiquetas de la cubierta para las instrucciones de lavado..
- Lava a mano la cubierta con agua fría y solo con un detergente suave.
- Para evitar que se encoja séquela al aire libre.
- **NO** lave la cubierta en agua caliente.
- **NO** use lejía, ni la lave a máquina ni use la secadora para secarla.

LIMPIEZA DE LA ESTRUCTURA

SOLO lave con una esponja y use agua templada y un jabón suave. Cuando termine seque con una toalla. **NO** use disolventes, detergentes ni otros químicos o agentes de limpieza. **NO** lubrique ninguna pieza del asiento.



QUITAR LA CUBIERTA DE TELA

- 1) Separe la sección del respaldo de la sección inferior del asiento.
- 2) Retire los cierres plásticos y elásticos que sujetan la cubierta de tela al asiento, respaldo y reposacabezas.
- 3) Retire las piezas de la cubierta de tela de las secciones del asiento elevador.

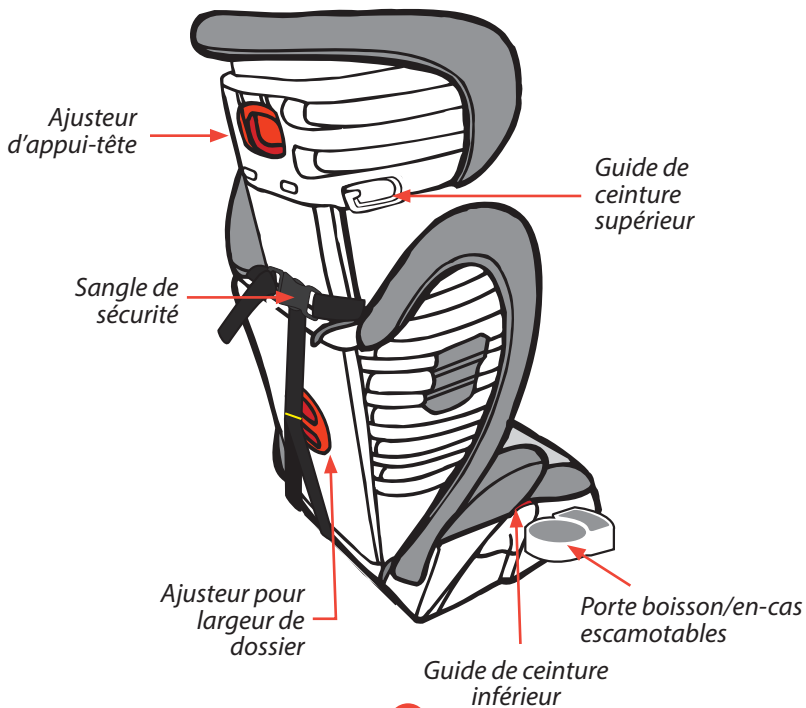
COLOCACIÓN DE LA CUBIERTA

Siga las instrucciones de arriba en el orden inverso.





Français





AVERTISSEMENT!

Avertissement ! Lisez ce manuel avec attention et suivez attentivement toutes les instructions. Si le siège rehausseur n'est pas correctement installé dans le véhicule et si l'enfant n'est pas correctement attaché à l'aide du système de ceinture de sécurité du véhicule, l'enfant et les autres passagers courent un risque sérieux si un accident se produit.

- **AVANT** d'installer ce siège rehausseur, lisez attentivement toutes les paragraphes de ce manuel et familiarisez-vous avec tous les composants du siège rehausseur (page 25).
- Diono recommande de ne pas acheter de siège rehausseur d'occasion. Veuillez recycler ou mettre au rebut, comme il se doit, le siège rehausseur de votre enfant. Ne le revendez **PAS** ou ne le donnez **PAS**.
- **SOUVENEZ-VOUS:** Il existe toujours une possibilité que l'enfant se libère de son siège.
On ne peut pas concevoir des systèmes de ceinture de sécurité non manipulables par un enfant et qui soient pourtant légalement conformes à la norme européenne ECE R44.
- Ce siège rehausseur est conforme aux normes d'essais européennes les plus récentes et n'est adapté qu'aux enfants pesant entre 15 kg et 36 kg (âgés entre 4 et 12 ans environ et dont la taille maximum est de 150 cm).
- **NE PAS** utiliser le siège rehausseur sur un siège auto équipé d'un airbag frontal actif. Il pourrait s'en suivre de graves blessures ou cela pourrait être mortel.
- **NE PAS** utiliser ce siège rehausseur sur un siège auto orienté vers le côté ou vers l'arrière.



- **NE RIEN** placer sous le siège rehausseur (comme un coussin ou une serviette) pour le surélever.
- **NE PAS** démanteler ni modifier d'une façon ou d'une autre quelques parties que ce soit de ce siège rehausseur. Cela peut en réduire la performance et causer des blessures à l'enfant.
- **NE PAS** laisser d'objets, comme des bagages, courses, livres ou jouets, libres dans le véhicule. Ils doivent être convenablement immobilisés.
- **NE PAS** installer le siège rehausseur sur un siège rabattable non enclenché. Un siège de véhicule non verrouillé peut blesser un enfant lors d'un arrêt brutal.
- **NE JAMAIS** laisser un enfant sans surveillance dans un véhicule dans ce siège rehausseur, ou immobilisé d'une autre façon.
- **NE PAS** utiliser ce siège rehausseur après qu'il ait été impliqué dans un accident. Il a pu subir des dommages invisibles qui pourraient réduire sa capacité à protéger efficacement l'enfant.
- **IMPORTANT** : Ce siège rehausseur doit UNIQUEMENT être utilisé avec une ceinture de sécurité à 3 points : ceinture de sécurité, avec partie ventrale et partie diagonale, homologuée conformément au règlement UN/ECE n°16 ou normes équivalentes (Fig. 1A) et seulement avec des points d'encrage agréés tels que spécifiés par le fabricant du véhicule.

Informations relatives à la sécurité

- **TOUJOURS** recouvrir le siège rehausseur si le véhicule est directement exposé à la lumière du soleil. Le siège peut devenir très chaud et la housse peut se décolorer.
- **TOUJOURS** s'assurer que ce siège rehausseur ne se trouve pas coincé dans l'entrebâillement d'une porte du véhicule ou au niveau d'un siège passager pliant.
- **TOUJOURS** stocker ce siège rehausseur dans un endroit sûr si on ne



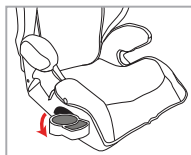
l'utilise pas. Ne pas le stocker à proximité d'une source de chaleur ni ne poser d'objets lourds dessus.

- **TOUJOURS** attacher ce siège rehausseur dans le véhicule même s'il est inutilisé.
- **NE PAS** utiliser ce siège rehausseur sans sa housse d'origine ou une housse de remplacement fabriquée par Diono. La housse fait partie intégrante de la sécurité et de la performance du siège rehausseur.
- **NE PAS** laisser les enfants jouer avec ce siège pour enfant. Ce n'est pas d'un jouet.
- **IMPORTANT** : Avant l'installation, toujours s'assurer que le siège du véhicule est bloqué dans sa position verticale. Incliner le siège du véhicule affectera défavorablement la sécurité et la performance du siège de l'enfant en cas d'accident.
- **IMPORTANT** : Beaucoup de soins ont été apportés dans la conception de ce siège de sécurité pour enfant avec des surfaces lisses et courbes, néanmoins Diono n'est pas responsable des dommages que pourraient subir les sièges du véhicule ou les ceintures de sécurité.
- **IMPORTANT** : Pour prévenir toute possibilité de blessures causées par la détérioration du produit, n'utilisez pas ce siège rehausseur s'il a été impliqué dans un accident grave ou s'il est vieux de plus de six ans.

PORTE BOISSON/EN-CAS ESCAMOTABLES

Des portes tasses se trouvent de chaque côté de la base du siège : les faire pivoter vers l'extérieur en position bloquée pour les utiliser. Les faire pivoter vers l'intérieur en position encastrée si on ne les utilise pas.

- **IMPORTANT** : Ne pas marcher ou appuyer trop fortement sur les porte-tasses, car cela pourrait les casser.
- **ATTENTION** : **NE PAS** utiliser avec du liquide brûlant, afin d'éviter que l'enfant se brûle.





Fixation du dossier

- 1) Posez le dossier sur une surface plate, l'avant tourné vers le sol. (Fig. 2A.1)
- 2) Maintenez la base du siège tournée vers le sol. Alignez la barre de pivot de la base avec les crochets de dossier selon un angle de 90°. Poussez pour fixer la base du siège au dossier. (Fig. 2A.2)
- 3) Faites pivoter la base du siège vers le bas et sous le dossier jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre et que le siège ait trouvé sa forme. (Fig. 2A.3)
- 4) Serrez les vis fermement pour le fixer de façon permanente. (Fig. 2B)

RETRAIT DU DOSSIER

Suivez les instructions ci-dessus dans le sens inverse.

RÉGLAGE DE L'APPUI-TÊTE

Pressez l'ajusteur rouge à l'arrière de l'appui-tête du siège rehausseur tout en réglant la hauteur vers le haut ou vers le bas pour qu'elle corresponde à la tête de l'enfant. (Fig. 4)

RÉGLAGE DE LA LARGEUR DU DOSSIER

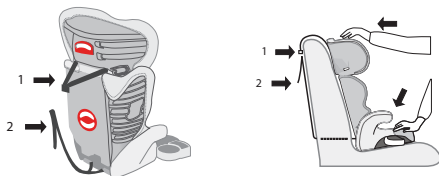
Ce siège rehausseur se caractérise par un dossier unique réglable en largeur pour mieux correspondre à un enfant en croissance et à la tenue vestimentaire en fonction des saisons.

Tournez le bouton de réglage à l'arrière du dossier (Fig. 5) pour régler sa largeur : tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 5.1) pour augmenter la largeur du dossier (Fig. 5.2) ; tournez-le dans le sens inverse pour réduire la largeur du dossier.



Sangle de sécurité

Ce dispositif de retenue comporte une sangle de sécurité qui en améliore la performance et la sécurité. Diono recommande de toujours utiliser cette sangle si possible. La sangle de sécurité doit être bien tendue.



Positionnement correct sur le siège du véhicule

Placez le siège rehausseur sur le siège du véhicule de sorte qu'il repose fermement sur la banquette du siège et qu'il soit en contact avec le dossier du siège du véhicule. (Fig. 3)

IMPORTANT : Lors de l'utilisation du siège rehausseur, essayez de d'ajuster le dossier pour qu'il soit entièrement au contact du dossier du siège du véhicule. (Fig. 3)

Mise en sécurité de l'enfant

- 1) Assurez-vous que le siège rehausseur est correctement positionné et installé sur le siège du véhicule suivant les instructions dispensées.



- 2) Placez correctement l'enfant : assis droit et bien calé au fond du siège rehausseur.
- 3) Assurez-vous que le siège rehausseur est réglé au plus près dans sa largeur pour s'ajuster confortablement à l'enfant. (Fig. 5)
- 4) Soulevez l'appui-tête pour accéder aux guides de ceinture supérieures. (Fig. 4) Enfilez la portion diagonale de la ceinture à travers le guide de ceinture supérieur du côté opposé de la boucle de la ceinture. (Fig. 6)
- 5) Attachez la ceinture sur l'enfant. La partie ventrale de la ceinture doit reposer dans les deux guides de ceinture inférieurs rouges. La partie diagonale doit passer à l'intérieur du guide de ceinture rouge inférieur le plus près de la boucle et par-dessus l'épaule de l'enfant.
- 6) Ajustez l'appui-tête à la hauteur correcte (Fig. 4): Le guide supérieur doit être légèrement au-dessus (au moins 1 cm) des épaules de l'enfant. (Fig. 7)

AVERTISSEMENT : *Si l'appui-tête est à sa hauteur maximum et que l'épaule de l'enfant est à moins de 1 cm du guide de ceinture supérieur, l'enfant est trop grand pour le rehausseur.*

- 7) Assurez-vous que la ceinture n'est pas mal tournée et qu'elle repose bien à plat sur le ventre, le torse et l'épaule de l'enfant. (Fig. 6)
- 8) Serrez la ceinture en tirant sur la partie en diagonale en direction des flèches.
- 9) Assurez-vous que la boucle est en position correcte (voir ci-dessous).

AVERTISSEMENT : Si la partie ventrale et la partie en diagonale de la ceinture ne sont pas bien positionnées, alors le siège rehausseur n'est pas correctement installé :

- La partie en diagonale de la ceinture doit reposer sur l'épaule et **NE DOIT PAS** toucher le cou. (Fig. 6)
- La partie ventrale doit être vers l'avant et doit être aussi basse que possible, au-dessus du bassin de l'enfant et en contact avec le haut des cuisses.

Si vous avez des questions concernant les instructions ci-dessus, veuillez contacter le fabricant du siège rehausseur.



Position correcte de la boucle

IMPORTANT : Une fois que le siège rehausseur est installé et que la ceinture est attachée sur l'enfant, il est important de s'assurer de la bonne position de la boucle de la ceinture pour être sûr de l'installation.

Corrigez la position de la boucle de la ceinture : La boucle est à l'extérieur du guide de ceinture inférieur. (Fig. 6 et Fig. 8)

POSITION INCORRECTE DE LA BOUCLE DE LA CEINTURE :

Si la boucle est tirée à travers le guide de ceinture inférieur et dans le siège (Fig. 8), choisissez une autre position assise dans le véhicule.

Soin et maintenance

NETTOYAGE DE LA HOUSSE

- Lisez toutes les étiquettes attachées à la housse concernant les instructions de lavage.
- Lavez la housse à la main, à l'eau froide et uniquement avec un détergeant doux.
- Séchage naturel pour éviter qu'elle ne rétrécisse.
- Ne lavez **PAS** la housse à l'eau chaude.
- N'utiliser **PAS** d'eau de javel, ne lavez pas à la machine et ne séchez pas au sèche-linge.

NETTOYAGE DE LA COQUE

Nettoyez **UNIQUEMENT** à l'eau tiède et au savon doux à l'aide d'une éponge. Essuyez avec une serviette une fois le nettoyage terminé. N'utilisez **PAS** de solvants, détergents ou tout autre agent chimique ou de nettoyage. Ne lubrifiez **AUCUNE** des parties.

RETRAIT DE LA HOUSSE

- 1) Séparez le dossier de la base.



- 2) Retirez les attaches en plastiques et les élastiques qui fixent la housse sur la base, le dossier et l'appui-tête.
- 3) Retirez les pièces de housse des différentes sections du siège rehausseur.

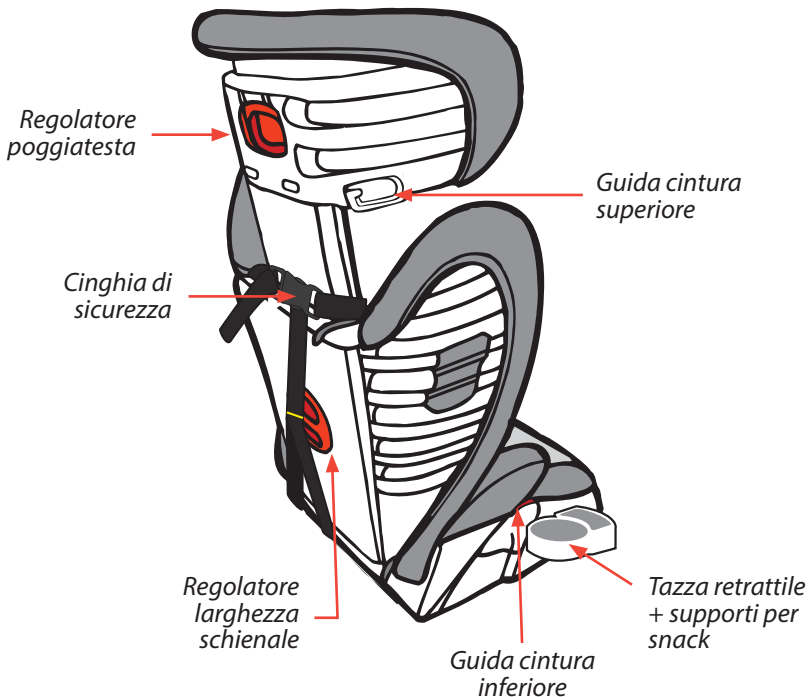
MISE EN PLACE DE LA HOUSSE

Suivez les instructions ci-dessus dans le sens inverse.





Italiano





ATTENZIONE!

Attenzione! Leggere attentamente il manuale e attenersi scrupolosamente alle istruzioni. Se il seggiolino auto non è correttamente installato sull'autovettura e se il bambino non è adeguatamente assicurato al sedile con la cintura di sicurezza, il bambino e gli altri passeggeri del veicolo corrono seri rischi di subire danni in caso di incidente.

- **PRIMA** di installare il seggiolino auto leggere attentamente tutte le sezioni di questo manuale e assicuratevi di conoscere bene tutti i componenti del seggiolino auto (pagina 31).
- Diano consiglio di non acquistare mai seggiolini auto di seconda mano. Pregasi gettare in modo sicuro o riciclare il seggiolino auto usato e di **NON** venderlo o cederlo ad altri.
- **Importante:** Nessun seggiolino auto sicuro per il bambino è “a prova di fuga”. Le cinture di sicurezza del veicolo non possono essere progettate “a prova di bambino” e allo stesso tempo essere conformi alla Normativa Europea ECE R44.
- Questo seggiolino auto è stato collaudato e approvato in conformità alle normative europee più recenti in materia ed è adatto solo per i bambini rivolti nel senso di marcia, di peso tra 15 e 36 kg. (approssimativamente di età tra 4 e 12 anni e di altezza massima fino a 150 cm.)
- **NON** utilizzare il seggiolino sul sedile di un veicolo dotato di airbag frontale attivo. Ciò potrebbe provocare gravi lesioni o morte.
- **NON** utilizzare il seggiolino sul sedile di un veicolo rivolto di lato o all'indietro.
- **NON** mettere alcun oggetto sotto il seggiolino (es. cuscini imbottiti) per sollevarlo rispetto al sedile del veicolo.



- **NON** smontare o modificare in alcun modo le componenti del seggiolino. Ciò potrebbe comprometterne le prestazioni e provocare lesioni al bambino.
- **NON** lasciare nel veicolo oggetti (quali ad es. valigie, borse con la spesa, libri o giocattoli) che si possono muovere liberamente nel veicolo. Tali oggetti devono essere adeguatamente immobilizzati.
- **NON** lasciare i sedili reclinabili in posizione libera. In caso di frenate improvvise, un sedile non bloccato potrebbe causare serie lesioni al bambino.
- **NON** lasciare mai un bambino da solo all'interno di un veicolo allacciato nel seggiolino o in qualsiasi altro dispositivo di sicurezza.
- **NON** utilizzare il seggiolino dopo il coinvolgimento in un incidente. Potrebbero essere stati arrecati danni occulti che potrebbero compromettere la capacità del seggiolino di proteggere adeguatamente il bambino.
- **IMPORTANTE:** Questo seggiolino auto va utilizzato SOLO con cinture di sicurezza a 3 punti di ancoraggio: cinture di sicurezza cioè che abbiano fasce passanti sia sull'addome che in diagonale dalle spalle sul torace, approvate secondo la Normativa 16 UN/ECE o standard equivalente (Fig. 1A) e che abbiano punti di ancoraggio approvati in conformità a quanto specificato dal produttore del veicolo.

Informazioni sulla sicurezza

- Se il veicolo è esposto alla luce diretta del sole, coprire **SEMPRE** il seggiolino. Le parti in metallo potrebbero surriscaldarsi e il tessuto di rivestimento potrebbe sbiadire.
- Assicurarsi **SEMPRE** che il seggiolino auto non rimanga intrappolato nella portiera del veicolo o all'interno del sedile auto reclinato.

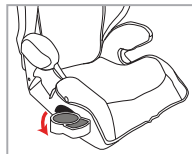


- Riporre **SEMPRE** il seggiolino auto in un posto sicuro quando non viene utilizzato. Non riporre accanto a una fonte diretta di calore e non mettere mai oggetti pesanti sopra il seggiolino auto.
- Tenere **SEMPRE** agganciato il seggiolino auto al veicolo anche quando non è occupato.
- **NON** utilizzare il seggiolino auto senza il rivestimento originale o suo ricambio originale fornito da Diono. Il rivestimento è parte integrante della sicurezza e delle prestazioni di questo seggiolino auto.
- **NON** consentire al bambino di giocare col seggiolino. Il seggiolino non è un giocattolo.
- **IMPORTANTE:** Prima dell'installazione assicurarsi che il sedile dell'auto sia bloccato in posizione verticale. Reclinare il sedile dell'auto potrebbe pregiudicare la sicurezza e prestazioni del seggiolino auto in caso di incidente.
- **IMPORTANTE:** Sebbene siano state adottate tutte le misure necessarie per la progettazione di questo seggiolino in modo che abbia superfici di contatto lisce e arrotondate, la Diono non è responsabile di eventuali danni arrecati ai sedili o alle cinture di sicurezza del veicolo.
- **IMPORTANTE:** Per evitare lesioni dovute al deterioramento del prodotto, non utilizzare il seggiolino di rialzo se è stato coinvolto in un incidente grave o se ha più di sei anni.

TAZZA RETRATTILE + SUPPORTI PER SNACK

I portabibite sono posizionati su entrambi i lati della seduta del seggiolino. Per utilizzare i portabibite ruotare verso l'esterno fino alla posizione di blocco. Quando non vengono utilizzati ruotare verso l'interno per riporli e bloccarli nell'apposito scomparto.

- **IMPORTANTE:** Non calpestare o mettere peso eccessivo sui portabibite perché potrebbero rompersi.
- **AVVERTENZA: NON** utilizzare il porta bibite con bibite calde che potrebbero causare bruciate al bambino.





Aggancio dello schienale

- 1) Disporre lo schienale su una superficie piana con la parte anteriore rivolta verso il basso. (Fig. 2A.1)
- 2) Mantenere la seduta del seggiolino rivolta verso il basso. Ruotare la barra girevole del seggiolino di 90° allineandola con i ganci dello schienale. Esercitare una pressione per agganciare la seduta del seggiolino allo schienale. (Fig. 2A.2)
- 3) Ruotare la seduta del seggiolino verso il basso e sotto lo schienale fino a udire uno scatto e creare la forma a sedile. (Fig. 2A.3)
- 4) Stringere bene le viti per fissarle in modo permanente. (Fig. 2B)

RIMOZIONE DELLO SCHIENALE

Seguire le istruzioni di cui sopra al contrario.

REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA

Girare la manopola rossa sul retro del poggiatesta per regolarne l'altezza in base al bambino. (Fig. 4)

REGOLAZIONE DELLA LARGHEZZA DELLO SCHIENALE

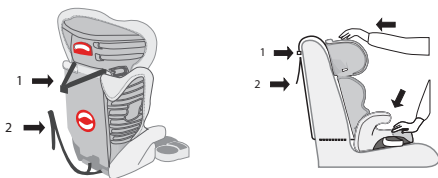
Questo seggiolino auto è dotato di un sistema unico di regolazione della larghezza dello schienale per meglio adattarsi alla crescita del bambino e all'abbigliamento stagionale.

Girare la manopola sul retro dello schienale (Fig. 5) per regolarne la larghezza: ruotare in senso orario (Fig. 5.1) per aumentare la larghezza dello schienale (Fig. 5.2) e in senso antiorario per restringerla.



Cinghia di sicurezza

Questo sistema di ritenuta presenta un'esclusiva cinghia di sicurezza che ne migliora protezione, prestazioni e sicurezza. Duono raccomanda l'uso di questa cinghia di sicurezza ogni qualvolta è possibile. La cinghia di sicurezza deve essere ben allacciata.



Posizionamento corretto del sedile nel veicolo

Posizionare il seggiolino in modo che risieda saldamente sul fondo del sedile e che sia a contatto con lo schienale del sedile. (Fig. 3)

IMPORTANTE: Durante l'utilizzo del seggiolino, posizionare lo schienale in modo che sia completamente in contatto con il sedile del veicolo. (Fig. 3)

Allacciamento del bambino in sicurezza

- 1) Assicurarsi di aver posizionato e installato correttamente il seggiolino all'interno del veicolo come da istruzioni alle.
- 2) Fare accomodare il bambino nel seggiolino nella posizione corretta. Il bambino dovrà sedere con la schiena eretta e completamente appoggiato all'indietro nel seggiolino.



- 3) Assicurarsi che la larghezza dello schienale del seggiolino auto sia regolata in una posizione tale che sia sufficientemente stretta, ma allo stesso tempo confortevole per il bambino. (Fig. 5)
- 4) Sollevare il poggiatesta fino a raggiungere le guide superiori della cintura. (Fig. 4) Inserire la parte diagonale della cintura di sicurezza attraverso la guida superiore e dalla parte opposta della fibbia della cintura. (Fig. 6)
- 5) Allacciare la cintura di sicurezza sul bambino: La cintura sottoaddominale deve rimanere all'interno di entrambe le guide rosse inferiori. La parte diagonale superiore della cintura di sicurezza deve scorrere dentro la guida rossa inferiore più vicina alla fibbia della cintura e sopra la spalla del bambino.
- 6) Regolare il poggiatesta all'altezza corretta (Fig. 4): La guida superiore sopra la spalla deve rimanere leggermente sopra (almeno 1 cm) alle spalle del bambino. (Fig. 7)

AVVERTENZA: *Se il poggiatesta è regolato alla massima altezza e ladistanza tra le spalle del bambino e la guida superiore è inferiore a 1 cm, il bambino è troppo alto e il seggiolino può essere utilizzato solo come rialzo.*

- 7) Assicurarsi che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata e che sia stesa piatta sulle gambe, torace e spalla del bambino. (Fig. 6)
- 8) Stringere la cintura di sicurezza tirando la porzione diagonale della cintura nella direzione delle frecce di cui alla Figura 6.
- 9) Controllare che la fibbia della cintura sia nella posizione corretta (vedi sotto).

AVVERTENZA: Se la porzione sottoaddominale e diagonale della cintura di sicurezza non sono posizionate adeguatamente, ciò il seggiolino non è correttamente installato:

- La porzione diagonale della cintura di sicurezza deve passare sopra la spalla del bambino ma **NON** toccare il collo. (Fig. 6)
- La cintura sottoaddominale deve essere posizionata il più possibile in



avanti e in basso rispetto al bacino del bambino in modo da essere a contatto con la parte superiore delle cosce.

In caso di dubbi relativi alle istruzioni di cui sopra, vi invitiamo a contattare il produttore del seggiolino.

Posizione corretta della fibbia della cintura di sicurezza

IMPORTANTE: Dopo che il seggiolino è installato e la cintura è allacciata sul bambino, è importante verificare che la posizione della fibbia della cintura di sicurezza sia corretta per essere certi che il seggiolino è installato in modo sicuro.

Posizione corretta della fibbia della cintura: la fibbia è all'esterno della guida inferiore del seggiolino.

POSIZIONE SCORRETTA DELLA FIBBIA DELLA CINTURA.

Posizione scorretta della fibbia della cintura di sicurezza (Fig. 6 e Fig. 8): se la fibbia è troppo tirata verso la guida della parte inferiore del seggiolino e si incastra sotto il bracciolo, scegliere una posizione di seduta diversa all'interno del veicolo.

Cura e manutenzione

PULIZIA DEL RIVESTIMENTO

- Leggere tutte le etichette presenti sul rivestimento per le istruzioni sul lavaggio.
- Lavare a mano in acqua fredda e solo con detergenti delicati.
- Asciugare all'aria aperta per evitarne il restringimento.
- **NON** lavare il rivestimento in acqua calda.
- **NON** utilizzare candeggina o asciugatrici e non lavare in lavatrice.



PULIZIA DELLA STRUTTURA DEL SEGGIOLINO

Lavare con una spugna pulita utilizzando **ESCLUSIVAMENTE** acqua calda e detergente delicato. Al termine dell'operazione, asciugare con un panno asciutto. **NON** utilizzare solventi, detersivi o altri agenti chimici o prodotti detergenti. **NON** lubrificare alcun componente del seggiolino.

RIMOZIONE DEL RIVESTIMENTO

- 1) Separare lo schienale dalla seduta del seggiolino.
- 2) Sganciare i bottoni in plastica e gli elastici che allacciano il rivestimento alla seduta, schienale e poggiatesta del seggiolino.
- 3) Rimuovere tutti i pezzi che compongono il rivestimento in tessuto dalle varie parti del seggiolino.

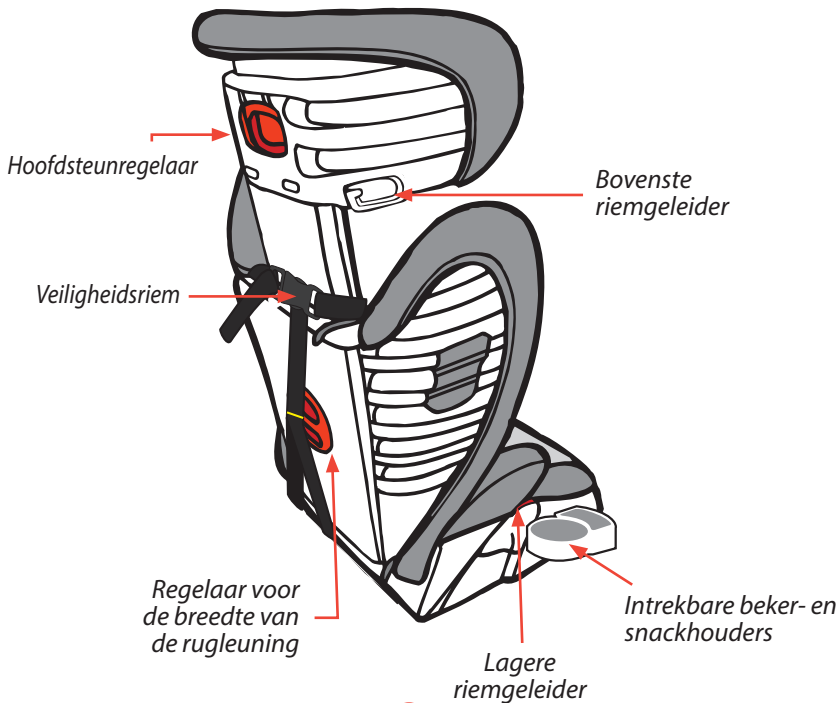
RIPOSIZIONAMENTO DEL RIVESTIMENTO

Seguire le istruzioni in alto al contrario.





Nederlandse





WAARSCHUWING!

WAARSCHUWING! Lees zorgvuldig deze handleiding en volg alle instructies nauwkeurig op. Indien het kinderzitje niet correct in het voertuig geplaatst wordt en indien het kind niet op de juiste manier beveiligd is door de veiligheidsgordel, lopen het kind en andere passagiers een aanzienlijk risico op verwondingen bij een ongeval.

- **VOORALEER** u dit kinderzitje installeert, leest u de volledige handleiding grondig door en maakt u zich vertrouwd met alle onderdelen van het kinderzitje (pagina 37).
- Diono raadt aan geen kinderzitjes tweedehands aan te kopen. Gelieve u veilig van uw kinderzitje te ontdoen, of dit te hergebruiken. Verkoop het **NIET** of geeft het **NIET** door.
- **ONTHOUD:** Geen enkel kinderzitje is 'ontsnappingsbestendig'. Veiligheidsgordels kunnen niet 'kindbestendig' ontworpen worden en tegelijkertijd wettelijk voldoen aan de vereisten van de Europese Norm ECE R44.
- Dit kinderzitje werd goedgekeurd volgens de meest recente Europese testnormen en is enkel geschikt voor kinderen met het aangezicht naar voren, met een gewicht tussen 15 kg en 36 kg (leeftijd bij benadering 4-12 jaar en tot een maximale lengte van 150 cm).
- Gebruik het kinderzitje **NIET** op een autozetel die voorzien is van een actieve frontale airbag. Dit kan leiden tot ernstige verwondingen of zelfs tot de dood.
- Gebruik dit kinderzitje **NIET** op een autozetel die naar de zijkant of naar achteren is gericht.
- Plaats **NIETS** onder dit kinderzitje (zoals een kussen of een handdoek) zodat het geen contact heeft met de autozetel.



- Verwijder of wijzig **OP GEEN ENKELE MANIER** een onderdeel van dit kinderzitje. Dit kan de prestatie beïnvloeden en het kind verwonden.
- Laat **GEEN** voorwerpen zoals reistassen, boodschappen, boeken of speelgoed los in het voertuig liggen. Deze dienen correct vastgemaakt te worden.
- Laat **GEEN** opklapbare autozetels onvergrendeld. Wanneer u plots moet stoppen en de autozetel niet vergrendeld is, kan dit het kind verwonden.
- Laat een kind **NOOIT** alleen in een voertuig in dit kinderzitje, of in een ander kinderbeveiligingsmiddel.
- Gebruik dit kinderzitje **NIET** nadat het betrokken is geweest in een ongeval. Het zitje kan onzichtbaar beschadigd zijn, wat zijn vermogen om kinderen correct te beschermen kan verzwakken.
- **BELANGRIJK:** Dit zitje mag ENKEL gebruikt worden met een 3-punts veiligheidsgordel: een veiligheidsgordel met een heupgordel en een diagonale schoudergordel die is goedgekeurd volgens UN/ECE-norm 16 of een gelijkwaardige norm (Fig. 1A) en enkel met goedgekeurde bevestigingsplaatsen zoals gespecificeerd door de producent van het voertuig.

Veiligheidsinformatie

- Bedek **STEEDS** het kinderzitje wanneer u het voertuig achterlaat in de zon. De onderdelen kunnen heet worden en de hoes kan verbleken.
- Zorg er **STEEDS** voor dat dit kinderzitje niet kan vastraken tussen de deur van het voertuig of in een opklapbare passagierszetel.
- Berg dit kinderzitje **STEEDS** op een veilige plaats op wanneer u het niet gebruikt. Berg het niet op nabij rechtstreekse warmtebronnen en plaats er geen zware voorwerpen op.
- Maak dit kinderzitje **STEEDS** goed vast in de wagen, zelfs wanneer er niemand in zit.

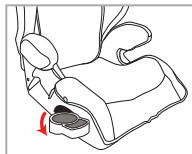


- Gebruik het kinderzitje **NIET** zonder de oorspronkelijke stoffen hoes of een vervangingshoes die vervaardigd werd door Diono. De hoes is essentieel voor de veiligheid en de prestatie van het kinderzitje.
- Laat kinderen **NIET** spelen met dit kinderzitje. Dit is geen speelgoed.
- **BELANGRIJK:** Zorg er voor de installatie steeds voor dat de autozetel vergrendeld is in rechtopstaande positie. Indien de autozetel zich in een achteruit leunende positie bevindt, zal dit ongunstige gevolgen hebben voor de veiligheid en de prestatie van het kinderzitje bij een ongeval.
- **BELANGRIJK:** Hoewel alles in het werk werd gesteld dit kinderzitje te ontwerpen met gladde en afgeronde contactoppervlakken, kan Diono niet verantwoordelijk gehouden worden voor schade aan autozetels of veiligheidsgordels.
- **BELANGRIJK:** Om verwondingen als gevolg van schade en slijtage te vermijden mag u deze stoelverhoger niet gebruiken als hij in een auto zat op het moment dat er een ernstig ongeval mee is gebeurd of als hij ouder is dan zes jaar.

INTREKBARE BEKER- EN SNACKHOUDERS

Aan de onderkant van het zitje bevinden zich aan weerszijden bekerhouders: draai deze naar buiten tot in de vergrendelde positie voor gebruik. Draai ze volledig naar binnen tot in de vergrendelde positie wanneer deze niet in gebruik zijn.

- **BELANGRIJK:** Stap niet op de bekerhouder en plaats er geen al te zwaar gewicht op, aangezien de houder dan zou kunnen breken.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik de houder **NIET** met hete dranken, aangezien deze het kind kunnen verbranden.





De rugleuning bevestigen

- 1) Leg de rugleuning op een vlak oppervlak met de voorzijde naar beneden. (Fig. 2A.1)
- 2) Houd het zitvlak naar beneden gericht. Breng de spil van het zitvlak in een hoek van 90° met de haken van de rugleuning. Duw deze erin om het zitvlak aan de rugleuning te bevestigen. (Fig. 2A.2)
- 3) Draai het zitvlak naar beneden tot onder de rugleuning tot u een klik hoort en een stoelvorm bekomt. (Fig. 2A.3)
- 4) Draai de schroeven stevig vast voor een blijvende bevestiging. (Fig. 2B)

DE RUGLEUNING VERWIJDEREN

Volg bovenstaande instructies in omgekeerde volgorde.

DE HOOFDSTEUN AANPASSEN

Krijp in de rode regelaar aan de achterzijde van de hoofdsteun van het kinderzitje terwijl u de hoogte aanpast naargelang het kind. (Fig. 4)

DE BREEDTE VAN DE RUGLEUNING AANPASSEN

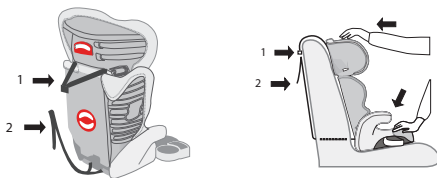
Dit kinderzitje heeft een unieke rugleuning met verstelbare breedte zodat u deze perfect kunt aanpassen aan zowel een kind in de groei als aan seizoensgebonden kledij.

Draai aan de schijf aan de achterzijde van de rugleuning (Fig. 5) om de breedte aan te passen: draai wijzerzin (Fig. 5.1) om de rugleuning breder te maken (Fig. 5.2); draai tegenwijzerzin om de rugleuning smaller te maken.



Veiligheidsriem

Dit bevestigingssysteem heeft een unieke veiligheidsriem die de veiligheid, werking en veiligheid van dit systeem voor kinderen verbeterd. Diono beveelt altijd aan om deze veiligheidsriem te gebruiken als dat mogelijk is. De veiligheidsriem moet strak worden aangetrokken.



Correcte plaatsing op de autozetel

Plaats het kinderzitje zodanig op de autozetel dat het stevig rust op het zitvlak van de autozetel en contact heeft met de rugleuning van de autozetel. (Fig. 3)

BELANGRIJK: Probeer bij gebruik van de stoelverhoger de rugsteun volledig tegen de rugleuning van de zetel van het voertuig te plaatsen. (Fig. 3)

Het kind vastmaken

- 1) Zorg ervoor dat het kinderzitje correct geplaatst en geïnstalleerd is op de autozetel volgens de instructies.
- 2) Correcte positie van het kind: rechtop zittend met de rug volledig tegen de rugleuning.



- 3) Zorg ervoor dat de breedte van de rugleuning van het kinderzitje aangepast is aan het kind, nauw aangesloten maar nog steeds confortabel. (Fig. 5)
- 4) Hef de hoofdsteun naar omhoog zodat u bij de bovenste riemgeleiders kunt. (Fig. 4) Voer het diagonale gedeelte van de riem door de bovenste riemgeleider aan de zijde tegenover de gesp. (Fig. 6)
- 5) Bevestig de riem over het kind: Het heupgedeelte van de riem dient binnen beide onderste rode riemgeleiders te liggen. Het diagonale schoudergedeelte dient door de onderste rode riemgeleider die zich het dichtst bij de gesp bevindt te lopen en over de schouder van het kind.
- 6) Pas de hoofdsteun aan tot de geschikte hoogte (Fig. 4): De bovenste schoudergeleider dient zich een beetje boven (ten minste 1 cm) de schouders van het kind te bevinden. (Fig. 7)

WAARSCHUWING: Indien de hoofdsteun op de maximale hoogte gesteld is en de schouders van het kind hoger komen dan 1 cm onder de bovenste riemgeleider, is het kind te groot voor het zitje.

- 7) Zorg ervoor dat de veiligheidsgordel niet gedraaid is en vlak over de heup, romp en schouder van het kind ligt. (Fig. 6)
- 8) Span de veiligheidsgordel aan door aan het diagonale schoudergedeelte van de riem te trekken in de richting van de pijlen.
- 9) Controleer of de gesp van de veiligheidsgordel zich in de correcte positie bevindt (zie hieronder).

WAARSCHUWING: Indien het heupgedeelte en het diagonale gedeelte van de veiligheidsgordel niet op de juiste manier bevestigd zijn, is het kinderzitje niet correct geïnstalleerd:

- Het diagonale gedeelte van de veiligheidsgordel dient over de schouder te liggen **ZONDER** de nek aan te raken. (Fig. 6)
- Het heupgedeelte dient zo laag mogelijk over het bekken van het kind te lopen, en de bovendij te raken.

Indien u vragen hebt over bovenstaande instructies, gelieve contact op te nemen met de producent van het kinderzitje.



Correcte positie van de gesp

BELANGRIJK: Nadat het kinderzitje geïnstalleerd is en de veiligheidsgordel bevestigd is over het kind, is het belangrijk dat u controleert of de gesp van de veiligheidsgordel zich in de correcte positie bevindt en dat u zich dus verzekert dat de installatie veilig is.

Een correcte positie van de gesp: De gesp bevindt zich aan de buitenzijde van de onderste riemgeleider. (Fig. 6 en Fig. 8)

FOUTE POSITIE VAN DE GESP:

Indien de gesp over de onderste riemgeleider in het zitje getrokken wordt (Fig. 8), kiest u een andere plaats in de wagen voor uw zitje.

Zorg en onderhoud

DE HOES REINIGEN

- Lees alle etiketten aan de hoes voor de wasinstructies.
- Was de hoes enkel met de hand in koud water met een zacht wasmiddel.
- Laten drogen aan de waslijn zodat de hoes niet krimpt.
- Was de hoes **NIET** in warm water.
- Bleek **NIET**, stop **NIET** in de wasmachine of in de droogtrommel.

HET OMHULSEL REINIGEN

ENKEL reinigen met de spons door middel van warm water en zachte zeep. Afdrogen met de handdoek wanneer u klaar bent. Gebruik **GEEN** solventen, detergenten of andere chemische of schoonmaakmiddelen. Smeer **GEEN ENKEL** deel van het zitje.



DE STOFFEN HOES VERWIJDEREN

- 1) Maak het zitvlak los van de rugleuning.
- 2) Verwijder de plastic haakjes en elastiekjes die de stoffen hoes aan het zitvlak, de rugleuning en de hoofdsteun bevestigen.
- 3) Verwijder de stoffen hoedelen van de onderdelen van het kinderzitje.

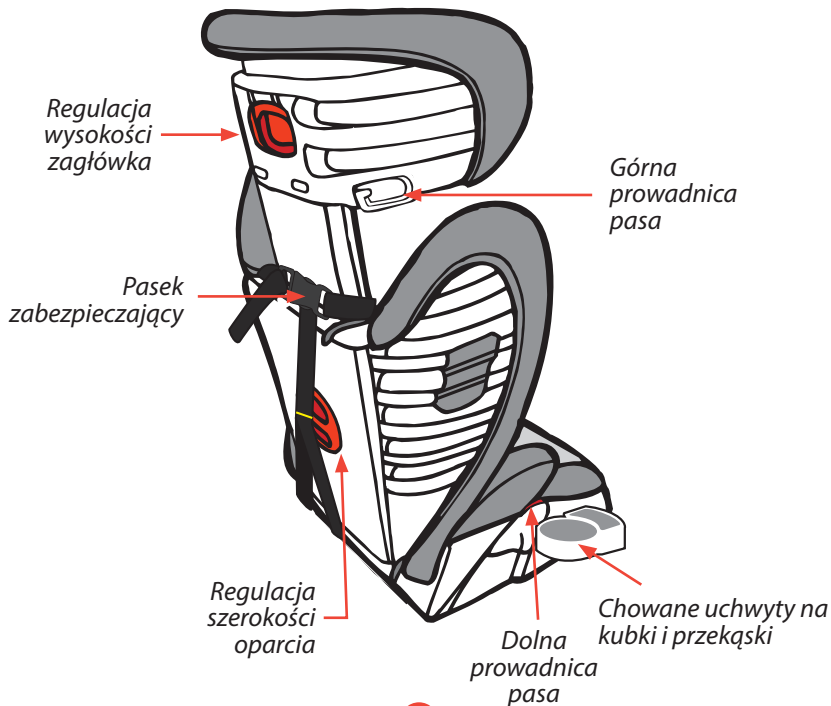
DE HOES BEVESTIGEN

Volg bovenstaande instructies in omgekeerde volgorde.





Polski





UWAGA!

UWAGA! Instrukcję należy uważnie przeczytać i stosować się do zaleceń w niej zawartych. Jeżeli fotelik nie jest prawidłowo zamocowany w samochodzie lub jeżeli dziecko nie jest prawidłowo zapięte pasami bezpieczeństwa, to zarówno dziecko jak i pozostali pasażerowie są poważnie narażeni na zranienie w czasie wypadku.

- **PRZED** instalacją fotelika, należy przeczytać wszystkie rozdziały instrukcji oraz dokładnie zapoznać się ze wszystkimi elementami fotelika (strona 43).
- Firma Diono nie zaleca zakupu używanych fotelików samochodowych. Stary fotelik należy poddać procesowi recyklingu. Nie należy go sprzedawać ani przekazywać do dalszego użytkowania.
- Fotelik przeznaczony jest do użytkowania w pojazdach, które zgodnie z przepisami ECE wyposażone są w trzypunktowe pasy bezpieczeństwa.
- Fotelik jest certyfikowany zgodnie z najnowszymi europejskimi standardami. Przeznaczony jest tylko do przewozu dzieci przodem do kierunku jazdy, w grupie wagowej II i III, tj. od 15 do 36 kg (w przybliżeniu dzieci od 4 do 12 lat o wzroście do 160 cm).
- **NIE UŻYWAJ** fotelika na fotelu samochodowym wyposażonym w aktywną poduszkę powietrzną. Może to spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- **NIE UŻYWAJ** fotelika na fotelu samochodowym ustawionym bokiem lub tyłem do kierunku jazdy.
- **NIE UMIESZCZAJ** pod siedziskiem fotelika żadnych przedmiotów (np. poduszki lub ręcznika) mających na celu jego podniesienie względem siedzenia samochodu.
- **NIE NALEŻY** demontować ani w żaden sposób zmieniać jakiegokolwiek



części fotelika. Może to mieć wpływ na działanie fotelika lub spowodować obrażenia u dziecka.

- **NIE ZOSTAWIAJ** luzem w samochodzie takich przedmiotów jak zabawki, książki, walizki itp. Powinny zostać odpowiednio zabezpieczone przed przemieszczaniem się.
- **NIE ZOSTAWIAJ** niezablokowanych składanych siedzeń samochodu. Podczas nagłego hamowania mogą zranić dziecko.
- **NIE POZOSTAWIAJ** dziecka w foteliku samochodowym bez opieki.
- **NIE UŻYWAJ** fotelika, jeżeli brał udział w wypadku, ponieważ mógł w niewidoczny sposób zostać uszkodzony, co może mieć wpływ na właściwą ochronę dziecka w przyszłości.
- **WAŻNE:** Fotelik może być używany TYLKO z 3-punktowym pasem bezpieczeństwa tj. składającymi się z części biodrowej i barkowej, zgodnie z regulacją UN/ECE 16 lub równoważną (Rys. 1A), przymocowanym do samochodu za pomocą fabrycznych miejsc mocowania.

Bezpieczeństwo

- **ZAWSZE** zakrywaj fotelik, jeżeli samochód pozostawiony jest na słońcu. Elementy fotelika mogą się rozgrzać a tapicerka może wyblaknąć.
- **ZAWSZE** przechowuj instrukcję obsługi w schowku znajdującym się pod siedziskiem fotelika.
- **ZAWSZE** upewnij się, czy fotelik nie jest przyciśnięty przez drzwi lub rozkładany fotel.
- **ZAWSZE** przechowuj fotelik w bezpiecznym miejscu, gdy nie jest używany. Nie przechowuj fotelika w pobliżu źródeł ciepła i nie kładź na nim ciężkich przedmiotów.
- **ZAWSZE** przypinaj fotelik do siedzenia samochodu, nawet wtedy, gdy nie jest używany.

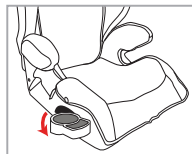


- **NIE UŻYWAJ** fotelika bez oryginalnej tapicerki lub dostarczonej jako część zamienna przez Diono. Tapicerka jest integralnym elementem fotelika zapewniającym bezpieczeństwo dziecka.
- **NIE POZWALAJ** dziecku na zabawę fotelikiem.
- **WAŻNE:** Przed zainstalowaniem upewnij się, że fotel jest ustawiony w pozycji pionowej. Właściwe przyleganie do fotela samochodowego poprawia bezpieczeństwo oraz zachowanie się fotelika w trakcie wypadku.
- **WAŻNE:** Pomimo wszelkich działań podjętych w celu zaprojektowania fotelika o możliwie najgładszej i zaokrąglonej powierzchni, Diono nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia pasów lub tapicerki samochodu powstałe w wyniku użytkowania fotelika.
- **WAŻNE:** W celu zapobieżenia obrażeniom na skutek usterek produktu nie używać tego fotelika, jeśli wziął on udział w poważnym wypadku albo jeśli jest starszy niż sześć lat.

CHOWANE UCHWYTY NA KUBKI I PRZEKĄSKI

Uchwyty na kubki znajdują się po obydwu stronach siedziska. Aby z nich skorzystać obróć je w kierunku na zewnątrz od podstawy, następnie zablokuj. Gdy nie używasz, obróć do wewnątrz siedziska i zablokuj.

- **WAŻNE:** Nie nadeptuj na uchwyty, nie wkładaj też do nich zbyt ciężkich przedmiotów, gdyż może to spowodować trwałe uszkodzenia.
- **UWAGA:** NIE UMIESZCZAJ w uchwytach pojemników z gorącymi płynami, gdyż może to doprowadzić do poparzenia dziecka. ão pise nem exerça pressã excessiva sobre o suporte para copos, pois pode parti-lo.





Montaż i regulacja

MONTAŻ OPARCIA

- 1) Połóż oparcie na płaskiej powierzchni skierowane przodem do podłoża. (Rys. 2A.1)
- 2) Obracając podstawę fotelika o 90o, przesun ją do zaczepu oparcia. (Rys. 2A.2)
- 3) Obróć podstawę fotelika do dołu pod oparcie fotelika, aż usłyszysz „kliknięcie”, fotelik będzie właściwie złożony. (Rys. 2A.3)
- 4) Dokręć mocno wkręty, aby uzyskać trwałe połączenie. (Rys. 2B)

DEMONTAŻ OPARCIA

Postępuj zgodnie z powyższymi instrukcjami, ale w odwrotnej kolejności.

REGULACJA ZAGŁÓWKI

Wciśnij czerwony przycisk znajdujący się z tyłu zagłówek, następnie dostosuj jego wysokość do wzrostu dziecka. (Rys. 4)

REGULACJA SZEROKOŚCI OPARCIA

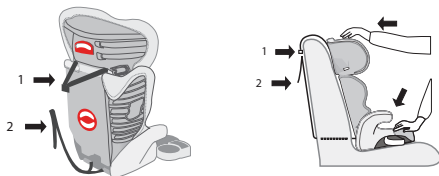
Fotelik posiada unikalną funkcję regulacji szerokości oparcia, aby ułatwić dopasowanie fotelika do rosnącego dziecka oraz odzieży sezonowej.

Obracając pokrętko z tyłu oparcia fotelika (Rys. 5) możesz regulować jego szerokość. (Rys. 5.1) Obracając w prawo (Rys. 5.2) zwiększasz szerokość, obracając w lewo zmniejszasz szerokość oparcia.



Pasek zabezpieczający

Ten wyjątkowy zaczek wyposażony jest w pas bezpieczeństwa, który stanowi dodatkowe zabezpieczenie Twojego dziecka. Firma Diono zaleca korzystanie z niego, o ile jest to możliwe. Pasek zabezpieczający powinien być mocno naciągnięty.



Umieszczenie fotelika

Postaw fotelik na siedzeniu samochodu, tak aby stabilnie przylegał, zarówno siedziskiem jak i oparciem do fotela samochodowego. (Rys. 3)

WAŻNE: Podczas używania fotelika jego oparcie powinno w miarę możliwości być na całej powierzchni w kontakcie z oparciem fotela samochodu. (Rys. 3)

Zabezpieczanie dziecka

- 1) Upewnij się, że fotelik jest prawidłowo ustawiony i przymocowany do siedzenia samochodu, tak jak opisano to w instrukcji.
- 2) Upewnij się, że dziecko siedzi prawidłowo i przylega plecami do fotelika.
- 3) Upewnij się, czy szerokość oparcia fotelika ustawiona jest w najwęższej, ale jednocześnie komfortowej dla dziecka pozycji. (Rys. 5)



- 4) Przeprowadź piersiową część pasa bezpieczeństwa przez górną (Rys. 4), prowadnicę pasa, po stronie przeciwnej do klamry pasa. (Rys. 6)
- 5) Zapnij pas w poprzek dziecka. Biodrowa część pasa powinna być przeprowadzona przez obie dolne (czerwone) prowadnice pasa. Górna część pasa powinna przechodzić przez górną (czerwoną) prowadnicę pasa znajdującą się blisko ramienia dziecka.
- 6) Ustaw zagłówek na odpowiedniej wysokości. (Rys. 4) Górna prowadnica pasa powinna być (co najmniej 1 cm) powyżej ramienia dziecka. (Rys. 7)

OSTRZEŻENIE: *Jeżeli zagłówek ustawiony jest na maksymalną wysokość, a pomimo to górna prowadnica pasa znajduje się w odległości mniejszej niż 1 cm od ramienia dziecka, oznacza to, że dziecko jest zbyt wysokie i nie powinno dłużej korzystać z fotelika.*

- 7) Certifique-se de que o cinto de segurança não está torcido e está assente sem dobras ao longo da parte abdominal, tronco e ombro da criança. (Rys. 6)
- 8) Aperte o cinto de segurança puxando a secção diagonal do ombro do cinto de segurança na direcção das setas.
- 9) Verifique se a fivela do cinto de segurança está na posição correcta (ver abaixo).

OSTRZEŻENIE: Jeżeli biodrowa i barkowa część pasa nie są ułożone właściwie to fotelik nie jest prawidłowo zamocowany:

- Poprzeczna część pasa powinna znajdować się powyżej ramienia i NIE dotykać szyi. (Rys. 6)
- Biodrowa część pasa powinna być poprowadzona możliwie najniżej na wysokości bioder, dotykając górnej części ud.

W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących tego rozdziału, należy skontaktować się ze sprzedawcą.



Właściwa pozycja klamry

WAŻNE: Po zainstalowaniu fotelika i przypięciu dziecka pasem, upewnij się, że klamra pasa znajduje się we właściwej pozycji, co gwarantuje bezpieczne zamocowanie.

Klamra powinna znajdować się obok dolnej prowadnicy pasa. (Rys. 6 i 8)

NIEPRAWIDŁOWA POZYCJA KLAMRY:

Jeżeli klamra jest wciągana w poprzek dolnej prowadnicy pasa i do środka fotelika (Rys. 8), to należy wybrać inne miejsce montażu fotelika w samochodzie.

Obsługa i konserwacja

CZYSZCZENIE TAPICERKI

- Przeczytaj wszystkie informacje dotyczące czyszczenia, które zamieszczone są na tapicerce.
- Wypierz ręcznie tapicerkę w zimnej wodzie z dodatkiem delikatnego detergentu.
- Wysusz rozwieszając na sznurku, aby zapobiec marszczeniu się tkaniny.
- **NIE UŻYWAJ** gorącej wody, wybielacza, pralki ani suszarki.

CZYSZCZENIE SKORUPY FOTELA

Czyść używając **TYLKO** gąbki, ciepłej wody i delikatnego mydła. Wytrzyj ściereczką lub ręcznikiem do sucha. **NIE UŻYWAJ** rozpuszczalników, detergentów ani innych środkówchemicznych lub czyszczących. **NIE SMARUJ** ani nie nawilżaj żadnych części fotelika.

ZDEJMOWANIE TAPICERKI FOTELIKA

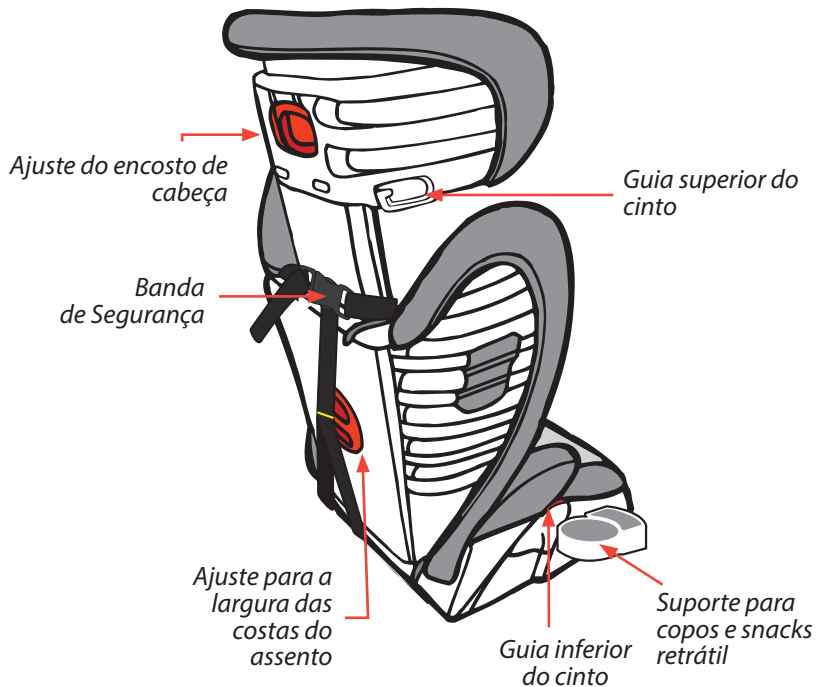
- 1) Oddziel oparcie od siedziska.
- 2) Odczep paski mocujące tapicerkę do oparcia, siedziska i zagłówka.
- 3) Zdejmij tapicerkę z fotelika.

ZAKŁADANIE TAPICERKI

Zastosuj się do powyższych instrukcji w odwrotnej kolejności.



Português





AVISO!

AVISO! Leia este manual cuidadosamente e siga todas as instruções correctamente. Se o assento elevatório não se encontrar correctamente colocado no veículo e a criança não estiver adequadamente segura pelo sistema de cintos de segurança do veículo, a criança e os outros passageiros correm um sério risco de lesões em caso de acidente.

- **ANTES** de montar o assento elevatório, leia minuciosamente todas as secções do manual e familiarize-se com todos os componentes do assento elevatório (página 49).
- A Diono desaconselha a aquisição de qualquer assento para crianças em segunda mão. Elimine ou recicle o assento para crianças de forma segura. **NÃO** o venda nem empreste.
- **LEMBRE-SE:** nenhum assento para crianças é à “prova de fugas”
Os sistemas de cintos de segurança dos veículos não podem ser designados como “à prova de fugas” e encontram-se legalmente em conformidade com os requisitos da Norma Europeia ECE R44.
- Este assento elevatório foi aprovado de acordo com as normas de teste europeias mais recentes e destina-se apenas a crianças viradas para a frente com peso entre 15 kg e 36 kg (aproximadamente dos 4 aos 12 anos e até uma altura máxima de 150 cm).
- **NÃO** utilize o assento elevatório num banco equipado com um airbag frontal activo. Pode causar lesões graves ou morte.
- **NÃO** utilize o assento elevatório num banco que esteja virado para o lado ou para a traseira do veículo.
- **NÃO** coloque qualquer objecto sob o assento elevatório (tal como uma almofada) para o elevar do banco do veículo.



- **NÃO** desmonte nem modifique de qualquer modo qualquer peça do assento elevatório. Pode afectar o desempenho e causar lesões à criança.
- **NÃO** deixe objectos tais como bagagem, mercearias, livros ou brinquedos soltos no veículo. Devem estar devidamente acomodados.
- **NÃO** deixe os bancos desdobráveis do veículo desbloqueados. A paragem brusca com um banco desbloqueado pode lesionar uma criança.
- **NUNCA** deixe uma criança sem supervisão num veículo sentada neste assento elevatório ou noutro sistema de retenção.
- **NÃO** utilize o assento elevatório depois de ter estado envolvido num acidente. Podem ter ocorrido danos que comprometem a capacidade de proteger adequadamente uma criança.
- **IMPORTANTE:** O assento elevatório deve ser utilizado APENAS com um cinto de segurança de 3 pontos: cinto de segurança com um cinto abdominal e alça diagonal aprovado pela regulamentação n.º 16 UN/ECE ou norma equivalente (Fig. 1A) e apenas com locais de encaixe aprovados conforme especificado pelo fabricante do veículo.

Informações de segurança

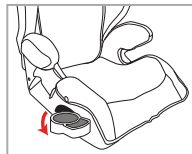
- Se o veículo se encontrar exposto directamente à luz solar, cubra **SEMPRE** o assento elevatório. Os encaixes podem aquecer e o tecido da capa pode desbotar.
- Certifique-se **SEMPRE** de que o assento elevatório não fica preso na porta do veículo ou num banco desdobrável do passageiro.
- Quando não estiver a utilizar o assento elevatório, guarde-o **SEMPRE** num local seguro. Não guarde o assento elevatório perto de uma fonte de calor directa, nem coloque objectos pesados sobre o mesmo.
- Fixe **SEMPRE** o assento elevatório ao veículo, mesmo que se encontre desocupado.



- **NÃO** utilize o assento elevatório sem a capa original ou uma capa sobresselente fabricada pela Diono. A capa é essencial para a segurança e desempenho do assento elevatório.
- **NÃO** deixe uma criança brincar com o assento elevatório. Não é um brinquedo.
- **IMPORTANTE:** Antes de instalar o assento elevatório, certifique-se sempre que o banco do veículo se encontra bloqueado e na vertical. Reclinar o banco do veículo irá afectar adversamente a segurança e desempenho do assento para crianças em caso de acidente.
- **IMPORTANTE:** Embora tenham sido tomados todos os cuidados para conceber este assento elevatório para crianças com superfícies de contacto arredondadas e suaves, a Diono não se responsabiliza por quaisquer danos ocorridos nos bancos ou cintos de segurança do veículo.
- **IMPORTANTE:** Para evitar lesões resultantes da deterioração do produto, não utilize esta cadeira auto se esteve envolvida num acidente grave ou se tiver mais de seis anos.

SUORTE PARA COPOS E SNACKS RETRÁTIL

Os suportes para copos encontram-se em ambos os lados da parte inferior do assento: desloque para fora para a posição bloqueada de utilização. Quando não estiverem a ser utilizados, desloque para dentro para a posição bloqueada.



- **IMPORTANTE:** Não pise nem exerça pressão excessiva sobre o suporte para copos, pois pode parti-lo.
- **CUIDADO: NÃO** utilize com bebidas quentes, pois podem queimar uma criança.



Fixar as costas do assento

- 1) Coloque as costas do assento sobre uma superfície plana com a frente virada para baixo. (Fig. 2A.1)
- 2) Coloque a parte inferior do assento virada para baixo. Alinhe a barra de articulação da parte inferior do assento num ângulo de 90° com os encaixes das costas do assento. Empurre para fixar a parte inferior do assento às costas do mesmo. (Fig. 2A.2)
- 3) Rode a parte inferior do assento para baixo e sob as costas do assento até ouvir um “clique” e a forma do assento ser obtida. (Fig. 2A.3)
- 4) Aperte firmemente os parafusos para uma fixação permanente. (Fig. 2B)

REMOVER AS COSTAS DO ASSENTO

Siga as instruções supracitadas pela ordem inversa.

AJUSTAR O ENCOSTO DE CABEÇA

Aperte a ferramenta de ajuste vermelha na parte posterior do encosto de cabeça do assento elevatório enquanto ajusta a sua altura para se adequar à criança. (Fig. 4)

AJUSTAR A LARGURA DAS COSTAS DO ASSENTO

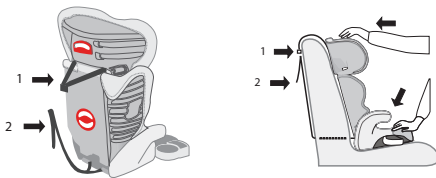
O assento elevatório possui um encosto com ajuste de largura único para se adaptar a uma criança em crescimento, assim como ao vestuário sazonal.

Rode o botão para parte posterior das costas do assento (Fig. 5) para ajustar a sua largura: rode para a direita (Fig. 5.1) para aumentar a largura das costas do assento (Fig. 5.2) e para a esquerda para tornar as costas do assento mais estreitas.



Banda de Segurança

Esta retenção contém um cinto de segurança exclusivo que melhora a segurança e o desempenho deste dispositivo de retenção. A Diono recomenda a utilização deste cinto de segurança sempre que possível. A banda de segurança deve ficar apertada.



Posicionamento correcto no banco do veículo

Coloque o assento elevatório no banco do veículo de modo a que fique firmemente apoiado na parte inferior do banco do veículo e entre em contacto com a parte posterior do banco do veículo. (Fig. 3)

IMPORTANTE: Quando utilizar a cadeira auto, tente colocar o encosto contra o encosto do banco do veículo. (Fig. 3)

Prender a criança

- 1) Certifique-se de que o assento elevatório está devidamente posicionado e instalado no banco do veículo de acordo com as instruções.



- 2) Coloque correctamente a criança: sentada na vertical e totalmente para trás no assento elevatório.
- 3) Certifique-se de que as costas do assento elevatório estão ajustadas de acordo com a configuração mais justa que acomoda confortavelmente a criança. (Fig. 5)
- 4) Eleve o encosto de cabeça para aceder às guias superiores do cinto. (Fig. 4)
4) Faça passar a secção diagonal do cinto de segurança através da guia superior do cinto no lado oposto à fivela do cinto de segurança. (Fig. 6)
- 5) Aperte o cinto de segurança ao longo da criança: A secção abdominal do cinto de segurança deve estar assente em ambas as guias inferiores vermelhas do cinto de segurança. A secção diagonal do ombro deve passar por dentro da guia inferior vermelha do cinto o mais perto possível da fivela e sobre o ombro da criança.
- 6) Ajuste o encosto de cabeça à altura adequada (Fig. 4): A guia superior dos ombros deve estar ligeiramente sobre (pelo menos 1 cm) os ombros da criança. (Fig. 7)

AVISO: *Se o encosto de cabeça estiver ajustado para a altura máxima e a altura dos ombros da criança estiverem a menos de 1 cm da guia superior do cinto, a criança é muito alta para o assento elevatório.*

- 7) Certifique-se de que o cinto de segurança não está torcido e está assente sem dobras ao longo da parte abdominal, tronco e ombro da criança. (Fig. 6)
- 8) Aperte o cinto de segurança puxando a secção diagonal do ombro do cinto de segurança na direcção das setas.
- 9) Verifique se a fivela do cinto de segurança está na posição correcta (ver abaixo).

AVISO: Se a secção abdominal e a secção diagonal do cinto de segurança não estiverem posicionadas correctamente, o assento elevatório não está instalado correctamente:

- A secção diagonal do cinto de segurança deve estar assente sobre o ombro e **NÃO** em contacto com o pescoço. (Fig. 6)



- A posição do cinto abdominal deve ser para a frente e o mais baixa possível sobre a bacia da criança e em contacto com a parte superior da coxa.

Se tiver dúvidas acerca das instruções acima apresentadas, entre em contacto com o fabricante do assento elevatório.

Posição adequada da fivela

IMPORTANTE: Após o assento elevatório estar instalado e o cinto de segurança estar apertado em torno da criança, é importante confirmar a posição correcta da fivela do cinto de segurança de modo a garantir uma instalação segura.

Posição correcta da fivela do cinto de segurança: A fivela está na parte exterior da guia inferior do cinto. (Figuras 6 e 8)

POSIÇÃO INCORRECTA DA FIVELA DO CINTO DE SEGURANÇA:

Se a fivela estiver a ser puxada ao longo da guia inferior do cinto e em direcção ao assento (Fig. 8), seleccione outra posição no veículo.

Cuidados a ter e manutenção

LIMPAR A CAPA

- Leia todas as etiquetas existentes na capa relativas às instruções de lavagem.
- Lave apenas a capa à mão com água fria e detergente suave.
- Estenda para secar de modo a evitar que encolha.
- **NÃO** lave a capa em água quente.
- **NÃO** lave com lixívia, nem coloque numa máquina de lavar-roupa ou secar.



LIMPAR A ESTRUTURA

Lave **APENAS** com uma esponja utilizando água morna e sabão suave. Seque com uma toalha quando tiver terminado. **NÃO** utilize solventes, detergentes ou outros agentes de limpeza ou químicos. **NÃO** lubrifique qualquer parte do assento.

REMOVER A CAPA EM TECIDO

- 1) Separe a secção das costas do assento da secção inferior do assento.
- 2) Remova os fixadores de plástico e os elásticos que fixam a capa em tecido à parte inferior do assento, costas do assento e encosto de cabeça.
- 3) Remova as partes da capa em tecido das secções do assento elevatório.

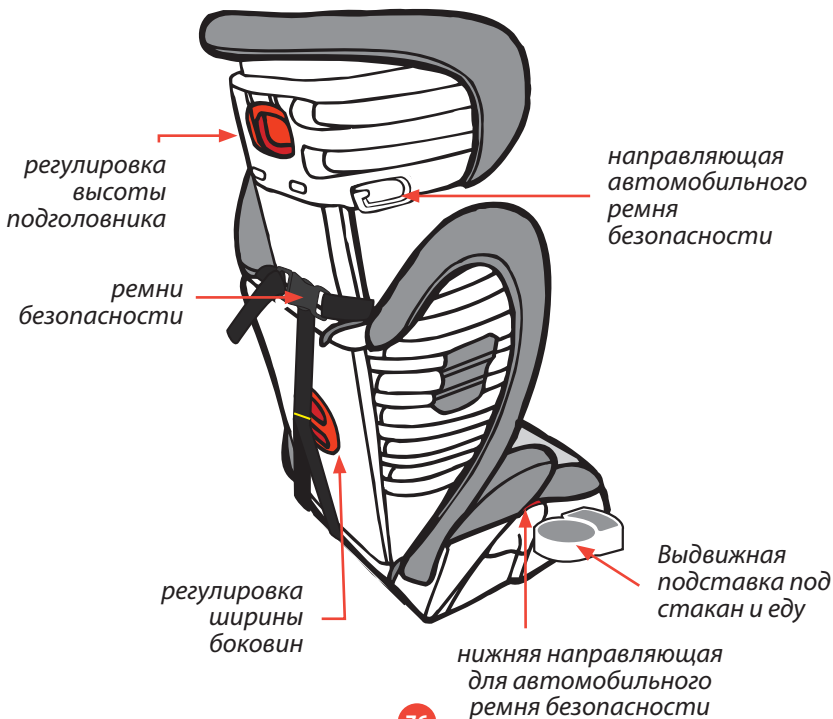
COLOCAR A CAPA

Siga as instruções supracitadas pela ordem inversa.





Русский





Предупреждения!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ! Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по применению перед началом эксплуатации. В случае неправильной установки кресла, неправильной посадки ребенка либо неправильного использования автомобильного ремня, ребенок и пассажиры могут подвергнуться серьезному риску во время аварии.

- **ПЕРЕД** de установкой детского кресла внимательно прочтите все разделы данной инструкции и найдите на кресле все элементы отмеченные на рисунках. (страница 56)
- А Никогда не используйте бывшие в употреблении кресла. Пожалуйста, выбросьте либо отдайте на переработку кресло, бывшее в употреблении, **не** продавайте и не передавайте его другому человеку.
- Не существует таких детских автокресел, из которых ребенок не мог бы самостоятельно выбраться. Невозможно разработать такую систему автомобильных ремней безопасности, которая не давала бы ребенку возможности открыть ее и соответствовала при этом законодательным требованиям Европейского стандарта ECE R44.
- Детское кресло соответствует всем европейским нормам безопасности. Установка кресла осуществляется только по ходу движения и предназначено для детей весом от 13.6 кг до 54кг (примерный возраст от 4 до 12 лет при максимальном росте до 160 см).
- **ВНИМАНИЕ!** Всегда отключайте подушку безопасности переднего пассажира, в случае установки детского кресла на переднем пассажирском сиденье.
- **НИКОГДА** не устанавливайте данное автокресло против хода движения либо боком к ходу движения.



- **НИКОГДА** не подкладывайте под кресло дополнительных подстилок, таких как, например, полотенце, чтобы сделать уровень кресла выше..
- **НЕ** пытайтесь самостоятельно внести изменения в конструкцию кресла либо модифицировать его части это может привести к снижению уровня безопасности.
- **НЕ** оставляйте предметы такие как: багаж, книги, игрушки или продукты свободно лежащими в машине. Они должны быть надежно зафиксированы.
- **НЕ** оставляйте детское кресло неприкрепленным к автомобильному сиденью. Внезапная остановка с незафиксированным детским креслом может причинить вред ребенку.
- **НЕ** оставляйте ребенка без присмотра в автомобиле пристегнутым в детском кресле.
- **НЕ** используйте кресло, побывавшее в аварии. Даже небольшая авария может привести к появлению скрыты повреждений детского кресла и понизить уровень безопасности.
- Детское автомобильное кресло может быть использовано только с 3х точечными ремнями безопасности: один нижний ремень и один диагональный ремень, такое крепление одобрено сертификатами безопасности ECE и только с совместимыми моделями автомобилей (Рис 1А), указанных в списках производителей.

Информация о безопасности.

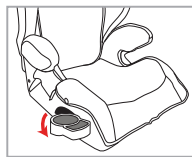
- **Всегда** накрывайте кресло. Под действием прямых солнечных лучей, элементы конструкции и ткань автокресла могут выцветать.
- **Убедитесь**, что детское кресло не препятствует закрытию двери автомобиля и не мешает откидыванию сидения.
- Храните детское кресло в безопасном месте, если вы его не используйте. Вдали от источников тепла, не устанавливайте тяжелые предметы на кресло.



- **НЕ** используйте кресло не по назначению, в случае отсутствия необходимости перевозки в нем ребенка.
- **НЕ** используйте детское кресло без штатного чехла, т.к. он является интегрированной деталью безопасности кресла.
- **НЕ** позволяйте играть ребенку с креслом.
- Перед установкой убедитесь в том, что кресло находится в вертикальной позиции. Изменение угла наклона спинки приведет к снижению безопасности детского кресла.
- Во время производства детского автомобильного кресла была проведена обработка всех поверхностей и произведено скругление острых углов и поверхностей, находящихся в контакте с автомобилем. Компания Diopo не несет ответственность за повреждения, нанесенные автомобильным сидениям или ремнями безопасности.
- **ВАЖНО:** Во избежание травм, связанных с ухудшением свойств продукта, не используйте этот бустер, если он был до этого установлен в машине во время серьезной аварии или срок его эксплуатации превышает шесть лет.

Выдвижная подставка под стакан и еду

Подстаканники расположены по обеим сторонам сидения. Отведите до упора подстаканник для использования. Утопите внутрь до щелчка, если в нем нет необходимости.



ВНИМАНИЕ. Не наступайте и не перегружайте подстаканник, если вы его не используете, чтобы избежать поломки.

ВНИМАНИЕ. Не используйте слишком горячие жидкости, чтобы не обжечь ребенка.



Установка и настройка.

СБОРКА КРЕСЛА:

- 1) Положите спинку на поверхность лицевой стороной вниз (Рис 2А.1)
- 2) Подведите сиденье кресла под углом 90 градусов к спинке и «насадите» на несущие крюки (Рис 2А.2)
- 3) Вращайте нижнюю часть кресла по оси вокруг спинки до характерного щелчка пока не будет сформирована рабочая форма кресла (Рис 2А.3)
- 4) Затяните фиксирующие винты (Рис 2В).

РАЗБОРКА КРЕСЛА.

Следуйте инструкции по сборке в обратном порядке.

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ПОДГОЛОВНИКА

Поворачивайте красную ручку на тыльной стороне спинки для регулировки высоты подголовника. (Рис 4)

РЕГУЛИРОВКА ШИРИНЫ БОКОВИН

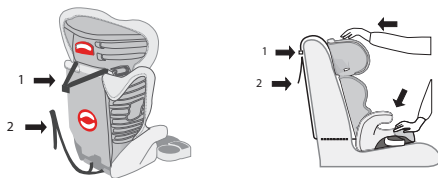
Детское кресло Monterey имеет регулировку ширины боковин для создания лучшей боковой защиты и комфортного расположения ребенка в зимней одежде и во время роста.

Поверните ручку регулировки боковин на задней стороне кресла для регулировки ширины. (Рис 5). Вращая ручку по часовой стрелке (Рис 5.1) боковины будут двигаться в направлении, показанном на картинке (Рис 5.2). Вращая ручку против часовой стрелки, боковины будут двигаться в обратном направлении.



Ремни безопасности

Автокресло имеет уникальный ремень безопасности, который повышает надежность, эффективность и безопасность данного детского удерживающего устройства. Компания «Diono» всегда рекомендует пользоваться данным ремнем безопасности, если имеется возможность. Ремни безопасности должны быть плотно затянуты.



Установка детского кресла.

Установите детское кресло на сидение автомобиля так, чтобы оно было устойчиво, надавливая на верхнюю и нижнюю часть кресла. (Рис 3)

ВАЖНО: Старайтесь устанавливать бустер таким образом, чтобы подголовник плотно прилегал к спинке сиденья автомобиля. (Рис 3)

Безопасная посадка ребенка.

- 1) Убедитесь что кресло надежно установлено согласно инструкции.
- 2) Посадите ребенка в кресло прямо, чтобы его спина была полностью прижата к спинке кресла.
- 3) Удостоверьтесь, что ширина боковин обеспечивает как надежных обхват, так и комфортную посадку ребенка. (Рис 5)



- 4) Проденьте диагональную часть ремня безопасности автомобиля через направляющую (Рис 4А) и протяните его так, как показано на. (Рис 6)
- 5) Пристегните ребенка так, чтобы нижняя часть ремня проходила через обе красные направляющие и опоясывала ребенка, а диагональная часть ремня. Проходила через одну верхнюю направляющую и плечи ребенка.
- 6) Отрегулируйте высоту подголовника (Рис 4), между плечами ребенка и нижней частью подголовника должен быть примерно 1 см. (Рис 7)

ВНИМАНИЕ: Если при максимально выдвинутом подголовнике плечи ребенка находятся ближе чем 1 см, то кресло может использоваться только в качестве бустера.

7) Удостоверьтесь, что ремень плотно прилегает к телу и плечам ребенка.

8) Подтяните ремень так, как показано на. (Рис 6)

9) Удостоверьтесь, что пряжка ремня в правильной позиции. (Рис 6)

ВНИМАНИЕ: В случае неправильной установки нижней и диагональной части ремня, детское кресло будет установлено неправильно. Диагональная часть ремня должна обхватывать плечи, но не дотрагиваться до шеи. Нижняя часть ремня должна быть как можно ниже к тазу и обхватывать верхнюю часть бедра. В случае возникновения вопросов по инструкции, обращайтесь к производителю или представительству компании в вашем регионе.

Правильная установка ремня.

- После установки кресла и посадке ребенка необходимо убедиться в правильности фиксации ремня.
- Правильное положение замка ремня безопасности - это положение снаружи красной направляющей для ремня (Рис 6 и Рис 8).



- Неправильное положение замка безопасности - это скрытое положение внутри направляющей (Рис 8).

Уход и обслуживание

ЧИСТКА ЧЕХЛА.

- Внимательно прочитайте все приложенные ярлыки, описывающие правила влажной чистки покрытия.
- Допускается только ручная влажная чистка в холодной воде с применением мягкого моющего средства.
- Высушите насухо после стирки для избегания появления стяжек.
- аВысушите насухо после стирки для избегания появления стяжек.
- Не пользуйтесь машинной стиркой, а также стиркой в горячей воде.

ЧИСТКА КАРКАСА.

- Чистить каркас можно с помощью губки, мягкого моющего средства и теплой воды.
- Вытирайте насухо после чистки.
- Не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими моющими средствами.
- Не смазывайте части детского кресла.

СНЯТИЕ ЧЕХЛА ДЕТСКОГО КРЕСЛА.

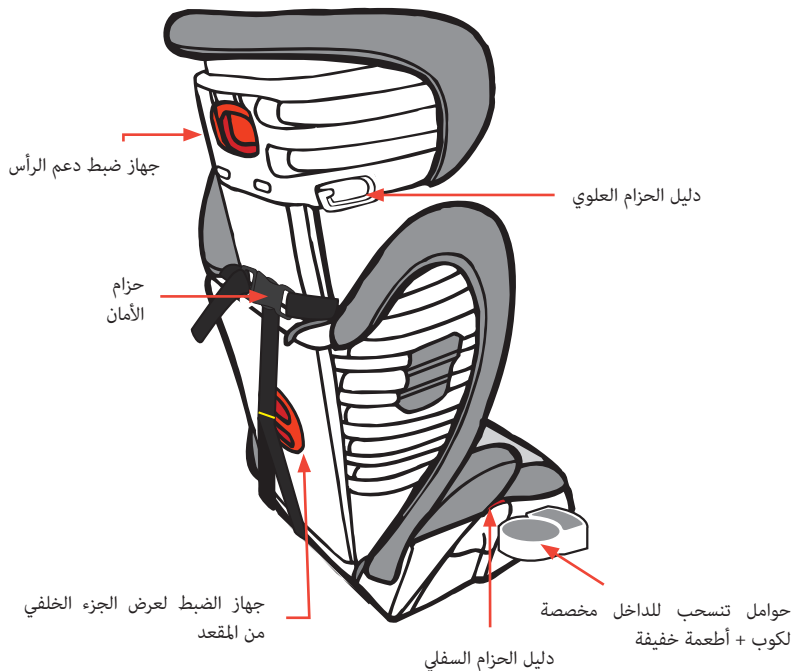
- 1) Разделите нижнюю и заднюю часть кресла.
- 2) Ослабьте пластиковые крючки, и освободите чехол с нижней и задней части спинки.
- 3) Снимите чехол с кресла.

УСТАНОВКА ЧЕХЛА ДЕТСКОГО КРЕСЛА.

Следуйте инструкциям по снятию чехла в обратном порядке.



العريية





تحذير!

تحذير! قم بقراءة هذا الدليل بعناية واتبع التعليمات بشكل سليم. إذا لم يتم تثبيت مقعد الأطفال بشكل سليم في السيارة ولم يتم تأمين الطفل من خلال نظام حزام الأمان بالسيارة، فمن الممكن أن يتعرض الطفل والركاب الآخرين لمخاطر الإصابة أو وقوع حوادث.

- **قبل** تركيب مقعد الأطفال هذا، قم بقراءة كافة الأقسام في هذا الدليل بالكامل وقم بتدريب نفسك على كافة مكونات مقعد الأطفال (صفحة 61).

- توصي Diono بعدم شراء أي مقعد خاص بالأطفال مستعملًا. يرجى التخلص من مقعد الطفل الخاص بك أو إعادة تصنيعه. **لا تقم** ببيعه أو نقله.

- **تذكر:** لا يوجد مقعد للطفل يتميز بـ“الحفاظ على سلامته“. يتعدر تصميم أنظمة حزام مقعد السيارة كـ“واقي للطفل“ وما زالت تتوافق مع المعايير الأوروبية ECE R44.

- تمت الموافقة على مقعد الأطفال هذا طبقًا لأحدث معايير الاختبار الأوروبية وهو يناسب الأطفال بحيث تكون واجهتهم للأمام، بين 15 كجم و36 كجم (تقريبًا العمر ما بين 4 - 12 سنة وحتى ارتفاع 150 سم).

- **لا تقم** باستخدام مقعد الأطفال على مقعد السيارة والمجهزة بوسادة هوائية أمامية نشطة. قد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابات خطيرة أو الوفاة.

- **لا تقم** باستخدام مقعد الأطفال هذا على مقعد سيارة إذا كان مواجهًا لأحد الجوانب أو مواجهًا للخلف.

- **لا تضع** أي شيء تحت مقعد الأطفال هذا (على سبيل المثال، وسادة أو فوطية) لرفعه على مقعد السيارة.

- **لا تقم** بفتح أو تعديل أي جزء من مقعد الأطفال هذا بأي حال من الأحوال. فقد يؤثر ذلك على الأداء أو يتسبب في حدوث إصابات للطفل.

- **لا تترك** الأغراض مثل حقائب الأمتعة، والسلع، والكتب، ولعب الأطفال مفكوكة في السيارة. فيجب أن يتم ربطهم بشكل مناسب.



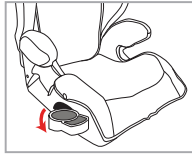
- **لا تقم** بترك طي مقاعد السيارة غير مقللاً. الإيقاف المفاجئ مع وجود مقعد في السيارة غير مقلل قد يتسبب في حدوث إصابة للطفل.
- **لا تترك** أبداً أي طفل بلا مراقبة في السيارة في مقعد الأطفال هذا، أو بدون أي شكل من وسائل السيطرة على الطفل.
- Diono يتكامل هذا الغطاء مع سلامة وأداء مقعد الأطفال.
- **لا تترك** أي طفل يعبث بمقعد الأطفال هذا. ليس لعبة أطفال.
- **هام:** يجب أن يتم استخدام مقعد الأطفال هذا مع حزام مقعد ذات 3 نقاط: حزام مقعد السيارة مع حزام أمان وحزام كتف مائل متوافق مع قوانين الأمم المتحدة/اللجنة الاقتصادية لأوروبا 16 أو معايير معادلة لها (الشكل 11) ومع مواقع لإرساء السيارة كما هو محدد من جانب مصنع السيارة.

معلومات السلامة

- قم بتغطية مقعد الأطفال **دائماً** إذا تم ترك السيارة في ضوء الشمس المباشر. قد تصبح التروس ساخنة كما أن لون نسيج الغطاء يصبح باهتاً.
- **تأكد** دائماً من أن مقعد الأطفال هذا لم يتعارض مع باب السيارة أو المقعد القابل للطي الخاص بركاب السيارة.
- قم بتخزين مقعد الأطفال هذا **دائماً** في مكان آمن عند عدم استخدامه. لا تقم بتخزينه بالقرب من مصدر حرارة مناسب أو وضع أشياء ثقيلة عليه.
- قم **دائماً** بتأمين مقعد الأطفال هذا في السيارة حتى في حالة عدم تشغيله.
- **لا تقم باستخدام** مقعد الأطفال هذا بعد تعرضه لأي حادثة. قد يتسبب التلف غير المرئي في التأثير على إمكانية المقعد في حماية الطفل بشكل كافٍ.
- **لا تقم باستخدام** مقعد الأطفال هذا بدون الغطاء ذو النسيج الأصلي أو أي غطاء بديل تم تصنيعه من خلال
- **هام:** قبل التركيب، تأكد من قفل مقعد السيارة في مكانه بحيث يكون متجهاً لأعلى. أي انحناء في مقعد السيارة سوف يؤثر بشكل عكسي على سلامة وأداء مقعد الطفل في حالة وقوع حوادث.



- **هام:** في حين تم اتخاذ كافة أشكال الرعاية لتصميم مقعد خاص بسلامة الطفل والذي يتميز بأسطح تلامس ناعمة ومستديرة، وDiono غير مسئولة عن أي تلف يحدث في مقاعد السيارة أو أحزمة المقعد.
- **هام:** لتفادي حدوث إصابة نتيجة تدهور حالة المنتج، تجنب استخدام مقعد الأطفال هذا في حالة التعرض لحادث خطير أثناء استخدامه أو مرور أكثر من ست سنوات عليه.



حوامل تنسحب للداخل مخصصة لكوب + أطعمة خفيفة

تقع حاملات أواني الشرب على كل من جانبي الجزء السفلي من المقعد: قم بالتدوير للخارج في اتجاه الوضع المقفل للاستخدام. قم بالتدوير للداخل باتجاه الوضع المقفل والثابت في حالة عدم الاستخدام.

- **هام:** لا تقم بالضغط على حامل أواني الشرب أو وضع وزن زائد عليه، فقد يتسبب ذلك في كسره.
- **تحذير:** لا تستخدمه مع السوائل الساخنة، فقد يتسبب ذلك في حرق الطفل.

ربط مسند الظهر

- (1) ضع مسند الظهر على سطح مستو بحيث تكون مقدمته مواجهة لأسفل. (الشكل 2A.1)
 - (2) قم بالإمساك بزر المقعد بحيث يكون مواجهًا لأسفل. قم بمحاذاة شريط المحور السفلي بزاوية قدرها 09 درجة مع أدوات تثبيت مسند الظهر. قم بالدفع للداخل لربط الجزء السفلي من المقعد بمسند الظهر. (الشكل 2.A2)
 - (3) قم بتدوير الجزء السفلي من المقعد من أعلى لأسفل وتحت مسند الظهر حتى تسمع صوت "طقطقة" ويتم تكوين شكل المقعد. (الشكل 2A.3)
 - (4) قم بربط المسامير بإحكام للتثبيت الدائم. (الشكل 12)
- إزالة مسند الظهر**
اتبع التعليمات أعلاه بشكل عكسي.



ضبط مسند الظهر

قم بالضغط على جهاز ضبط ذو اللون الأحمر في الجزء الخلفي أو مسند الرأس الخاص بمقعد الأطفال عند ضبط ارتفاعه لأعلى أو أسفل كي يكون ملائمًا للطفل. (الشكل 4)

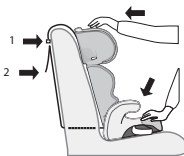
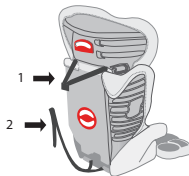
ضبط عرض مسند الظهر

يتميز مقعد الأطفال هذا بضبط عرض الظهر الفريد كي يتناسب مع نمو الطفل والملابس الموسمية.

قم بتدوير القرص في الجزء الخلفي من مسند الظهر (الشكل 6) لضبط عرضه: قم بالتدوير مع اتجاه عقارب الساعة (الشكل 6.1) لزيادة عرض مسند الظهر (الشكل 6.2)؛ قم بالتدوير في عكس اتجاه عقارب الساعة لجعل مسند الظهر ضيقًا.

الأمني

هذا الضابط يقدم حزام الأمان الفريد الذي يحسن السلامة والأداء والأمن لضابط الطفل. يوصي ديانو دائما استخدام حزام الأمان هذا عندما يكون ذلك يجب إحكام ربط حزام الأمان.





الوضع السليم على مقعد السيارة

ضع مقعد الأطفال على مقعد السيارة حتى تستقر بثبات على الجزء السفلي من مقعد السيارة وتلمس الجزء الخلفي لمقعد السيارة. (الشكل 3)
هام: عند استخدام مقعد الأطفال، حاول أن تضع مسند الظهر بحيث يكون ملامسًا بشكل كامل للجزء الخلفي لمقعد السيارة. (الشكل 3)

تأمين الطفل

- 1) تأكد من وضع مقعد الأطفال بشكل سليم وتركيبه على مقعد السيارة حسب التعليمات.
- 2) الوضع السليم للطفل: الجلوس في وضعية مستقيمة حتى النهاية في مقعد الأطفال.
- 3) تأكد من ضبط عرض مسند الظهر لمقعد الأطفال حتى الوصول إلى إعداد أضيق عرض والذي يتناسب مع الطفل بشكل مريح. (الشكل 5)
- 4) ارفع مسند الرأس للوصول إلى مؤشرات الحزام العلوي ذو. (الشكل 14) قم بزيادة نسبة القطر لحزام الأمان من خلال دليل الحزام العلوي بحيث يكون مواجهًا لإبزيم حزام الأمان. (الشكل 6)
- 5) ربط حزام الأمان حول الطفل: يجب أن تثبت نسبة الدوران لحزام الأمان في مؤشرات الحزام السفلي ذات اللون الأحمر. يجب أن تتجه نسبة الكتف القطرية داخل دليل الحزام السفلي ذات اللون الأحمر بالقرب من الإبزيم وفوق كتف الطفل.
- 6) ضبط مسند الرأس للحصول على الارتفاع المطلوب: (الشكل 4) يجب أن يكون دليل الكتف العلوي أعلى من كتف الطفل بنسبة طفيفة (على الأقل 1 سم). (الشكل 7)
- تحذير:** إذا تم ضبط مسند الرأس للحد الأقصى من الارتفاع وكان ارتفاع كتف الطفل أقل من 1 سم مقارنةً بدليل الحزام العلوي، فسوف يكون الطفل أطول من المقعد.
- 7) تأكد من أن حزام الأمان غير ملتصق وتم وضعه بشكل مستوي حول وسط وجسم، وكتف الطفل.



(الشكل 6)

8) قم بإحكام حزام الأمان من خلال خفض نسبة حزام الكتف القطرية باتجاه الأسهم.
9) تأكد من أن إبريم حزام الأمان في الوضع الصحيح (انظر أدناه).
تحذير: إذا لم يتم تحديد نسبة الدوران والنسبة القطرية لحزام الأمان بشكل سليم، فلن يتم تركيب مقعد الأطفال بشكل سليم:

يجب أن تكون النسبة القطرية لحزام الأمان أعلى من الكتف ولا تلامس الرقبة. (الشكل 6)
يجب أن يكون مكان حزام الدوران في المقدمة ومنخفض كلما أمكن فوق حوض الطفل ويلامس الفخذ العلوي.
في حالة وجود أي أسئلة تتعلق بالتعليمات أعلاه، يرجى الاتصال بجهة التصنيع الخاص بمقعد الأطفال.

وضع الإبريم الصحيح

هام: بعد تركيب مقعد الأطفال وتم ربط حزام الأمان حول الطفل، من الضروري التأكد من وضع إبريم حزام الأمان الصحيح لضمان التركيب المحكم.
وضع إبريم حزام الأمان الصحيح: الإبريم الموجود على الجزء الخارجي من دليل الحزام السفلي. (الشكل 6 و 8)
وضع إبريم حزام الأمان غير الصحيح:
إذا تم سحب الإبريم عبر دليل الحزام السفلي وداخل المقعد (الشكل 8)، اختر وضع جلوس آخر في السيارة.

الرعاية والصيانة

تنظيف الغطاء

قم بقراءة كافة الملصقات للحصول على تعليمات الغسل.



قم بغسل الغطاء يدويًا في الماء البارد مع منظف بارد فقط.
قم بوضع خط التجفيف لمنع الانكماش.
لا تقم بغسل الغطاء في الماء الساخن.
لا تقم بالتبييض، أو الغسل بالآلة أو التجفيف بالآلة.

غسل الغلاف

قم بالمسح باستخدام الماء الدافئ والصابون المعتدل. قم بالتجفيف باستخدام منشفة عند الانتهاء. لا تقم باستخدام مذيبات أو منظفات أو أي مواد كيميائية أخرى أو عوامل تنظيف. لا تقم بتشحيم أي جزء من المقعد.

إزالة الغطاء النسيجي

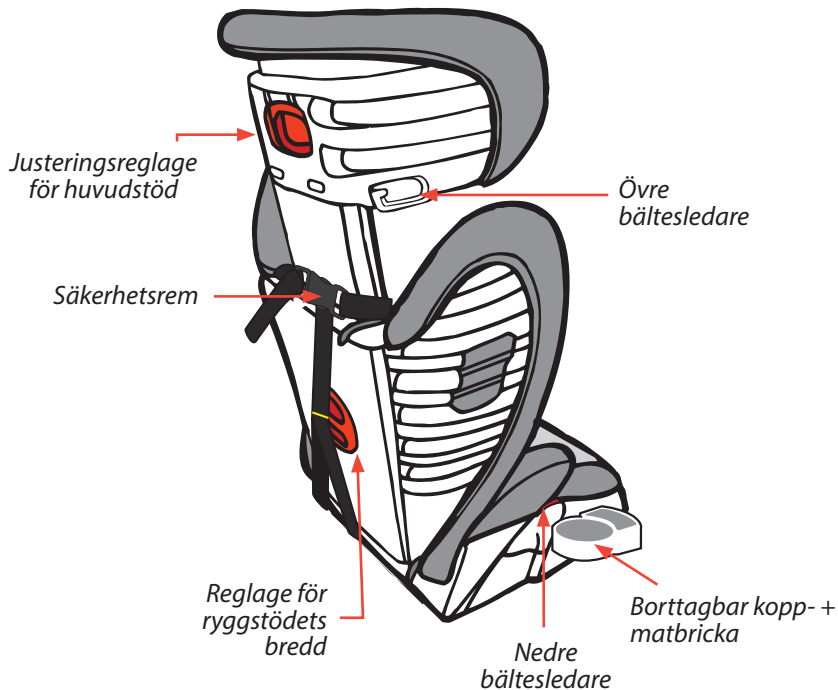
- 1) قم بفصل القسم الخلفي من القسم السفلي للمقعد.
- 2) إزالة أدوات التثبيت البلاستيكية والمطاطية والتي تحمي الغطاء النسيجي للجزء السفلي من المقعد، والجزء الخلفي من المقعد ومسدد الرأس.
- 3) قم بإزالة قطع الغطاء النسيجي من أقسام مقعد الأطفال.

ربط الغطاء

اتبع التعليمات أعلاه بشكل عكسي.



Svenska





VARNING!

Varning! Läs denna handbok noggrant och följ alla anvisningar. Om bilbarnstolen inte monteras korrekt i fordonet och barnet inte är ordentligt fastspänt med fordonets bilbältesystem, kan barnet och andra passagerare skadas allvarligt vid en olycka.

- **FÖRE** installation av denna bilbarnstol, bör man läsa alla avsnitt i denna handbok noggrant och bekanta sig själv med alla bilbarnstolens komponenter (se sidan 6).
- Diono rekommenderar inte att man köper en begagnad bilbarnstol. Avfallshantera eller lämna in din bilbarnstol för återvinning. Du bör **INTE** sälja eller ge bort den.
- **Kom ihåg:** Ingen bilbarnstol är "rymningsssäker". Bilbältesystem kan inte designas som "barnsäkra" och fortfarande uppfylla de lagstadgade kraven för den europeiska normen ECE R44.
- Denna bilbarnstol är godkänd enligt de senaste europeiska testnormerna och är lämplig endast för framåtriktade barn, mellan 15 kg och 36 kg (ungefär i åldrarna 4-12 år och upp till en maximal längd på 150 cm).
- **ANVÄND INTE** bilbarnstolen i ett bilsäte med en aktiv främre krockkudde. Detta kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.
- **ANVÄND INTE** denna bilbarnstol på ett säte som är sido- eller bakåtriktat.
- **PLACERA INTE** någonting under denna bilbarnstol (som en kudde eller en handduk) för att höja upp den från bilsätet.
- **MONTERA INTE** isär eller ändra någon del av denna bilbarnstol. Detta kan påverka bilbarnstolens funktion och leda till att barnet skadas.
- **LÄGG INTE** föremål som resväskor, matvaror, böcker eller leksaker löst i bilen. De måste säkras på lämpligt sätt.



- **LÄMNA INTE** fällbara bilsäten olåsta. En plötslig inbromsning med ett olåst bilsäte kan skada ett barn.
- **LÄMNA ALDRIG** ett barn utan uppsikt i en bil i denna bilbarnstol, eller någon annan fastspänningsanordning för barn.
- **ANVÄND INTE** den här bilbarnstolen om den har varit med i en olycka. Dolda skador kan ha uppstått som kan försämra stolens förmåga att skydda ett barn på lämpligt sätt.
- **VIKTIGT:** Denna bilbarnstol får ENDAST användas med ett trepunktsbälte: bilbälte med ett höftbälte och diagonalt skulderbälte som är godkänt enligt UN/ECE-föreskrift 16 eller motsvarande norm (Fig. 1A) och endast med de godkända förankringspunkter i fordonet som anvisas av fordonstillverkaren.

Säkerhetsinformation

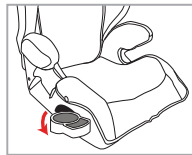
- **TÄCK ALLTID** över bilbarnstolen om fordonet lämnas i direkt solljus. Ytorna kan bli varma och tygöverdraget kan blekas.
- **SE ALLTID** till att denna bilbarnstol inte fastnar i bildörren eller i ett fällbart passagerarsäte.
- **FÖRVARA ALLTID** denna bilbarnstol på en säker plats när den inte används. Förvara inte i närheten av direkta värmekällor och placera inte tunga föremål ovanpå stolen.
- **SÄKRA ALLTID** denna bilbarnstol i fordonet, även när stolen är tom.
- **ANVÄND INTE** bilbarnstolen utan originaltygöverdraget eller ett ersättningsöverdrag som har tillverkats av Diono. Överdraget bidrar till bilbarnstolens säkerhet och funktion.
- **LÅT INTE** ett barn leka med denna bilbarnstol. Den är inte en leksak.
- **VIKTIGT:** Innan installationen, se alltid till att bilsätet är låst i upprätt position. Ett lutande bilsäte kan påverka bilbarnstolens säkerhet och funktioner negativt i händelse av en olycka.



- **VIKTIGT:** Även om alla rimliga åtgärder har vidtagits för att designa denna bilbarnstol med mjuka och rundade kontaktytor, tar Diono inget ansvar för eventuella skador som uppstår på bilens säten eller säkerhetsbälten.
- **VIKTIGT:** För att förhindra skador på grund av produktslitage, använd inte denna bilbarnstol om den har varit inblandad i en allvarlig olycka eller om den är äldre än sex år.

KOPP- + MATBRICKOR

Kopp- och matbrickor återfinns på ömse sidor av barnstolens nedre del: sväng utåt till låst position för att använda. Sväng inåt till den infällda och låsta positionen när de inte används.



- **VIKTIGT:** Kliv inte på eller utsätt kopp- och matbrickan för alltför hög belastning. Då kan den brytas av.
- **FÖRSIKTIGHET: ANVÄND INTE** med varma vätskor, eftersom detta kan bränna ett barn.

Montering av ryggstödet

- 1) Lägg ryggstödet på en plan yta med framsidan riktad nedåt. (bild 2A.1)
- 2) Rikta stolens botten nedåt. Positionera stolbottens vridstång i 90° vinkel i relation till ryggstödet's krokar. Tryck in för att fästa stolbotten vid ryggstödet. (bild 2A.2)
- 3) Vrid stolbotten nedåt och under ryggstödet tills ett klickljud hörs och en stolform bildas. (bild 2A.3)
- 4) Skruva åt skruvarna för permanent sammankoppling. (bild 2B)

TA BORT RYGGSTÖDET

Följ ovanstående anvisningar i omvänd ordningsföljd.

JUSTERING AV NACKSTÖDET

Tryck in det röda justeringsreglaget på baksidan av bilbarnstolens nackstöd och justera höjden uppåt eller nedåt så att det passar barnet. (bild 4)



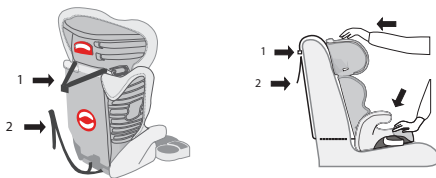
JUSTERING AV RYGGSTÖDETS BREDD

Denna bilbarnstol har ett unikt ryggstöd med justerbar bredd för att kunna anpassas efter ett växande barn och årstidens kläder.

Vrid på ratten på ryggstödet baksida (bild. 5) för att justera bredden: vrid medurs (bild 5.1) för att öka ryggstödet bredd (bild 5.2), vrid moturs för att göra ryggstödet smalare.

Säkerhetsrem

Denna fastspänningsanordning är utrustad med en unik säkerhetsrem som förbättrar säkerheten och funktionen av denna bilbarnstol. Diono rekommenderar att man alltid använder säkerhetsremmen om den är kompatibel med ditt bilsäte. Säkerhetsremmen bör vara ordentligt åtspänd.



Korrekt placering på bilsätet

Placera bilbarnstolen på bilsätet så att den vilar stadigt på bilsätet och vidrör bilsätets ryggstöd. (bild 3)

OBS! När du använder bilbarnstolen bör du försöka placera ryggstödet i fullständig kontakt med bilsätets ryggstöd. (bild 3)



Att spänna fast barnet

- 1) Se till att bilbarnstolen är korrekt placerad och installerad på bilsätet i enlighet med anvisningarna.
- 2) Placera barnet på korrekt sätt: sittande upprätt och helt tillbakalutad i bilbarnstolen.
- 3) Se till att bredden av bilbarnstolens ryggstöd är justerad till den smalaste breddinställningen som är bekväm för barnet. (bild 5)
- 4) Hög nackstödet för att komma åt de övre bältesledarna. (bild 4) Mata in den diagonala delen av säkerhetsbältet genom den övre bältesledaren på motsatt sida av bältesspannet. (bild 6)
- 5) Fäst säkerhetsbältet över barnet: Höftdelen av säkerhetsbältet bör vila innanför båda de nedre röda bältesledarna. Den diagonala skulderdelen bör dras genom den röda nedre bältesledare som är närmast spannet och över barnets skuldra.
- 6) Justera nackstödet till lämplig höjd (bild 4): Den övre skulderledaren bör befinna sig något ovanför (minst 1 cm) barnets skuldror. (bild 7)

WARNING: Om nackstödet justeras till maximal höjd och barnets skulderhöjd är närmare än 1 cm från den övre bältesledaren, är barnet för långt för bilbarnstolen.

- 7) Se till att säkerhetsbältet inte är vridet och ligger an platt mot barnets midja, bål och skuldror. (bild 6)
- 8) Spänn åt säkerhetsbältet genom att dra den diagonala skulderbältdelen i pilarnas riktning.
- 9) Kontrollera att bältesspannet är i korrekt position (se nedan).

WARNING: Om säkerhetsbältets höftdel och diagonala del inte är korrekt placerade, är bilbarnstolen inte korrekt installerad:



- Den diagonala delen av säkerhetsbältet bör löpa över skuldran och **INTE** vidröra halsen. (bild 6)
- Höftbältets position bör vila på den främre delen och så lågt som möjligt över barnets bäcken och i kontakt med den övre delen av låret.

Om du har några frågor angående ovanstående anvisningar, var god kontakta bilbarnstolens tillverkare.

Korrekt placering av spännet

OBS! Efter att bilbarnstolen har installerats och säkerhetsbältet har spänts fast runt barnet, är det viktigt att bekräfta att spännet är korrekt placerat för att installationen ska betraktas som säker.

Korrekt placering av bältesspännet: Spännet är på utsidan av den nedre bältesledaren.
(bild 6 och bild 8)

FELAKTIG PLACERING AV BÄLTESSPÄNNET:

Om spännet dras längs med den nedre bältesledaren och in i sätet (bild 8), välj en annan position för bilbarnstolen i bilen.

Vård och underhåll

RENGÖRING AV ÖVERDRAGET

- Läs alla etiketter med tvättanvisningar på överdraget.
- Handtvätta överdraget i kallt vatten. Använd endast skonsamt tvättmedel.
- Låt droptorka för att förhindra att överdraget krymper.
- Tvätta **INTE** överdraget i varmt vatten.
- Blek, maskintvätta eller maskintorka **INTE** överdraget.

RENGÖRING AV HÖLJET

Tvätta **ENDAST** med en svamp och varmt vatten med mild tvål.



Handdukstorka efteråt. Använd **INTE** lösningsmedel, tvättmedel eller andra kemikalier eller rengöringsmedel. Olja **INTE** in eller smörj någon del av bilbarnstolen.

TA BORT ÖVERDRAGET

- 1) Separera ryggstödet från sitsen.
- 2) Avlägsna plastpännena och gummibanden som säkrar överdraget vid sitsen, ryggstödet och nackstödet.
- 3) Avlägsna tygöverdraget från bilbarnstolen.

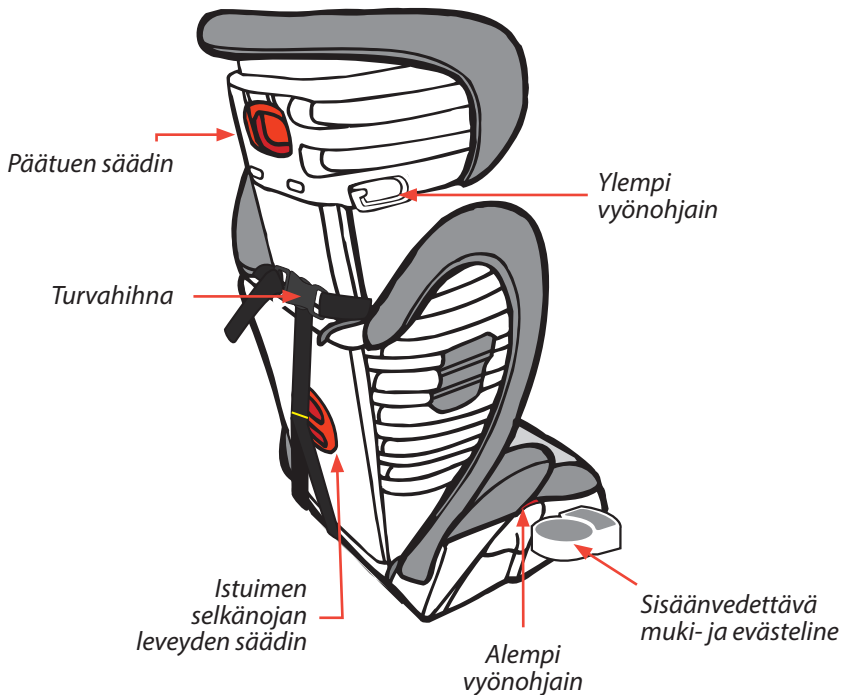
MONTERING AV ÖVERDRAGET

Följ ovanstående anvisningar i omvänd ordningsföljd.





Suomi



100



VAROITUS!

Varoitus! Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja noudata tarkasti kaikkia ohjeita. Jos turvaistuinta ei ole kiinnitetty oikein ajoneuvossa ja jos ajoneuvon turvavyöjärjestelmää ei ole kiinnitetty oikein lapsen turvaamiseksi, lapsi ja muut matkustajat voivat vahingoittua vakavasti mahdollisessa onnettomuustilanteessa.

- **ENNEN** tämän turvaistuimen asentamista lue kaikki käyttöohjeen osiot huolellisesti ja tutustu kaikkiin turvaistuimen komponentteihin (ks. sivu 6).
- Diono suosittelee, että lastenistuimia ei tulisi koskaan ostaa käytettyinä. Vie lastenistuimet kierrätykseen tai hävitä ne turvallisesti. **ÄLÄ** myy tai lahjoita sitä muille.
- **Muista:** Yksikään lasten turvaistuin ei ole koskaan "sataprosenttisen varma". Ajoneuvojen turvavyöjärjestelmiä ei voida suunnitella "lapsiturvallisiksi" ja sellaisiksi, että ne samalla täyttäsivät eurooppalaisen standardin ECE R44 lakisääteiset vaatimukset.
- Tämä turvaistuin on hyväksytty viimeisimpien eurooppalaisten testausstandardien mukaisesti, ja se sopii vain noin 4–12-vuotiaille lapsille, jotka istuvat kasvot menosuuntaan päin, joiden paino on 15–36 kg ja joiden pituus on enintään 150 cm.
- **ÄLÄ** käytä turvaistuinta sellaisessa ajoneuvon istuimessa, jossa on aktivoitu etuturvavyö. Tämä saattaa aiheuttaa vakavia vammoja tai hengenvaaran.
- **ÄLÄ** käytä turvaistuinta sellaisessa ajoneuvon istuimessa, jossa istutaan kasvot sivusuuntaan tai selkä menosuuntaan.
- **ÄLÄ** aseta mitään esineitä turvaistuimen alle (kuten tyynyjä tai pyyhkeitä) istuimen nostamiseksi irti ajoneuvon istuimesta.



- **ÄLÄ** pura tai muuta millään tavalla mitään turvaistuimen osaa. Tämä saattaa vaikuttaa turvaistuimen toimintaan ja aiheuttaa lapselle vammoja.
- **ÄLÄ** jätä esineitä, kuten matkalaukkuja, kauppakasseja, kirjoja tai leikkikaluja, irralleen ajoneuvoon. Ne tulee kiinnittää asianmukaisesti.
- **ÄLÄ** jätä taittuvia ajoneuvon istuimia lukitsematta. Äkillinen pysähtyminen ajoneuvon istuimen ollessa lukitsematta saattaa vahingoittaa lasta.
- **ÄLÄ** koskaan jätä lasta ajoneuvoon ilman valvontaa tässä turvaistuimessa tai missä tahansa muussa lasten turvajärjestelmässä.
- **ÄLÄ** käytä turvaistuinta sen jälkeen, kun se on ollut mukana tapaturmassa. Tapaturma on saattanut aiheuttaa näkymättömiä vaurioita, jotka saattavat vähentää istuimen kykyä suojata lasta asianmukaisesti.
- **TÄRKEÄÄ:** Tätä turvaistuinta saa käyttää AINOASTAAN 3-pistevyön eli lantiovyöllä ja vinosuuntaan kulkevalla olkavyöllä varustetulla ja UN/ ECE-säännön nro 16 tai vastaavan standardin mukaisesti hyväksytyyn ajoneuvon turvavyön (kuva 1A) kanssa ja vain hyväksytyillä ajoneuvon kiinnityspisteillä ajoneuvon valmistajan määrittysten mukaisesti.

Turvallisuustiedot

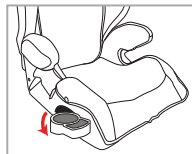
- Peitä **AINA** turvaistuin, jos ajoneuvo jätetään suoraan auringonvaloon. Istuimen pinnat voivat kuumentua ja kangaspäällinen voi haalistua.
- Varmista **AINA**, että turvaistuin ei jää kiinni ajoneuvon oven väliin tai ajoneuvon taittuvan matkustajanistuimen väliin.
- Säilytä **AINA** turvaistuinta turvallisessa paikassa silloin, kun se ei ole käytössä. Älä säilytä istuinta suorien lämmönlähteiden läheisyydessä tai aseta raskaita esineitä sen päälle.
- Kiinnitä **AINA** turvaistuin tukevasti ajoneuvoon, myös silloin, kun se ei ole käytössä.



- **ÄLÄ** käytä turvaistuinta ilman sen alkuperäistä kangaspäällistä tai Dionon valmistamaa vaihto-osaa. Päällinen on kiinteä osa turvaistuimen turvallisuutta ja suorituskykyä.
- **ÄLÄ** anna lasten leikkiä lastenistuimella. Se ei ole leikkikalu.
- **TÄRKEÄÄ:** Varmista aina ennen istuimen asentamista, että ajoneuvon istuimen selkänoja on lukittu ylösnostettuun asentoon. Ajoneuvon istuimen selkänojan kallistaminen vaikuttaa haitallisesti lastenistuimen turvallisuuteen ja suorituskykyyn onnettomuustapauksissa.
- **TÄRKEÄÄ:** Vaikka lastenistuin on suunniteltu huolellisesti siten, että sen kosketuspinnat ovat sileitä ja pyöristettyjä, Diono ei ole vastuussa ajoneuvon istuimille tai turvavöille aiheutuneista vaurioista.
- **TÄRKEÄÄ:** Tuotteen kulumisesta aiheutuvien vammojen välttämiseksi älä käytä tätä turvaistuinta, jos se on ollut mukana vakavassa onnettomuudessa tai jos se on yli kuusi vuotta vanha.

MUKI- JA EVÄSTELINEET

Muki- ja evästelineet sijaitsevat istuimen pohjan molemmilla sivuilla. Käännä telineet ulospäin lukittuun asentoon käyttöä varten. Käännä teline sisäänpäin sisäänvedettyyn ja lukittuun asentoon silloin, kun se ei ole käytössä.



- **TÄRKEÄÄ:** Älä astu tai aseta liikaa painoa muki- ja evästelineille, sillä ne voivat rikkoutua.
- **VAROITUS: ÄLÄ** käytä telineitä kuumien nesteiden sijoittamiseen, sillä lapsi voi saada niistä palovammoja.

Selkänojan kiinnittäminen

- 1) Aseta selkänoja tasaiselle alustalle siten, että etuosa on alaspäin. (kuva 2A.1)
- 2) Pidä istuimen pohjaosaa alaspäin suunnattuna. Suuntaa istuimen pohjan



- kääntötanko 90° kulmaan selkänojan koukkuihin nähden. Kiinnitä istuimen pohja selkänojaan työntämällä sitä sisäänpäin. (kuva 2A.2)
- 3) Käännä istuimen pohjaa alaspäin ja selkänojan alle, kunnes kuulet napsahduksen ja kokonaisuus asettuu istuimen muotoon. (kuva 2A.3)
- 4) Kiristä ruuvit tiukasti pysyvää asennusta varten. (kuva 2B)

SELKÄNOJAN POISTAMINEN

Noudata yllä annettuja ohjeita päinvastaisessa järjestyksessä.

PÄÄTUEN SÄÄTÄMINEN

Purista punaista säädintä turvaistuimen päätuen takaosassa samalla, kun säädät sen korkeutta ylös- tai alaspäin lapselle sopivaksi. (kuva 4)

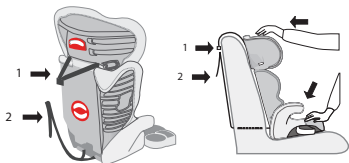
SELKÄNOJAN LEVEYDEN SÄÄTÄMINEN

Tässä turvaistuimessa on ainutlaatuinen, leveydeltään säädettävä selkänoja, jolla se voidaan parhaiten sovitaa kasvavan lapsen ja eri vuodenaikoina käytettävien vaatteiden tarpeisiin.

Käännä selkänojan takana olevaa valitsinpyörää (kuva 5) ja säädä leveyttä. Käännä myötäpäivään (kuva 5.1) selkänojan leveyden lisäämiseksi (kuva 5.2) ja käännä vastapäivään selkänojan kaventamiseksi.

Turvahihna

Tässä turvavälineessä on ainutlaatuinen turvahihna, joka lisää sen turvallisuutta, suorituskykyä ja lapsen turvallisuutta istuimessa. Diono suosittelee tämän turvahihnan käyttöä aina silloin, kun se on yhteensopiva ajoneuvon istuimen kanssa. Turvahihnan tulisi olla asennettuna kireälle.



104



Oikea sijoittelu ajoneuvon istuimelle

Aseta turvaistuin ajoneuvon istuimelle siten, että se lepää tukevasti ajoneuvon istuimella ja on kiinni ajoneuvon istuimen selkänöjässä. (kuva 3)

TÄRKEÄÄ: Kun käytät turvaistuinta, pyri sijoittamaan sen selkänöja täysin kiinni ajoneuvon istuimen selkänöjaan. (kuva 3)

Lapsen turvallinen sijoittaminen istuimeen

- 1) Varmista, että turvaistuin on sijoitettu oikein ja asetettu ajoneuvon istuimelle ohjeiden mukaisesti.
- 2) Aseta lapsi istuimeen oikein: lapsen tulee istua pystyasennossa ja aivan turvaistuimen takaosassa.
- 3) Varmista, että turvaistuimen selkänöjan leveys on säädetty lapselle mukavasti sopivaan kaikkein kapeimpaan asentoonsa. (kuva 5)
- 4) Nosta päätukea päästäksesi käsiksi ylempiin vyönohjajimiin (kuva 4). Syötä turvavyön vinosti kulkeva osio turvavyön kiinnitysmekanismin vastakkaisella puolella olevan ylemmän vyönohjajimen läpi. (kuva 6)
- 5) Kiinnitä turvavyö siten, että se kulkee lapsen yli. Turvavyön lantiosion tulee sijoittua molempien punaisten alempien vyönohjainten väliin. Vinon olkapääosion tulee kulkea lähimpänä kiinnitysmekanismissa sijaitsevan punaisen alemman vyönohjajimen sisäpuolella ja lapsen olkapään yli.
- 6) Säädä päätuki oikeaan korkeuteen (kuva 4). Ylemmän olkaohjajimen tulisi sijoittua hiukan (vähintään 1 cm) lapsen olkapäiden yläpuolelle. (kuva 7)

VAROITUS: Jos päätuki on säädetty enimmäiskorkeuteensa ja lapsen olkapäiden korkeus on alle 1 cm ylempään vyönohjajimeen nähden, lapsi on liian pitkä tähän turvaistuimeen.



- 7) Varmista, että turvavyö ei ole kiertynyt ja että se asettuu tasaisesti lapsen lantion, ylävartalon ja olkapään yli. (kuva 6)
- 8) Kiristä turvavyötä vetämällä vinosta olkahihnaosiosta nuolten osoittamaan suuntaan.
- 9) Varmista, että turvavyön kiinnitysmekanismi on oikeassa asennossa (ks. alla).

VAROITUS: Jos turvavyön lantio- ja vinoon kulkevat osiot eivät sijoitu oikein, turvaistuinta ei ole asennettu oikein.

- Turvavyön vinoon kulkevan osion tulisi kulkea olkapään yli **EIKÄ** se saa koskettaa kaulaa. (kuva 6)
- Lantiovyön tulee sijoittua eteen ja mahdollisimman alas lapsen lantion yli ja koskettaa yläreisiä.

Jos sinulla on kysyttävää yllä annetuista ohjeista, ota yhteyttä turvaistuimen valmistajaan.

Vyön kiinnitysmekanismin oikea asento

TÄRKEÄÄ: Kun turvaistuin on asennettu ja turvavyö on kiinnitetty lapsen yli, on tärkeää varmistaa turvavyön kiinnitysmekanismin asento turvallisen sijoittelun varmistamiseksi.

Turvavyön kiinnitysmekanismin oikea asento: Kiinnitysmekanismi sijaitsee alemman vyönohjaimen ulkopuolella (kuvat 6 ja 8).

VYÖN KIINNITYSMEKANISMIN VÄÄRÄ ASENTO:

Jos kiinnitysmekanismi nousee yli alemman vyönohjaimen ja itse istuimeen (kuva 8), valitse toinen istuinpaikka ajoneuvossa.

Hoito ja huolto

SUOJAPÄÄLLISEN PUHDISTAMINEN

- Lue kaikki päälliseen kiinnitetyissä etiketeissä annetut pesuohjeet.



- Pese päällinen käsin kylmässä vedessä miedolla pesuaineella.
- Kuivata narulla kutistumisen ehkäisemiseksi.
- **ÄLÄ** pese päällistä kuumalla vedellä.
- **ÄLÄ** valkaise, pese koneessa tai kuivaa koneessa.

RUNGON PUHDISTAMINEN

Puhdista **AINOASTAAN** pesusienellä lämpimällä vedellä ja miedolla saippualla. Pyyhi kuivaksi pesemisen jälkeen. **ÄLÄ** käytä liuottimia, pesuaineita tai muita kemiallisia puhdistusaineita. **ÄLÄ** voitele mitään istuimen osista.

KANGASPÄÄLLISEN POISTAMINEN

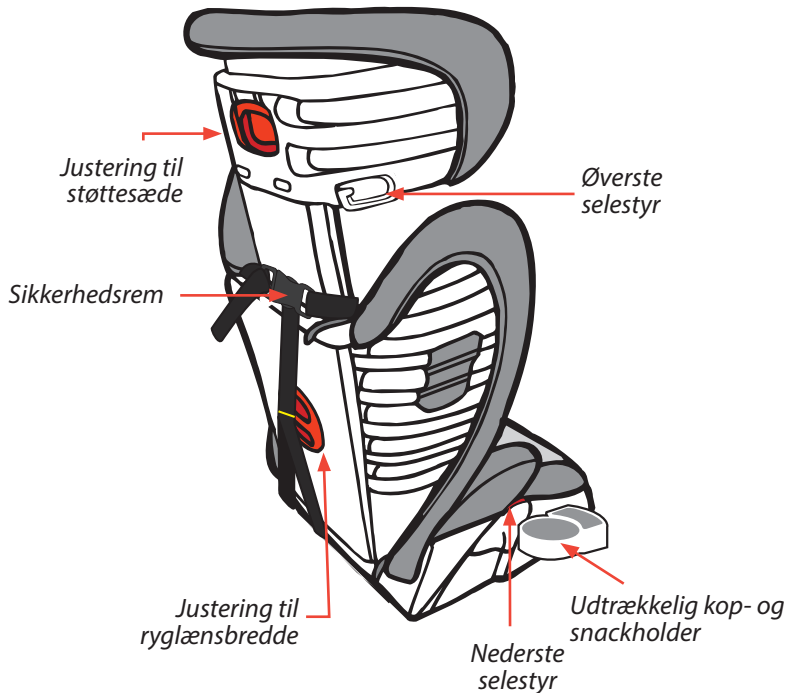
- 1) Irrota istuimen selkäosio istuimen pohjaosiesta.
- 2) Poista muoviset kiinnittimet ja joustonauhat, joilla kangaspäällinen on kiinnitetty istuimen alaosaan, selkänojaan ja päätukeen.
- 3) Poista kangaspäällisen kappaleet turvaistuimen eri osioista.

PÄÄLLISEN KIINNITTÄMINEN

Noudata yllä annettuja ohjeita päinvastaisessa järjestyksessä.



Dansk





ADVARSEL!

Advarsel! Læs denne vejledning grundigt, og følg instruktionerne. Hvis barnepuden ikke er korrekt monteret i bilen, og barnet ikke er korrekt fastgjort af bilens sikkerhedsselesystem, er barnet og de andre passagerer i alvorlig fare for personskade, hvis der skulle opstå en ulykke.

- **FØR** montering af denne barnepude skal du læse alle afsnit i denne vejledning grundigt og blive bekendt med alle barnepudekomponenterne (se side 6).
- Diono fraråder køb af brugte autostole. Sørg for at bortskaffe eller genbruge din autostol. Du **MÅ IKKE** sælge den eller give den videre til andre.
- **Husk:** Ingen autostol er "flugtsikker." Bilens sikkerhedsselesystemer kan ikke fremstilles på en "barnesikker" måde uden at bryde med kravene i European Standard ECE R44.
- Denne barnepude er godkendt i henhold til de seneste europæiske prøvningsstandarder og egner sig kun til børn, der vender fremad og vejer mellem 15 og 36 kg (i aldersgruppen ca. 4-12 år og op til en maksimal højde på 150 cm).
- Du **MÅ IKKE** bruge barnepuden på et bilsæde, der er udstyret med en aktiv airbag foran. Dette kan resultere i alvorlig personskade eller død.
- Du **MÅ IKKE** bruge denne barnepude på et bilsæde, der vender sidelæns eller bagud.
- Du **MÅ IKKE** anbringe noget under denne barnepude (såsom en pude eller et håndklæde) til at hæve det op over bilsædet.
- Du **MÅ IKKE** afmontere eller på nogen måde ændre på denne barnepude. Dette kan påvirke funktionaliteten og medføre personskade på et barn.



- Du **MÅ IKKE** efterlade løstliggende genstande såsom bagage, dagligvarer, bøger eller legetøj i bilen. De skal være korrekt fastgjort.
- Du **MÅ IKKE** efterlade foldesæder i ulåst tilstand. Pludselig standsning med et ulåst bilsæde kan medføre personskeade på et barn.
- Du **MÅ ALDRIG** efterlade et barn i en bil i denne barnepude eller nogen anden form for barnefastspænding uden opsyn.
- Barnepuden **MÅ IKKE** anvendes, hvis den har været involveret i en ulykke. Der kan være opstået uopdagede skader, som kan forringe dens evne til at beskytte et barn i tilstrækkeligt omfang.
- **VIGTIGT:** Denne barnepude MÅ KUN bruges sammen med en 3-punktsele: bilens sikkerhedssele med en hoftese og en diagonal skuldersele, som er godkendt i henhold til FN/ECE-regulativ 16 eller tilsvarende standard (Fig. 1A) og kun med godkendte bilforankringspunkter som angivet af bilens fabrikant.

Sikkerhedsoplysninger

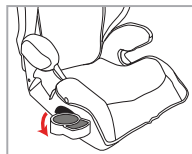
- Du skal **ALTID** tildække selepuden, hvis bilen efterlades i direkte sollys. Overfladerne kan blive varme, og betrækket kan falme.
- Du skal **ALTID** sørge for, at denne barnepude ikke sætter sig fast i bildøren eller i et sammenklappeligt passagersæde.
- Du skal **ALTID** opbevare denne barnepude på et sikkert sted, når den ikke bruges. Den må ikke opbevares i nærheden af direkte varmekilder, og der må ikke anbringes tunge genstande oven på den.
- Du skal **ALTID** fastgøre barnepuden i bilen, selv når der ikke er nogen i bilen.
- Du **MÅ IKKE** bruge barnepuden uden det originale stofbetræk eller et udskiftningsbetræk, som er lavet af Diono. Betrækket er afgørende for barnepudens sikkerhed og ydeevne.
- **DU MÅ IKKE** lade et barn lege med autostolen. Det er ikke legetøj.



- **VIGTIGT:** Før montering skal du altid sikre, at bilsædet er låst i opretstående stilling. Tilbagelæning af bilsædet vil forringe autostolens sikkerhed og ydeevne i tilfælde af en ulykke.
- **VIGTIGT:** Selvom der er gjort en stor indsats for at producere glatte og afrundede kontaktflader på autostolen, er Diono ikke ansvarlig for skader på bilsæder eller sikkerhedssele.
- **VIGTIGT:** Undlad at bruge denne barnepude, hvis den har været involveret i en alvorlig ulykke, eller hvis den er over seks år gammel.

KOP- OG SNACKHOLDERE

Kop- og snackholderne sidder på begge sider af sædebunden: drej dem udad til den låste position for at bruge dem. Drej dem indad til den forsænkede og låste position, når de ikke er i brug.



- **VIGTIGT:** Undlad at træde eller lægge for meget vægt på kop- og snackholderne, da dette kan ødelægge dem.
- **FORSIGTIG:** Du **MÅ IKKE** bruge varme væsker, da dette kan brænde barnet.

Fastgøring af ryglænet

- 1) Læg ryglænet på en jævn overflade med forsiden nedad. (Figur 2A.1)
- 2) Hold sædebunden, så den vender nedad. Juster sædebundens drejestang i en 90° vinkel med ryglænskrogene. Skub for at fastgøre sædebunden til ryglænet. (Figur 2A.2)
- 3) Rotér sædebunden nedad og under ryglænet, indtil der høres et klik, og sædeformen er på plads. (Figur 2A.3)
- 4) Fastspænd skruerne, så de sidder permanent fast. (Figur 2B)

AFMONTERING AF RYGLÆNET

Følg de ovenstående instruktioner i omvendt rækkefølge.



JUSTERING AF NAKKESTØTTEN

Klem den røde justering på bagsiden af barnepudens nakkestøtte, mens du justerer dens højde op eller ned for at passe barnet. (Figur 4)

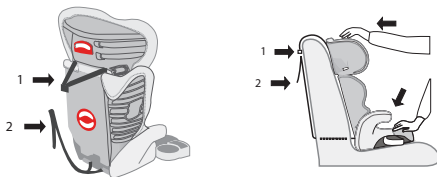
JUSTERING AF RYGLÆNETS BREDDEN

Denne barnepude er udstyret med et unikt, breddejusterende ryglæn, så det passer godt til et voksende barn og til årstidsbestemt beklædning.

Drej på drejknappen på bagsiden af ryglænet (Figur 5) for at justere dets bredde: drej med uret (Figur 5.1) for at øge ryglænets bredde (Figur 5.2), og drej mod uret for at gøre ryglænet smallere.

Sikkerhedsrem

Denne fastspændingsanordning har en unik sikkerhedsrem, der forbedrer sikkerheden og funktionaliteten. Diono anbefaler altid at bruge denne sikkerhedsrem, hvis den er kompatibel med dit bilsæde. Sikkerhedsremmen skal sidde stramt.



Korrekt positionering på bilsædet

Placer barnepuden på sædet, så den hviler solidt på sædebunden og rører ved bilens ryglæn. (Figur 3)

VIGTIGT: Når du bruger barnepuden, skal du prøve at anbringe rygstøtten, så den er i fuld kontakt med bilens ryglæn. (Figur 3)



Fastspænding af barnet

- 1) Sørg for, at barnepuden er korrekt positioneret og monteret på sædet i henhold til instruktionerne.
 - 2) Anbring barnet korrekt: siddende i oprejst position og helt tilbage i barnepuden.
 - 3) Sørg for, at barnepudens ryglænsbredde er justeret til den smalleste indstilling, der er komfortabel for barnet. (Figur 5)
 - 4) Hæv ryglænet for at få adgang til de øverste selestyr. (Figur 4) Før den diagonale del af sikkerhedsselen igennem det øverste selestyr på den modsatte side af sikkerhedsselens spænde. (Figur 6)
 - 5) Fastgør sikkerhedsselen hen over barnet: Hoftedelen af sikkerhedsselen skal hvile mellem begge de røde nederste selestyr. Den diagonale skulderdel skal føres igennem det røde (nederste) selestyr, som sidder nærmest spændet og hen over barnets skulder.
 - 6) Juster nakkestøtten til den korrekte højde (Figur 4): Det øverste skulderstyr skal være lidt (mindst 1 cm) over barnets skuldre. (Figur 7)
ADVARSEL: Hvis nakkestøtten justeres til den maksimale højde, og barnets skulderhøjde er tættere på end 1 cm fra det øverste selestyr, er barnet for stort til barnepuden.
 - 7) Sørg for, at sikkerhedsselen ikke er snoet og ligger fladt hen over barnets hofte, torso og skulder. (Figur 6)
 - 8) Stram sikkerhedsselen ved at trække den diagonale del af skulderselen i pilenes retning.
 - 9) Bekræft, at sikkerhedsselens spænde er i den korrekte position (se nedenfor).
- ADVARSEL:** Hvis hoftedelen og den diagonale del af sikkerhedsselen ikke er korrekt placeret, er barnepuden ikke korrekt monteret:



- Den diagonale del af sikkerhedssele skal ligge hen over skulderen og må **IKKE** røre ved nakken. (Figur 6)
- Hofteselen skal være fremskudt, sidde så lavt som muligt hen over barnets bækken og være i kontakt med overlåret.

Hvis der er nogen spørgsmål om ovenstående instruktioner, skal du kontakte producenten af barnepuden.

Korrekt spændeposition

VIGTIGT: Når barnepuden er monteret, og sikkerhedssele er spændt omkring barnet, er det vigtigt at bekræfte den korrekte spændeposition for at sikre en god montering.

Korrekt sikkerhedsseleposition: Spændet sidder på ydersiden af det nederste selestyr. (Figur 6 og Figur 8)

FORKERT PLACERING AF SIKKERHEDSSELENS SPÆNDE:

Hvis spændet trækkes hen over det nederste selestyr og ind i sædet (Figur 8), skal du vælge en anden sædeposition i bilen.

Pleje og vedligeholdelse

RENGØRING AF BETRÆKKET

- Læs vaskeanvisningerne på de etiketter, der er fastgjort til betrækket.
- Betrækket må kun vaskes i hånden og med koldt vand og mildt rengøringsmiddel.
- Tør på en snor, så det ikke krymper.
- Du må **IKKE** vaske betrækket i varmt vand.
- Du må **IKKE** afblege, maskinvaske eller maskintørre.



RENGØRING AF RAMMEN

Der må **KUN** vaskes med svamp, hvor der bruges varmt vand og mildt rengøringsmiddel. Tør med håndklæde, når du er færdig. Du må **IKKE** bruge opløsningsmidler, rengøringsmidler eller andre kemiske midler eller rengøringsmiddel. Stolen må **IKKE** smøres eller olieres.

SÅDAN FJERNES STOFBETRÆKKET

- 1) Adskil ryglænsdelen fra sædebundsdel.
- 2) Fjern de plastiksruer og elastikker, der fastgør stofbetrækket til sædebunden, ryglænet og nakkestøtten.
- 3) Fjern stofbetrækstykkerne fra barnepudens hoveddele.

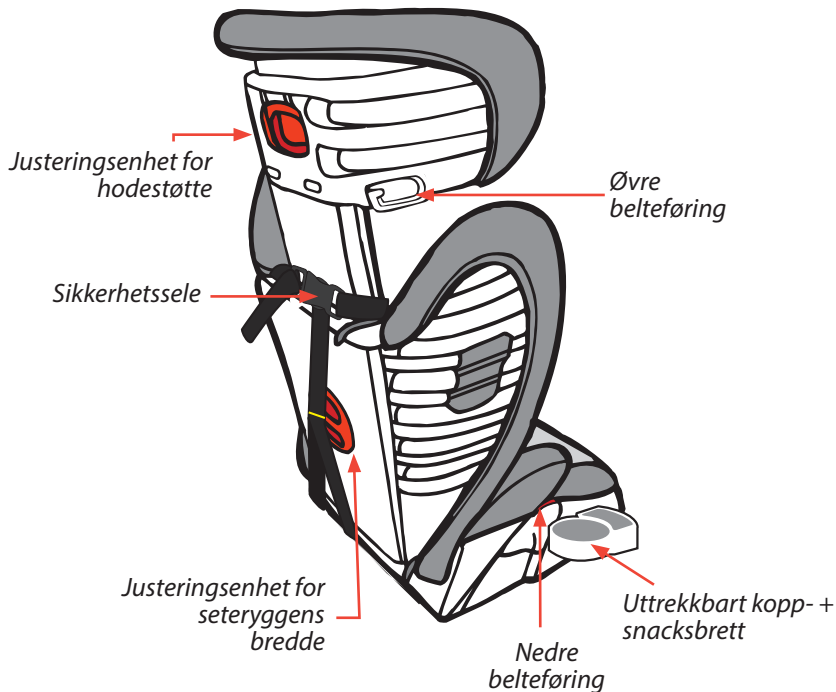
FASTGØRELSE AF BETRÆKKET

Følg de ovenstående instruktioner i omvendt rækkefølge.





Norsk





ADVARSEL!

Advarsel! Les denne brukerveiledningen nøye og følg alle instruksene. Hvis beltestolen ikke sitter riktig i bilen og barnet ikke er riktig sikret ved bruk av bilens bilbeltesystem, er det stor fare for at barnet og andre passasjerer kan bli skadd hvis det skulle skje en ulykke.

- **FØR** du monterer denne beltestolen, må du lese alle delene av denne brukerveiledningen nøye og gjøre deg kjent med alle beltestolens deler (se side 6).
- Diono anbefaler ikke å kjøpe brukte barneseter. Avhend eller resirkuler barnesetet ditt på en trygg måte. Du må **IKKE** selge det eller gi det til andre.
- **Husk:** Ingen barneseter er «fluksikre». Bilbeltesystemer kan ikke utformes som «barnesikre» og samtidig juridisk sett overholde kravene i den europeiske standarden ECE R44.
- Denne beltestolen er godkjent i samsvar med de siste europeiske teststandarder, og kun egnet for barn som sitter i kjøreretningen og veier mellom 15 kg og 36 kg (tilsvarende en alder på 4 – 12 år og en maksimal høyde på 150 cm).
- **BRUK IKKE** en beltestol på et bilsete som har en aktivert kollisjonspute foran. Dette kan føre til alvorlig skade eller dødsfall.
- **BRUK IKKE** denne beltestolen på et bilsete som vender mot siden eller mot kjøreretningen.
- **SETT IKKE** noe under denne beltestolen (f.eks. pute eller håndkle) for å sette den høyere på bilsetet.
- **IKKE** demonter denne beltestolen eller prøv å endre noen av delene på noen måte. Dette kan påvirke ytelsen og føre til at et barn blir skadd.



- **LEGG IKKE** igjen gjenstander som koffert, matvarer, bøker eller leketøy løst i bilen. De må sikres ordentlig.
- **IKKE LA** sammenleggbare bilseter bli værende ulåst. Plutselige stopp med et ulåst bilsete kan føre til at et barn blir skadd.
- **LA ALDRI** et barn sitte i denne beltestolen eller i en annen barnesikring i en bil uten oppsyn.
- **BRUK IKKE** beltestolen hvis den har vært involvert i en ulykke. Det kan ha oppstått skader som ikke er synlig, men som påvirker stolens evne til å beskytte et barn optimalt.
- **VIKTIG:** Denne beltestolen må KUN brukes med et 3-punkts setebelte: et bilbelte med et hoftebelte og et diagonalt skulderbelte som overholder kravene i UN/ECE-forskrift 16 eller en tilsvarende standard (Fig. 1A) og kun med godkjente forankringspunkter i bilen som spesifisert av bilprodusenten.

Sikkerhetsinformasjon

- Du må **ALLTID** dekke til beltestolen hvis den utsettes for direkte sollys. Overflatene kan bli varme og stofftrekket kan blekne.
- Du må **ALLTID** påse at beltestolen ikke blir sittende fast i bildøren eller i et bilsete som kan legges sammen.
- Oppbevar **ALLTID** beltestolen på et trygt sted når den ikke er i bruk. Den må ikke oppbevares nær en varmekilde. Sett ikke tunge gjenstander på stolen.
- Beltestolen må **ALLTID** festes på bilsetet, selv om det ikke sitter barn i den.
- **IKKE BRUK** beltestolen uten det originale stofftrekket eller et erstatningstrekk produsert av Diono. Trekket er viktig for beltestolens sikkerhet og ytelse.
- **LA IKKE** barn leke med dette barnesetet. Det er ikke en leke.
- **VIKTIG:** Før montering må du alltid påse at bilsetet er låst i oppreist stilling. Hvis bilsetet er lent bakover, påvirker det barnesetets sikkerhet og ytelse i tilfelle en ulykke.

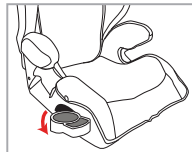


- **VIKTIG:** Selv om alle forholdsregler er tatt for å produsere dette barnesetet med glatte og avrundede kontaktflater, er ikke Diono ansvarlig for skader som måtte skje på bilseter eller bilbelter.
- **VIKTIG:** For å forhindre skade på grunn av forringelse av produktet må ikke denne beltestolen brukes hvis den har vært involvert i en alvorlig ulykke eller hvis den er eldre enn seks år.

KOPP- + SNACKSBRETT

Kopp- og snacksbrett befinner seg på hver sin side av setets bunn; drei dem utover til låst posisjon for bruk. Drei dem innover til tilbaketrasket og låst posisjon når de ikke brukes.

- **VIKTIG:** Ikke trakk på eller sett for mye vekt på kopp- og snacksbrettene – dette kan føre til at de blir ødelagt.
- **FORSIKTIG: FYLL IKKE** med varm væske – dette kan føre til at barnet får brannskader.



Feste av ryggstøtten

- 1) Legg ryggstøtten på en flat overflate med forsiden vendt nedover. (Fig. 2A.1)
- 2) Hold setet vendt nedover. Plasser setets hullstang i 90 ° vinkel til krokene på ryggstøtten. Skyv dem inn for å feste setet til ryggstøtten. (Fig. 2A.2)
- 3) Roter setet nedover og under ryggstøtten til du hører et «klikk» og beltestolen har tatt form. (Fig. 2A.3)
- 4) Stram skruene godt for permanent feste. (Fig. 2B)

FJERNING AV RYGGSTØTTEN

Følg instruksene ovenfor i omvendt rekkefølge.

JUSTERING AV HODESTØTTEN

Klem på den røde justeringsenheten bak på beltestolens ryggstøtte mens du justerer høyden opp eller ned for å passe til barnet. (Fig. 4)



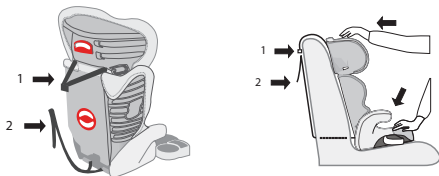
JUSTERING AV RYGGSTØTTENS BREDE

Denne beltestolen har en spesiell ryggstøtte som kan justeres i bredden, slik at den kan tilpasses barn som vokser og klærne barnet har på seg.

Drei skiven bak på ryggstøtten (Fig. 5) for å justere bredden: drei den medurs (Fig. 5.1) for å gjøre ryggstøtten bredere (Fig. 5.2) – moturs for å gjøre ryggstøtten smalere.

Sikkerhetssele

Denne beltestolen har en spesiell sikkerhetssele som øker setets trykkgret, ytelse og sikkerhet. Diono anbefaler alltid at denne sikkerhetssele brukes hvis den passer til bilsetet ditt. Sikkerhetssele skal sitte stramt.



Riktig plassering på bilsete

Sett beltestolen på bilsetet slik at den hviler godt på bunnen av bilsetet og berører bilsetets rygg. (Fig. 3)

VIKTIG: Når du bruker beltestolen, må du prøve å plassere det slik at ryggen har full kontakt med seteryggen på bilsetet. (Fig. 3)



Sikring av barnet

- 1) Påse at beltestolen er riktig plassert og montert på bilsetet, som beskrevet i instruksene.
- 2) Plasser barnet riktig i stolen: sittende rett og helt tilbakelent i beltestolen.
- 3) Påse at beltestolens ryggstøtte er justert til den smaleste breddeinnstillingen som er komfortabel for barnet. (Fig. 5)
- 4) Løft hodestøtten for å få tilgang til de øvre belteføringene. (Fig. 4) Før den diagonale delen av bilbeltet gjennom den øvre belteføringen på den motsatte siden av låsespenningen til bilbeltet. (Fig. 6)
- 5) Fest bilbeltet diagonalt på barnet: Hoftedelen av bilbeltet skal ligge i begge de røde, nedre belteføringene. Den diagonale skulderdelen skal gå inn i den røde, nedre belteføringen, nærmest låsespenningen og over barnets skulder.
- 6) Juster hodestøtten til riktig høyde (Fig. 4): Den øvre skulderføringen skal være litt over (minst 1 cm) barnets skuldre. (Fig. 7)

ADVARSEL: Hvis hodestøtten er justert til maksimal høyde og barnets skulderhøyde er mindre enn 1 cm under den øvre belteføringen, er barnet for stort for setet.

- 7) Påse at bilbeltet ikke er vridd og ligger flatt over barnets fang, overkropp og skulder. (Fig. 6)
- 8) Stram bilbeltet ved å dra den diagonale delen av skulderbeltet i pilenes retning.
- 9) Sjekk at bilbeltets låsespenne er i riktig posisjon (se under).

ADVARSEL: Hvis hoftedelen og den diagonale delen av bilbeltet ikke sitter riktig, er ikke beltestolen korrekt montert:

- Den diagonale delen av bilbeltet skal ligge over skulderen og **IKKE** berøre halsen. (Fig. 6)



- Hoftebeltet skal være foroverrettet og ligge så lavt som mulig over barnets bekken og ha kontakt med den øvre delen av låret.

Hvis du har spørsmål om instruksene ovenfor, tar du kontakt med produsenten av beltestolen.

Riktig låsespenneposisjon

VIKTIG: Etter at beltestolen er montert og bilbeltet festet rundt barnet er det viktig å sjekke at bilbeltets låsespenne sitter riktig for å sikre at setet er trygt montert.

Her sitter låsespennen riktig: Spennen skal være på utsiden av den nedre belteføringen.

(Fig. 6 og Fig. 8)

HER SITTER LÅSESPENNEN FEIL:

Hvis låsespennen trekkes over den nedre belteføringen og inn i setet (Fig. 8), må du plassere beltestolen et annet sted i bilen.

Pleie og vedlikehold

RENGJØRING AV TREKKET

- Les vaskeinstruksene på alle merkelapper som er festet på trekket.
- Må kun håndvaskes i kaldt vann med skånsomt vaskemiddel.
- Heng opp til tork for å forhindre krymping.
- Vask **IKKE** trekket i varmt vann.
- Trekket må **IKKE** blekes, vaskes i maskin eller tørkes i maskin.

RENGJØRING AV SKALLET

Rengjør **KUN** med svamp med varmt vann og mild såpe. Tørk av med håndkle etter vasking. Bruk **IKKE** løsemidler, vaskemidler eller andre kjemiske midler eller rengjøringsmidler. Du må **IKKE** smøre noen deler av bilsetet.



TA AV SETETREKKET

- 1) Ta fra hverandre rygg- og setedelen.
- 2) Fjern plastfestene og strikkene som fester stofftrekket til setebunnen, seteryggen og hodestøtten.
- 3) Ta setetrekket av beltestolens deler.

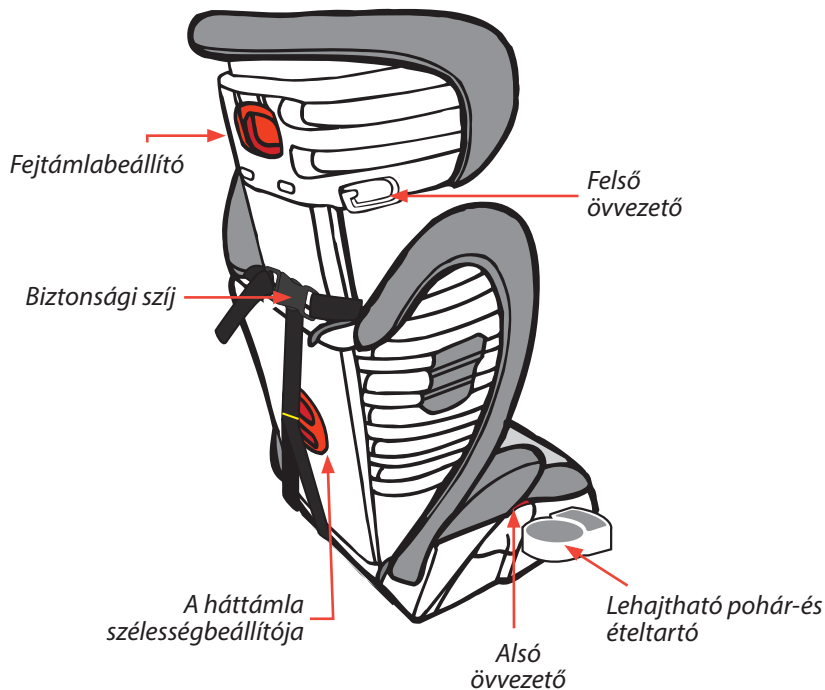
TA PÅ SETETREKKET

Følg instruksene ovenfor i omvendt rekkefølge.





Magyar





FIGYELMEZTETÉS!

Figyelmeztetés! Figyelmesen olvassa el a kézikönyvet és tartson be minden utasítást. Ha a gyermekülés nem megfelelően lett beszerelve a járműbe, és, ha a gyermek nincs megfelelően rögzítve a jármű biztonsági övével, baleset esetén a gyermek és a többi utas is súlyos sérülést szenvedhetnek.

- **A gyermekülés beszerelése ELŐTT** figyelmesen olvassa el a kézikönyv összes fejezetét, és ismerje meg a gyermekülés összes alkatrészét (lásd a 6. oldalon).
- A Diono azt javasolja, ne vásároljon használt gyermekülést. A gyermekülést biztonságosan távolítsa el hulladékként, vagy hasznosítsa újra. **NE** adja el vagy adja tovább másnak.
- **Ne feledje:** Nincs olyan gyermekülés, amiből a gyermek nem tud „kiszabadulni”. A járművek biztonsági övei nem lehetnek „gyermekbiztos” kialakításúak, mert meg kell felelniük az ECE R44 európai szabvány előírásainak.
- Ez a gyermekülés megfelel a legújabb európai tesztkövetelményeknek. Csak menetirányban használandó. 15 kg és 36 kg testsúlyú (kb. 4 és 12 év közötti és legfeljebb 150 cm magas) gyermekeknek készült.
- **NE** használja a gyermekülést olyan járműülésen, amely bekapcsolt frontális légszákkal van felszerelve, mert az súlyos sérülést vagy halált okozhat.
- **NE** használja a gyermekülést oldalülésen vagy menetiránynak háttal felszerelt járműülésen.
- **NE** tegyen semmit (például párnát vagy törülközőt) a gyermekülés alá, ami a járműüléshez képest megemelné.



- **NE** szerelje szét a gyermekülést, és semmilyen alkatrészén ne változtasson, mert az hatással lehet a használatára, és a gyermek megsérülhet.
- **NE** hagyjon rögzítetlen tárgyakat – úgymint csomagokat, bevásárlótáskát, könyveket vagy játékokat – az utastérben. Ezeket megfelelően kell rögzíteni.
- **NE** hagyja a lehajtható járműüléseket rögzítetlenül, mert azok hirtelen fékezéskor a gyermek sérülését okozhatják.
- Soha **NE** hagyja a gyermeket felügyelet nélkül a gyermekülésben vagy bármilyen más gyermekbiztonsági rendszerben.
- **NE** használja a gyermekülést, miután használata közben baleset történt. A baleset során a gyermekülésen láthatatlan sérülések is keletkezhetnek, amelyek ronthatnak a gyermekülés azon képességén, hogy megfelelő védelmet nyújtson a gyermeknek.
- **FONTOS:** A gyermekülés CSAK olyan hárompontos biztonsági övvel használható, amelynek az ölrésznél a pántja valamint a vállrésznél a keresztpántja megfelel az UN/ECE 16 szabályozásnak vagy más, ennek megfelelő szabványnak (1A. ábra). A gyermekülés csak a jármű gyártója által előírt, jóváhagyott rögzítőpontokkal használható.

Biztonsági előírások

- **MINDIG** takarja le a gyermekülést, ha a járművet közvetlen napsütésnek kitéve hagyja. A gyermekülés felületei felforrósodhatnak, és a szövet színe kifakulhat.
- **MINDIG** ügyeljen arra, hogy a gyermekülés ne szoruljon be a jármű ajtórésebe vagy a lehajtható utasülésbe.
- **MINDIG** tárolja biztonságos helyen a gyermekülést, ha nem használja. Ne tárolja közvetlen hőforráshoz közel, és ne tegyen rá nehéz tárgyakat.
- **MINDIG** rögzítse a gyermekülést a járműben, akkor is, ha nem ül benne gyermek.

126

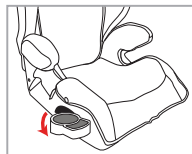


- **NE** használja a gyermekülést az eredeti szövethuzat vagy a Diono cserehuzat nélkül. A huzat elengedhetetlen a gyermekülés biztonságos használatához.
- **NE** hagyja, hogy a gyermek játsszon a gyermeküléssel. A gyermekülés nem játék.
- **FONTOS:** Beszerelés előtt mindig ellenőrizze, hogy a jármű ülése függőleges helyzetben rögzítve van-e. Baleset esetén a megdöntött járműülés károsan befolyásolja a gyermekülés biztonságos használatát.
- **FONTOS:** Bár mindent megtettünk, hogy a biztonsági gyermekülés járművel érintkező felületei sima és lekerekített kialakításúak legyenek, a Diono nem vállalja a felelősséget a jármű ülésében vagy biztonsági övében tett károkért.
- **FONTOS:** A termék károsodásából adódó sérülések elkerülése végett ne használja a gyermekülést, ha használata közben súlyos baleset történt, vagy, ha több mint hat éves.

POHÁR- ÉS ÉTELARTÓK

Az ülőrész mindkét oldalán egy-egy pohár- és ételtartó található. Használatukhoz hajtsa ki ezeket rögzített helyzetbe. Használat után hajtsa be őket rögzített helyzetbe.

- **FONTOS:** Ne lépjen rá a pohár- és ételtartókra, és ne helyezzen rájuk túl sok súlyt, mert eltörhetnek.
- **VIGYÁZAT: NE** tartson rajtuk forró folyadékot, mert a gyermek megégetheti magát.



A háttámla felszerelése

- 1) Tegye le a háttámlát egy sima felületre úgy, hogy az elülső része van alul. (2A.1. ábra)



- 2) Tartsa az ülőrészt lefelé irányba. Igazítsa úgy az ülőrészt, hogy merőleges (90°) legyen a háttámla horgaira. Nyomja be, hogy az ülőrész rögzüljön a háttámlához. (2A.2. ábra)
- 3) Forgassa el az ülőrészt a háttámla alatt lefelé irányba, amíg kattanást nem hall, és összeáll az ülés formája. (2A.3. ábra)
- 4) Húzza meg szorosan a csavarokat, ha állandóan összeszerelve szeretné hagyni a gyermekülést. (2B. ábra)

A HÁTTÁMLA ELTÁVOLÍTÁSA

Végezze el a fenti utasításokat fordított sorrendben.

A FEJTÁMLA BEÁLLÍTÁSA

A fejtámla magasságának beállításához használja a gyermekülés fejtámlájának hátoldalán található piros gombot. (4. ábra)

A HÁTTÁMLA SZÉLESSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

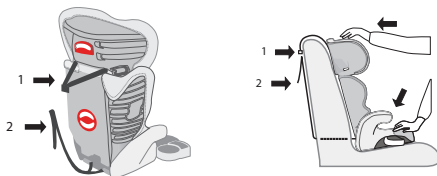
A gyermekülés olyan egyedülálló háttámlával van felszerelve, amelynek szélessége a gyermek növekedésével illetve szezonális ruházatával összhangban állítható.

A szélesség beállításához forgassa el a háttámla hátulján található gombot (5. ábra): a szélesség növeléséhez az óramutató járásával megegyező irányban (5.1. ábra), a szélesség csökkentéséhez pedig az óramutató járásával ellentétes irányban (5.2. ábra).



Biztonsági szíj

Ez a gyermekbiztonsági rendszer olyan egyedülálló biztonsági szíjjal van felszerelve, amely nagyobb biztonságot és jobb használatot tesz lehetővé. A Diono javasolja, hogy mindig használja ezt a biztonsági szíjat, amennyiben a járműülés ezt lehetővé teszi. A biztonsági szíjnak szorosan kell illeszkednie.



A járműülés megfelelő helyzete

Tegye a gyermekülést a járműülésre úgy, hogy a járműülés ülőrészen biztosan helyezkedjen el, és érjen hozzá a járműülés háttámlájához. (3. ábra)

FONTOS: A gyermekülés használatakor próbálja úgy helyezni el a gyermekülés háttámláját, hogy annak egésze hozzáérjen a jármű ülésének háttámlájához. (3. ábra)

A gyermek rögzítése

- 1) Győződjön meg arról, hogy a gyermekülés az utasításoknak megfelelően lett elhelyezve és beszerelve.
- 2) Helyezze el megfelelően a gyermeket: a gyermek üljön egyenesen, és a dereka érjen a gyermekülés háttámlájához.



- 3) Ügyeljen arra, hogy a gyermekülés háttámlája abba a legkeskenyebb helyzetbe legyen állítva, amelyben a gyermek háta még kényelmesen elfér. (5. ábra)
- 4) Emelje meg a fejtámlát, hogy hozzáférjen a felső övvezetőkhoz. (4. ábra)
Vezesse át a biztonsági öv kereszt részét a felső övvezetőn, a biztonsági öv csatjával ellentétes oldalon. (6. ábra)
- 5) Kösse be a gyermeket: A biztonsági öv ölrészének a két piros alsó övvezető között kell elhelyezkednie. A biztonsági öv vállrészének (keresztpánt) a csathoz legközelebbi piros alsó övvezetőben kell haladnia a gyermek válla felett.
- 6) Állítsa be a fejtámla magasságát (4. ábra): A felső vállvezetőnek (legalább 1 cm-rel) a gyermek válla fölött kell lennie. (7. ábra)

FIGYELMEZTETÉS: *Ha a fejtámla a maximális magasságra van állítva, és a gyermek válla kevesebb mint 1 cm-re van a felső övvezetőtől, a gyermek túl magas ahhoz, hogy használja a gyermekülést.*

- 7) Ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv ne legyen megtekeredve se a gyermek ölén, se a törzsén, se a vállán. (6. ábra)
- 8) Húzza szorosabbra a biztonsági övet úgy, hogy a vállrészét (keresztpánt) meghúzza a nyílak irányába.
- 9) Ellenőrizze, hogy a biztonsági öv csatja a megfelelő helyzetben van-e (lásd lent).

FIGYELMEZTETÉS: Ha a biztonsági öv öl- és kereszt része nem helyezkednek el megfelelően, a gyermekülés nincs jól beszerelve:

- A kereszt résznek a gyermek vállán kell lennie, és **NEM** érhet hozzá a gyermek nyakához. (6. ábra)
- Az ölrésznek elöl kell elhelyezkednie, a lehető lelegejebb a gyermek medencéjén, és hozzá kell érnie a comb felső részéhez.

Az utasításokkal kapcsolatos bármilyen kérdés esetén vegye fel a kapcsolatot a gyermekülés gyártójával.



A csat megfelelő helyzete

FONTOS: Miután beszerelte a gyermekülést és bekötötte a gyermeket, a biztonság beszerelés érdekében fontos meggyőződnie arról, hogy a biztonsági öv csatja megfelelő helyzetben van-e.

A biztonsági öv csatjának megfelelő helyzete: A csat az alsó övvezető külső részén helyezkedik el. (6. és 8. ábra)

A BIZTONSÁGI ÖV CSATJÁNAK NEM MEGFELELŐ HELYZETE:

Ha a csat az alsó övvezetőn keresztül behúzódik az ülésbe (8. ábra), válasszon másik üléshelyzetet a járműben.

Karbantartás

A HUZAT TISZTÍTÁSA

- A mosási utasításokról tájékozódjon a huzatba varrt összes címkén.
- A huzatot hideg vízben kézzel, gyengéd mosószerrel mossa ki.
- Ne szárítsa szárítógépben, hogy ne menjen össze.
- A huzatot **NE** mossa forró vízben.
- **NE** fehérítse, ne mossa mosógépben, és ne szárítsa szárítógépben.

AZ ÜLÉSTEST TISZTÍTÁSA

CSAK szivaccsal tisztítsa. Használjon gyengéd szappant és meleg vizet. Ha végzett, törülközővel törölje szárazra. **NE** használjon oldószert, mosószert vagy más vegyszert vagy tisztítószert. Az ülés egyik alkatrészét **SE** kenje meg.

A SZÖVETHUZAT ELTÁVOLÍTÁSA

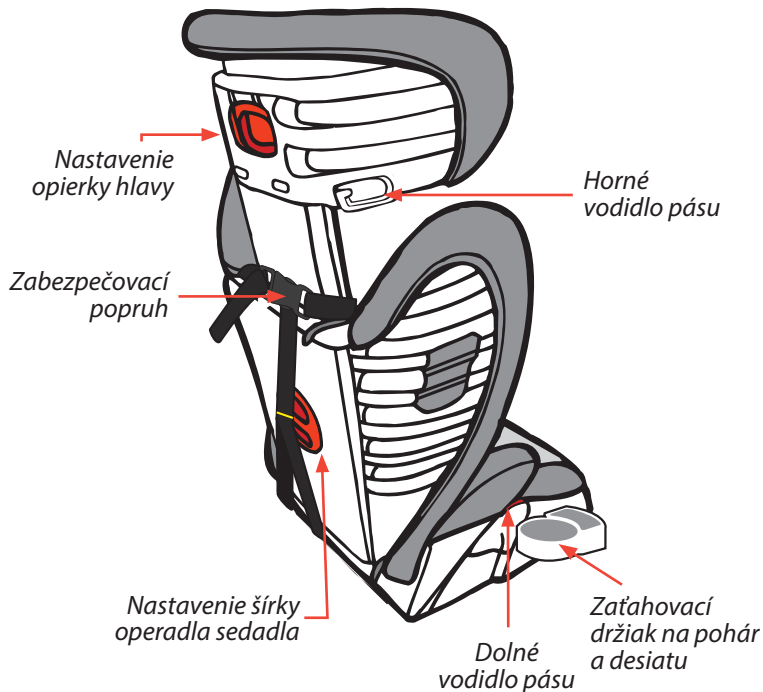
- 1) Válassza le a háttámlát az ülőrésről.
- 2) Vegye ki a műanyag kapcsokat és a gumikat, amelyek a huzat ülőrészhez, háttámlához és fejtámlához rögzítésére szolgálnak.
- 3) Távolítsa el a szövethuzat részeit a gyermekülés részéről.

A HUZAT RÖGZÍTÉSE

Végezze el a fenti utasításokat fordított sorrendben.



Slovensky



132



VÝSTRAHA!

Výstraha! Dôkladne si prečítajte túto príručku a presne dodržiavajte všetky pokyny. Ak sa detská automobilová sedačka nepripevní vo vozidle správne a dieťa nie je správne zaistené systémom bezpečnostného pásu vozidla, dieťaťu a ostatným cestujúcim hrozí vážne riziko zranenia v prípade nehody.

- **PRED** montážou tejto detskej automobilovej sedačky si dôkladne prečítajte všetky časti tejto príručky a zoznámte sa so všetkými súčastami detskej automobilovej sedačky (pozrite si stranu 6).
- Spoločnosť Diono neodporúča kupovať žiadne detské automobilové sedačky z bazára. Detskú sedačku zlikvidujte alebo recyklujte. **NEPREDÁVAJTE** ju ani ju nepostupujte.
- **Nezabudnite:** Žiadna detská bezpečnostná sedačka nie je úplne bezpečná proti vypadnutiu. Aj keď sa systémy bezpečnostných pásov vozidiel nedajú skonštruovať ako detské, právne vyhovujú všetkým požiadavkám európskej normy ECE R44.
- Táto detská automobilová sedačka je schválená podľa najnovších európskych noriem pre skúšky a je vhodná len pre deti sediace v smere jazdy s hmotnosťou medzi 15 kg a 36 kg (vek približne 4 – 12 rokov a výška maximálne 150 cm).
- **NEPOUŽÍVAJTE** detskú automobilovú sedačku na sedadle vozidla, ktoré je vybavené aktívnym predným airbagom. Mohlo by to viesť k ťažkému alebo smrteľnému zraneniu.
- **NEPOUŽÍVAJTE** túto detskú automobilovú sedačku na sedadle vozidla, ktoré je otočené do boku alebo dozadu.
- **NEUMIESTŇUJTE** nič pod túto detskú automobilovú sedačku (ako je vankúš alebo uterák), ak chcete zdvihnúť sedačku na sedadle vozidla.



- **NEROZOBERAJTE** ani žiadnym iným spôsobom neupravujte žiadnu časť tejto detskej automobilovej sedačky. Mohlo by to ovplyvniť vlastnosti a spôsobiť zranenie dieťaťa.
- **NENECHÁVAJTE** predmety, ako je batožina, potraviny, knihy alebo hračky voľne položené vo vozidle. Musia byť správne zabezpečené.
- **NENECHÁVAJTE** sklápacie sedadlá vozidla nezaistené. Pri náhlom zastavení vozidla s nezaistenými sedadlami by mohlo dôjsť k zraneniu dieťaťa.
- **NIKDY NENECHÁVAJTE** žiadne dieťa bez dohľadu vo vozidle v tejto detskej automobilovej sedačke ani v žiadnom inom detskom zadržiavacom systéme.
- **NEPOUŽÍVAJTE** detskú automobilovú sedačku, ktorá bola vo vozidle, ktoré sa zúčastnilo nehody. Mohlo dôjsť k poškodeniu, ktoré sa nedá pozorovať, a toto poškodenie by mohlo narušiť schopnosť sedačky správne chrániť dieťa.
- **DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:** Táto detská automobilová sedačka sa smie používať LEN s trojbodovým bezpečnostným pásom: bezpečnostným pásom vozidla s brušným pásom a diagonálnym pásom cez plece schváleným podľa predpisu UN/ECE 16 alebo ekvivalentnej normy (Obr. 1A) a len na schválených miestach na ukotvenie vo vozidle určených výrobcom vozidla.

Bezpečnostné informácie

- **VŽDY** zakrývajte detskú automobilovú sedačku, keď je vozidlo odstavené na priamom slnečnom svetle. Povrchy sa môžu zahriať a tkaninový poťah môže vyblednúť.
- **VŽDY** dávajte pozor, aby sa detská automobilová sedačka nezachytila vo dverách vozidla alebo v sklápacom sedadle.
- **VŽDY** uskladňujte túto detskú bezpečnostnú sedačku na bezpečnom

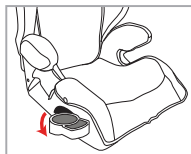


mieste, keď sa nepoužíva. Neuskladňujte ju v blízkosti zdrojov tepla a na jej vrch neukladajte ťažké predmety.

- **VŽDY** túto detskú automobilovú sedačku vo vozidle pripevnite, a to aj keď nie je obsadená.
- **NEPOUŽÍVAJTE** detskú automobilovú sedačku bez originálneho tkaninového potahu alebo náhradného potahu vyrobeného spoločnosťou Diono. Potah je integrálnou súčasťou bezpečnosti a ďalších vlastností detskej automobilovej sedačky.
- **NEDOVOLTE** dieťaťu hrať sa s detskou sedačkou. Nie je to hračka.
- **DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:** Pred každou montážou musí byť sedadlo vozidla zaistené vo vzpriamenej polohe. Naklonenie sedadla vozidla nepriaznivo ovplyvňuje bezpečnosť a vlastnosti detskej sedačky v prípade nehody.
- **DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:** Aj keď sa pri navrhovaní tejto detskej bezpečnostnej sedačky mimoriadna pozornosť venovala tomu, aby boli kontaktné povrchy hladké a zaoblené, spoločnosť Diono nezodpovedá za žiadne škody na sedadlách ani bezpečnostných pásoch vozidla.
- **DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:** S cieľom zabrániť zraneniam spôsobeným poškodeným výrobkom túto detskú automobilovú sedačku nepoužívajte, ak bola vo vozidle, ktoré bolo súčasťou vážnej nehody, alebo ak je sedačka staršia ako šesť rokov.

Držiaky na pohár a desiatu

Držiaky na pohár a desiatu sa nachádzajú na oboch stranách dolnej časti sedačky: ak ich chcete používať, otočte ich smerom von do zaistenej polohy. Keď sa nepoužívajú, otočte ich dovnútra do zapustenej, zaistenej polohy.



- **DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:** Na držiaky na pohár a desiatu nestúpajte a nekladte na ne nadmernú záťaž, mohli by sa zlomiť.
- **VAROVANIE: NEPOUŽÍVAJTE** s horúcimi nápojmi, mohli by dieťa popáliť.



Pripevnenie operadla

- 1) Operadlo položte na rovnú plochu prednou stranou nadol. (Obr. 2A.1)
- 2) Dolnú časť sedačky držte smerom nadol. Zarovnajte otočnú tyč v dolnej časti sedačky v uhle 90° s hákmi operadla. Potlačením pripevnite dolnú časť sedačky do operadla. (Obr. 2A.2)
- 3) Otočte dolnú časť sedačky nadol a pod operadlo, kým nepočujete kliknutie a nevytvorí sa tvar sedačky. (Obr. 2A.3)
- 4) Trvalé pripevnenie sa zabezpečí pevným utiahnutím skrutek. (Obr. 2B)

DEMONTÁŽ OPERADLA

Postupujte podľa pokynov vyššie v opačnom poradí.

NASTAVENIE OPIERKY HLAVY

Stlačte červené nastavovacie tlačidlo na zadnej strane opierky hlavy detskej automobilovej sedačky a nastavte výšku smerom nahor alebo nadol tak, aby zodpovedala dieťaťu. (Obr. 4)

NASTAVENIE ŠÍRKY OPERADLA

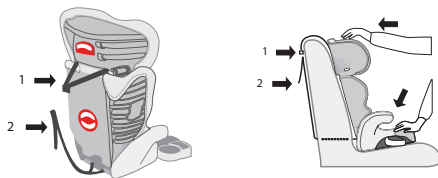
Táto detská automobilová sedačka je vybavená jedinečným operadlom s nastavením šírky, ktorá bude najlepšie vyhovovať rastúcemu dieťaťu, ako aj oblečeniu podľa ročného obdobia.

Šírka sa nastavuje otáčaním nastavovacieho kolieska na zadnej strane operadla (Obr. 5): otáčaním v smere hodinových ručičiek (Obr. 5.1) sa šírka operadla zväčšuje (Obr. 5.2), otáčaním proti smeru hodinových ručičiek sa nastaví užšie operadlo.



Zabezpečovací popruh

Tento zadržiavací systém je vybavený jedinečným zabezpečovacím popruhom, ktorý zlepšuje bezpečnosť, funkčné vlastnosti a zabezpečenie tohto detského zadržiavacieho systému. Spoločnosť Diono odporúča vždy používať tento zabezpečovací popruh, ak je kompatibilný so sedadlom vášho vozidla. Zabezpečovací popruh musí byť utiahnutý.



Správne umiestnenie na sedadle vozidla

Detskú automobilovú sedačku umiestnite na sedadlo vozidla tak, aby pevne sedela na dolnej časti sedadla a dotýkala sa operadla sedadla. (Obr. 3)

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Keď sa používa detská automobilová sedačka, pokúste sa nastaviť operadlo tak, aby sa úplne dotýkalo operadla sedadla vozidla. (Obr. 3)

Zabezpečenie dieťaťa

- 1) Detská automobilová sedačka musí byť správne umiestnená a namontovaná vo vozidle podľa pokynov.
- 2) Správne umiestnenie dieťaťa: sediac vzpriamene a úplne vzhadu v detskej automobilovej sedačke.



- 3) Šírka operadla detskej automobilovej sedačky musí byť nastavená na najužšiu šírku, ktorá je pre dieťa pohodlná. (Obr. 5)
- 4) Zdvihnite opierku hlavy, aby ste získali prístup k horným vodidlám bezpečnostného pásu. (Obr. 4) Diagonálnu časť bezpečnostného pásu prevlečte cez horné vodidlo bezpečnostného pásu na opačnej strane, ako je spona pásu. (Obr. 6)
- 5) Utiahnite bezpečnostný pás okolo dieťaťa: brušná časť bezpečnostného pásu musí byť umiestnená v oboch červených dolných vodidlách bezpečnostného pásu. Diagonálna plecová časť musí prechádzať cez vnútornú časť červeného dolného vodidla čo najbližšie k spone a cez plece dieťaťa.
- 6) Nastavte správnu výšku opierky hlavy (Obr. 4): horné plecové vodidlo má byť mierne nad (najmenej 1 cm) plecami dieťaťa. (Obr. 7)

VÝSTRAHA: Ak sa opierka hlavy nastaví do maximálnej výšky a výška pleca dieťaťa je bližšie ako 1 cm k hornému vodidlu bezpečnostného pásu, dieťa je pre detskú automobilovú sedačku príliš vysoké.

- 7) Bezpečnostný pás nesmie byť pretočený a musí ležať rovno na bruchu, trupe a pleci dieťaťa. (Obr. 6)
- 8) Utiahnite bezpečnostný pás potiahnutím diagonálnej plecovej časti v smere šípok.
- 9) Skontrolujte, či je spona v správnej polohe (pozrite si časť nižšie).

VÝSTRAHA: Ak brušná časť a diagonálna časť bezpečnostného pásu nie sú správne umiestnené, detská automobilová sedačka nie je správne namontovaná:

- Diagonálna časť bezpečnostného pásu má ležať na pleci a **NEMÁ** sa dotýkať hrdla. (Obr. 6)
- Brušná časť má byť vpredu a čo najnižšie na panve dieťaťa a má sa dotýkať hornej časti stehna.

Ak máte akúkoľvek otázku o pokynoch uvedených vyššie, obráťte sa na výrobcu detskej automobilovej sedačky.



Správna poloha spony

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Po namontovaní detskej automobilovej sedačky a utiahnutí bezpečnostného pásu na dieťať je dôležité skontrolovať správnu polohu spony bezpečnostného pásu, aby sa zaručila bezpečná montáž.

Správna poloha spony bezpečnostného pásu: Spona je na vonkajšej strane dolného vodidla pásu. (Obr. 6 a Obr. 8)

NESPRÁVNA POLOHA SPONY BEZPEČNOSTNÉHO PÁSA:

Ak je spona stiahnutá cez dolné vodidlo bezpečnostného pásu a do sedadla (Obr. 8), vyberte inú polohu sedenia vo vozidle.

Starostlivosť a údržba

ČISTENIE POŤAHU

- Prečítajte si všetky štítky s pokynmi na pranie, ktoré sú pripevnené na poťahu.
- Poťah perte len manuálne v studenej vode s jemným pracím prostriedkom.
- Sušte na šnúre, aby ste predišli zrazeniu.
- Poťah **NEPERTE** v horúcej vode.
- **NEBIELTE**, neperte v práčke a nesušte v sušičke.

ČISTENIE KOSTRY

Čistite špongiu a používajte **LEN** teplú vodu a jemné mydlo. Po dokončení vysušte utierkou. **NEPOUŽÍVAJTE** rozpúšťadlá, saponáty ani iné chemické ani čistiace prostriedky. Žiadnu časť sedačky **NEMAŽTE**.



ZLOŽENIE TKANINOVÉHO POŤAHU

- 1) Oddelíte zadnú časť od dolnej časti sedačky.
- 2) Odstráňte plastové upevňovacie prvky a elastické prvky, ktorými je tkaninový poťah pripevnený k dolnej časti sedadla, operadlu a opierke na hlavu.
- 3) Oddelíte kusy tkaninového poťahu z častí detskej automobilovej sedačky.

PRIPEVNIENIE POŤAHU

Postupujte podľa pokynov vyššie v opačnom poradí.











mXT

expandable booster

product: **mXT**
expandable booster

model: 108000
mfg. by: Diono UK
Unit D Ventura House
Ventura Park Road
Tamworth Staffs B78 3LZ
United Kingdom

Customer Care
Tel: +44 (0) 0845 300 9071
diono.com



© 2016 Diono LLC. All rights reserved.

mXT EU Multi 10312016